
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 《辛纽伍尔夫的埃琳娜》英文散(the Elene Of Cynewulf Translated Into) 000001

2. 《辛纽伍尔夫的埃琳娜》英文散(the Elene Of Cynewulf Translated Into) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《辛纽伍尔夫的埃琳娜》英文散(The Elene of Cynewulf translated into)

第1/2页

['jeɪl] ['stʌdiz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]
YALE STUDIES IN ENGLISH
耶鲁大学 研究 在 英语

耶鲁大学英语研究

['ælbət] [es] . [kʊk] , ['edɪtə(r)]
ALBERT S . COOK , EDITOR
阿尔伯特 S . 厨师 , 编辑

艾伯特·S·库克，编辑

[ˌɛks'ɛks'aɪ]
XXI
二十一

二十一世纪

[ðə; ði]
THE
这

这

['iːliːn] [ɒv; əv] ['kinəwjlf]
ELENE OF CYNEWULF
埃琳娜 的 cynewulf

辛纽伍尔夫的埃琳娜

[trænz'leɪtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglɪʃ] [prəʊz]
TRANSLATED INTO ENGLISH PROSE
翻译 进入 英语 散文

译成英文散文

[baɪ]
BY
经过

经过

['luːsjəs] ['hʌdsən] [həʊlt]
LUCIUS HUDSON HOLT
卢修斯 哈德逊 霍尔特

卢修斯·哈德森·霍尔特

['pɔːtə(r)] ['feləʊ] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
PORTER FELLOW IN ENGLISH IN YALE UNIVERSITY
搬运工 同伴 在 英语 在 耶鲁大学 大学

耶鲁大学英语系波特研究员

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['henri] [həʊlt] [ænd; ənd] COMPANY1904
HENRY HOLT AND COMPANY1904
亨利 霍尔特 和 COMPANY1904

亨利·霍尔特公司，1904年

[[fæk'sɪməli]]
[FACSIMILE]
[传真]

[传真]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːliːn] ['ɪʃuːd] [baɪ]
This translation was made from the edition of the Elene issued by
这 翻译 曾是 制成 从 这 版 的 这 埃琳娜 发布 经过

此译本根据以下版本翻译而来：

[tʃɑːlz] ['dʌbljuː] . [kent] [ɪn] - ([gɪn] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən]) .
Charles W . Kent in 1889 (Ginn & Co . , Boston) .
查尔斯 W . 肯特 在 - (金恩 & 合作 . , 波士顿) .

Charles W. Kent，1889 年（Ginn & Co.，波士顿）。

[hɪz; ɪz] [tekst] [ɪz] - [ðæt] [ɒv; əv]
His text is ' that of
他的 文本 是 - 那 的

他的文本是“那……”

- ['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , ['keəfəli] [kəm'peəd] [wɪð] - [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]
Zupitza's second edition , carefully compared with Wülker's edition and
- 第二 版 , 小心 比较的 和 - 版 和

Zupitza 的第二版与 Wülker 的版本进行了仔细比较，

- [θɜːd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['neɪpiərz] [kə'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)]
Zupitza's third edition , in which the results of Napier's collation are
- 第三 版 , 在 哪个 这 结果 的 纳皮尔的 整理 是

祖皮扎的第三版，其中收录了纳皮尔校勘的结果。

[kən'teɪnd] . -
contained . '
包含 . -

包含。

[ðə; ði] [eɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [tuː; tə] [gɪv] [æn; ən] ['ækjərət] [ænd; ənd] ['riːdəb(ə)l] ['mɒd(ə)n]
The aim of this translation is to give an accurate and readable modern
这 目的 的 这 翻译 是 到 给 一个 准确的 和 可读 现代的

['ɪŋglɪʃ] [prəʊz] ['rendərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['pəʊətri] .
English prose rendering of the Old English poetry .
英语 散文 渲染 的 这 老的 英语 诗 .

该译本的目的是用现代英语散文准确、易读的方式翻译古英语诗歌。

[ðə; ði] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['rɪtʃəd] ['frɑːnsɪs] ['weɪməθ] , [ɪn'taɪtld] [ə; eɪ] ['lɪtərəl] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The translation of Richard Francis Weymouth , entitled A Literal Translation of
这 翻译 的 理查德 弗朗西斯 韦茅斯 , 标题 一个 文字 翻译 的

- ['iːliːn] ,
Cynewulf's Elene ,
- 埃琳娜 ,

理查德·弗朗西斯·韦茅斯的译作，题为《西内伍尔夫的埃琳娜的直译》，

[hæz; həz] [biːn] [æt; ət] [hænd] , [bʌt; bət] [aɪ] [əʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːk] .
has been at hand , but I owe it practically nothing in this work .
有 到过 在 手 , 但 我 欠 它 几乎 没有什么 在 这 工作 .

虽然它一直都在那里，但在这项工作中我几乎没有用到它。

[waɪl] [ai] [trʌst] [ðæt] [maɪ] ['rendərɪŋ] [hæz; həz] [nɒt] [dɪ'pɑːtɪd] [səʊ] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tekst] [ðæt]
While I trust that my rendering has not departed so far from the text that
尽管 我 相信 那 我的 渲染 有 不是 已离开 所以 远的 从 这 文本 那
[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['væljuːləs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjuːd(ə)nt] ,
it will be valueless to the student ,
它 将要 是 无价值 到 这 学生 ,

虽然我相信我的译文与原文的偏差不会大到对学生毫无价值,

[jet] [æt; ət] ['pleɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ɪk'spændɪd] [ɔː(r)]
yet at places it will be found that I have to some extent expanded or
然而 在 地方 它 将要 是 成立 那 我 有 到 一些 程度 扩展 或者
[kən'træktɪd] [ðə; ði] ['lɪtərəl] [trænz'leɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [b'ɛnɪfˌɪtɪŋ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['ɪŋglɪʃ]
contracted the literal translation in the hope of benefiting the modern English
合同 这 文字 翻译 在 这 希望 的 受益 这 现代的 英语
['vɜːʃ(ə)n] .
version .
版本 .

但在某些地方，你会发现我为了使现代英语版本受益，对直译进行了一些扩展或缩减。

[maɪ] [θæŋks] [ɑː(r); ə(r)] [djuː] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['rɒbət] [keɪ] . [ruːt] [ænd; ənd] ['dɑːktər; draɪv] .
My thanks are due to Dr . Robert K . Root and Dr .
我的 谢谢 是 到期的 到 博士 . 罗伯特 K . 根 和 博士 .
['tʃɔːnsi] [biː] . ['tɪŋkə(r)] [ɒv; əv]
Chauncey B . Tinker of
昌西 B . 修补匠 的

我衷心感谢罗伯特·K·鲁特博士和昌西·B·廷克博士。

[jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [tʃɑːlz] [eɪtʃ] . ['(h)witmən] [ɒv; əv] ['liːˌhaɪ]
Yale University , and to Dr . Charles H . Whitman of Lehigh
耶鲁大学 大学 , 和 到 博士 . 查尔斯 H . 惠特曼 的 利哈伊大学
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [fɔː(r); fə(r)]
University , for
大学 , 为了

耶鲁大学，以及利哈伊大学的查尔斯·H·惠特曼博士,

[ɪg'zæmɪnɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪn] ['mænjuskrɪpt] , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . ['ælbət] [es] .
examining part of the work in manuscript , and to Dr . Albert S .
检查 部分 的 这 工作 在 手稿 , 和 到 博士 . 阿尔伯特 S .
[kʊk] [ɒv; əv]
Cook of
厨师 的

查阅了部分手稿，并致谢 Albert S. Cook 博士

[jeɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['keəf(ə)l] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pruːf] .
Yale University for a careful reading of the proof .
耶鲁大学 大学 为了 一个 小心 阅读 的 这 证明 .

耶鲁大学对证明过程进行了仔细研读。

['luːsjəs] ['hʌdsən] [həʊlt] .
LUCIUS HUDSON HOLT .
卢修斯 哈德逊 霍尔特 .

卢修斯·哈德森·霍尔特。

[njuː] ['heɪv(ə)n] ,
NEW HAVEN ,
新的 避风港 ,

纽黑文,

['dʒænjuəri] [wʌn] , - .
January 1 , 1904 .
一月 1 , - .

1904年1月1日。

ELENE1 .
ELENE1 .
ELENE1 .

艾琳1.

[ðə; ði] ['empərə(r)] ['kɒnstənˌtaɪn] .
THE EMPEROR CONSTANTINE .
这 皇帝 康斯坦丁 .

皇帝康斯坦丁。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [pɑːst] [ɪn] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [j'iəz] , [æz; əz] [men] [mɑːk] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [taɪm] ,
There had passed in the turn of years , as men mark the tale of time ,
那里 有 通过了 在 这 转动 的 年 , 作为 男人 标记 这 故事 的 时间 ,

岁月流逝，正如人们铭记时光的故事。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] [ænd; ənd] [θriː] [w'ɪntəz] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [wɜːld] [sɪns] [ðə; ði] [lɔːd] [gɒd] ,
two hundred and thirty and three winters over the world since the Lord God ,
二 百 和 三十 和 三 冬天 超过 这 世界 自从 这 主 上帝 ,

自主神以来，世界各地已经过去了二百三十三个冬天。

[ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd] [lait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒn] [ɜːθ] [ɪn] ['hjuːmən] [gaɪz] ;
the Glory of kings and Light of the faithful , was born on earth in human guise ;
这 荣耀 的 国王 和 光 的 这 忠实 , 曾是 出生 在 地球 在 人类 伪装 ;

君王的荣耀和信徒的光明，以人类的形象降生于世；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɪksθ] [faɪv] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] [sɪns] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊmənz] [tuː; tə] [liːd] [ðeə(r)] ['ɑːmi] ,
and it was the sixth 5 year of the reign of Constantine since he was raised in the realm of the Romans to lead their army ,
和 它 曾是 这 第六 5 年 的 这 在位 的 康斯坦丁 自从 他 曾是 提高 在 这 领域 的 这 罗马书 到 带领 他们的 军队 ,

这是君士坦丁自幼在罗马王国长大，肩负起统帅罗马军队的重任以来，统治的第六个五年。

[ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] ['bæt(ə)lz] .
a prince of battles .
一个 王子 的 战斗 .

一位战神。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bʊlwək] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , - ['væliənt] [wɪð] [ðə; ði] [ʃiːld] , [ænd; ənd] ['greɪʃəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɪərəʊz] ;
He was a bulwark to his people , 10 valiant with the shield , and gracious to his heroes ;
他 曾是 一个 堡垒 到 他的 人们 , - 英勇 和 这 盾 , 和 亲切 到 他的 英雄 ;

他是人民的堡垒，英勇善战，善待英雄；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [relm] [wækst] [greɪt] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevənz] .
and the prince's realm waxed great beneath the heavens .
和 这 王子的 领域 打蜡 伟大的 下面 这 天 .

于是，王子的疆域在天下日益壮大。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [dʒʌst] [kɪŋ] , [ə; eɪ] [wɔː(r)] - [lɔːd] [ɒv; əv] [men] .
He was a just king , a war - lord of men .
他 曾是 一个 只是 国王 , 一个 战争 - 主 的 男人 .

他是一位公正的国王，一位统帅军队的统帅。

[gɒd] ['streŋθ(ə)nd] [hɪm] [wɪð] ['mædʒəsti][ænd; ənd] [mait] [tɪl] - [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə]
God strengthened him with majesty and might till 15 he became a joy to
上帝 加强 他 和 威严 和 可能 直到 - 他 成为 一个 喜悦 到
['meni] [men] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] ,
many men throughout the world ,
许多 男人 自始至终 这 世界 ,

上帝赐予他威严和力量，直到15岁，他成为全世界许多人的喜乐。

[æn; ən][ə'vendʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wen] [hiː; hi] [reɪzd] [ə'lɒft][hɪz; ɪz][spɪə(r)] [ə'genst] [ðeə(r)][fəʊz]
an avenger for his people when he raised aloft his spear against their foes
一个 复仇者 为了 他的 人们 什么时候 他 提高 高空 他的 矛 反对 他们的 敌人
. [ˌtuː'tuː] .
. 2 .
. 2 .

1. 他高举长矛，为他的人民复仇，对抗敌人。

[ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [bɑːr'beriənz] .
THE WAR WITH THE BARBARIANS .
这 战争 和 这 野蛮人 .

与蛮族的战争。

[ænd; ənd]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [brɔːt] [ɒn][hɪm] , [ðə; ði]['tjuːmʌlt][ɒv; əv] [straɪf] .
And battle was brought on him , the tumult of strife .
和 战斗 曾是 带来 在 他 , 这 骚乱 的 冲突 .

于是，战争降临到他身上，纷争的喧嚣也随之而来。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnz] [ænd; ənd] ['feɪməs] [gɒθs] - ['gæðəd] [ə; eɪ][həʊst][tə'geðə(r)] ;
The people of the Huns and famous Goths 20 gathered a host together ;
这 人们 的 这 匈奴人 和 著名的 哥特人 - 聚集 一个 主持人 一起 ;

匈奴人和著名的哥特人聚集在一起；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fræŋks] [ænd; ənd][huːgəz] ['mɑːtʃt] [fɔːθ] , [men] [fɪəs] [ɪn] [faɪt] [ænd; ənd] [raɪp]
and the Franks and Hugas marched forth , men fierce in fight and ripe
和 这 弗兰克斯 和 胡加斯 行军 前进 , 男人 凶猛的 在 斗争 和 成熟
[fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] .
for war .
为了 战争 .

于是法兰克人和胡加人向前进去，他们都是骁勇善战、渴望战争的人。

[ðə; ði] [spiə] [ænd; ənd]['wəʊv(ə)n][meɪl] - [kəʊts] ['glitə] ,
The spears and woven mail - coats glittered ,
这 长矛 和 编织 邮件 - 外套 闪闪发光 ,

长矛和锁子甲闪闪发光，

[æz; əz] [wɪð] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [klæʃ] [ɒv; əv] [ʃiːldz] [ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp] [ɒn] [haɪ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]
as with shouts and clash of shields they lifted up on high the standard of
作为 和 喊叫 和 冲突 的 盾牌 他们 抬起 向上 在 高的 这 标准 的
['bæt(ə)l] .
battle .
战斗 .

他们高举战旗，发出呐喊，盾牌碰撞作响。

['əʊpənli] - [ðə; ði] ['faɪtəz] ['gæðəd] [ɔːl] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θrɒŋ] ['mɑːtʃt] [fɔːθ] .
Openly 25 the fighters gathered all together , and the throng marched forth .
公然 - 这 战士 聚集 全部 一起 , 和 这 人群 行军 前进 .

25名战士公开聚集在一起，人群向前行进。

[ðə; ði] [wʊlf] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd] [haul] [hɪz; ɪz] [wɔː(r)] - [sɒŋ] , [ænd; ənd] [hɪd] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] [həʊps] [ɒv; əv] ['kɑːnɪdʒ] ;
The wolf in the wood howled his war - song , and hid not his secret hopes of carnage ;
这 狼 在 这 木头 嚎叫 他的 战争 - 歌曲 , 和 隐藏 不是 他的 秘密 希望 的 屠杀 ;

林中的狼嚎叫着它的战歌，毫不掩饰它想要大开杀戒的秘密愿望；

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fəʊ] [ðə; ði] ['djuːi] - ['feðəd] ['iːg(ə)l] - [ʃriːk] [hɪz; ɪz] [nəʊt] [ɒn] [haɪ] .
and at the rear of the foe the dewy - feathered eagle 30 shrieked his note on high .
和 在 这 后部 的 这 敌人 这 露水 - 羽毛 鹰 - 尖叫 他的 笔记 在 高的 .

在敌人的后方，那只羽毛沾满露水的雄鹰 30 在高处发出尖锐的鸣叫。

[ə; eɪ] ['maɪti] [həʊst] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [wɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
A mighty host hastened to war through the cities ,
一个 强大的 主持人 加快 到 战争 通过 这 城市 ,

一支强大的军队迅速穿过各大城市，投入战斗。

[gliːn] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ðə; ði] ['hʌnɪʃ] [kɪŋ] [kʊd; kəd] ['sʌmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɪə(r)] - ['laɪɪŋ] [taʊnz] .
gleaned from all the men the Hunnish king could summon from the near - lying towns .
收集 从 全部 这 男人 这 匈奴 国王 可以 召唤 从 这 靠近 - 说谎 城镇 .

从匈奴王能从附近城镇召集的所有士兵中搜集而来。

[ə; eɪ] [vɑːst] ['ɑːmi] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] — [bændz] [ɒv; əv] [pɪkt] ['hɔːsmən] ['streŋθ(ə)nd] - [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊt] - ['səʊldʒəz] — [ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['fɒrən] [lænd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dænjuːb] [ðiːz] [staʊt] - ['səʊld] ['brændɪʃərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɪə(r)] [pɪtʃt] [ðeə(r)] [kæmp] [nɪə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtərz] [fləʊ] ,
A vast army sallied forth — bands of picked horsemen strengthened 35 the force of the foot - soldiers — until within a foreign land upon the bank of the Danube these stout - souled brandishers of the spear pitched their camp near the water's flow ,
一个 广阔的 军队 突袭 前进 — 乐队 的 挑选 骑兵 加强 - 这 力量 的 这 脚 - 士兵 — 直到 之内 一个 外国的 土地 之上 这 银行 的 这 多瑙河 这些 肥硕 - 有灵魂的 挥舞者 的 这 矛 投球 他们的 营 靠近 这 水的 流动 ,

一支庞大的军队出征——精锐骑兵加强了步兵的力量——直到在异国他乡的多瑙河畔，这些意志坚定的长矛战士在河水附近扎营。

[ə'mɪd] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːmi] .
amid the tumult of the army .
之中 这 骚乱 的 这 军队 .

在军队的动荡之中。

[ðeɪ] [lɒŋd] [tuː; tə] ['əʊvərʌn] [ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['rəʊmənz] , [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [weɪst] [wɪð] [ðeə(r)] [hɔːrdz] .
They longed to overrun the realm of the 40 Romans , and lay it waste with their hordes .
他们 渴望 到 超限 这 领域 的 这 - 罗马书 , 和 躺 它 浪费 和 他们的 成群结队 .

他们渴望征服罗马四十位君主的领地，并用他们的军队将其夷为平地。

[ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['dwelə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪtɪz] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hʌnz] - ['kʌmɪŋ] .
Then were the dwellers in the cities aware of the Huns ' coming .
然后 是 这 居民 在 这 城市 意识到的 的 这 匈奴人 - 未来 .

那时，城里的居民是否知道匈奴人的到来？

[ænd; ənd][ðə; ði]['empərə(r)] ['streɪtˌweɪ] [beɪd] ['sʌmən] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [spiːd] [baɪ] [dɪ'spætʃ]
And the emperor straightway bade summon with the greatest speed by dispatch
和 这 皇帝 立刻 巴德 召唤 和 这 最 速度 经过 派遣
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [hɪz; ɪz]['hɪərəʊz][tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [ðə; ði][fəʊz] ;
of the arrow his heroes to war against the foes ;
的 这 箭 他的 英雄 到 战争 反对 这 敌人 ;

于是皇帝立即下令以最快的速度用箭将他的英雄们召集起来，与敌人作战；

[beɪd] [liːd] [aʊt] [tuː; tə]['bæt(ə)l][ðə; ði] ['wɒrɪəz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevənz] .
bade lead out to battle the warriors beneath the heavens .
巴德 带领 出去 到 战斗 这 战士 下面 这 天 .

奉命率领队伍出征，与天下的勇士们展开激战。

\- [ðeə(r)] [hɑːts] [ɪn'spaɪəd][baɪ] ['vɪktəri] , [ðə; ði]['rəʊmən]['hɪərəʊz][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [gɜːt] [wɪð] ['wepənz]
45 Their hearts inspired by victory , the Roman heroes were soon girt with weapons
\- 他们的 心 灵感 经过 胜利 , 这 罗马 英雄 是 很快 束 和 武器
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [faɪt] ,
for the fight ,
为了 这 斗争 ,

45 胜利鼓舞了罗马英雄们的士气，他们很快便全副武装，准备投入战斗。

[ðəʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lesə(r)][həʊst][fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][ðæn; ðən] ['sɜːkld] [ə'baʊt][ðə; ði] [praʊd]
though they had a lesser host for battle than circled about the proud
尽管 他们 有 一个 较少 主持人 为了 战斗 比 圈起来 关于 这 自豪的
[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnz] .
king of the Huns .
国王 的 这 匈奴人 .

虽然他们的参战兵力远不及围绕在骄傲的匈奴王周围的军队。

[ðen] [ðə; ði] [ʃiːldz] - [ræŋ] , [ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv][wɔː(r)] [klæʃ] ; [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][həʊst] ,
Then the shields 50 rang , the wood of war clashed ; the king with the host ,
然后 这 盾牌 - 响铃 , 这 木头 的 战争 冲突 ; 这 国王 和 这 主持人 ,

于是盾牌碰撞，战火纷飞；国王率领军队，

[hɪz; ɪz] ['ɑːmi] , ['mɑːtʃt] [fɔːθ] [tuː; tə] [straɪf] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [hedz] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] [weɪld] ,
his army , marched forth to strife , and over their heads the raven wailed ,
他的 军队 , 行军 前进 到 冲突 , 和 超过 他们的 头部 这 乌鸦 哀嚎 ,

他的军队向战场进发，乌鸦在他们头顶哀鸣。

[dɑːk] , [ænd; ənd] [θəːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['slɔːtə(r)] .
dark , and thirsting for the slaughter .
黑暗的 , 和 口渴 为了 这 屠宰 .

黑暗，渴望杀戮。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] — ['trʌmpitəz] [liːpt] , ['herəld] ['ʃaʊtɪd] [kə'mændz] , [ænd; ənd]
The army was moving — trumpeters leaped , heralds shouted commands , and
这 军队 曾是 移动 — 小号手 跳跃 , 使者 喊叫 命令 , 和
['hɔːsɪz] [stæmpt] [ðə; ði] [ɜːθ] .
horses stamped the earth .
马匹 盖章 这 地球 .

军队正在行进——号手跳跃，传令官高声下达命令，战马踩着地面。

['heɪstɪli] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [en'ræŋk] - [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] [straɪf] .
Hastily the multitude enranked 55 itself for strife .
草草 这 民众 排名 - 本身 为了 冲突 .

众人匆忙列队，共有 55 人参与战斗。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][fɪə(r)] - ['smɪtn] , [ɔːd] [wɪð] ['terə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['hɒstaɪl][həʊst] ,
But the king was fear - smitten , awed with terror , as he looked upon the hostile host ,
但 这 国王 曾是 害怕 - 迷恋 , 敬畏 和 恐怖 , 作为 他 看起来 之上 这 敌对的 主持人 ,

但国王望着敌军，却惊恐万分，恐惧不已。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnz] [ænd; ənd] [gɒθs] ,
the army of the Huns and Goths ,
这 军队 的 这 匈奴人 和 哥特人 ,

匈奴和哥特人的军队，

[ðæt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [bæŋk][æt; ət][ðə; ði] ['baʊndri] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [relm] [wɒz; wəz] ['mæsɪŋ] [ɪts] - [streŋθ] ,
that upon the river's bank at the boundary of the Roman realm was massing its 60 strength ,
那 之上 这 河流的 银行 在 这 边界 的 这 罗马 领域 曾是 群体 它是 - 力量 ,

在罗马帝国边界的河岸上，有60支军队正在集结兵力。

[æn; ən] [ʌn'kaʊntɪd] ['mʌltɪtjuːd] .
an uncounted multitude .
一个 未统计的 民众 .

数不胜数。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] ['sʌfəd] ['bɪtə(r)] [griːf] [ɒv; əv] [səʊl] ,
The king of the Romans suffered bitter grief of soul ,
这 国王 的 这 罗马书 遭受 苦的 悲伤 的 灵魂 ,

罗马国王承受着巨大的精神痛苦，

[ænd; ənd] [həʊpt] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [smɔːl] [həʊst] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː] [fjuː] ['wɒrɪəz] ,
and hoped not for his kingdom because of his small host ; he had too few warriors ,
和 希望 不是 为了 他的 王国 因为 的 他的 小的 主持人 ; 他 有 也 很少 战士 ,

他因为兵力不足，对自己的王国不抱希望；他的战士太少了。

['trʌsti] [θeɪn] , [tuː; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] [ðə; ði] - [ɒv; əv] [breɪv] [men] [ɪn] ['bæt(ə)l] . - .
trusty thanes , to encounter the overmight of brave men in battle . 653 .
可靠 泰恩斯 , 到 遇到 这 - 的 勇敢的 男人 在 战斗 . - .

忠诚的侍卫，在战斗中遭遇勇敢男人的强大力量。653.

[ðə; ði] [driːm] .
THE DREAM .
这 梦 .

梦想。

[ðə; ði] ['ɑːmi] [ɪn'kæmpt] [nɪə(r)][æt; ət][hænd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , ['nəʊblz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [prɪns] ,
The army encamped near at hand beside the river , nobles about their prince ,
这 军队 营地 靠近 在 手 旁 这 河 , 贵族 关于 他们的 王子 ,

军队在河边附近扎营，贵族们围绕在他们的王子身边。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [fɜːst] [bɪ'held] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [fəʊz] .
for the space of a single night after they first beheld the course of their foes .
为了 这 空间 的 一个 单身的 夜晚 后 他们 第一的 观看 这 课程 的 他们的 敌人 .

在他们第一次目睹敌人的行动之后，仅仅一个晚上，他们就……

[ðen] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['empərə(r)] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sliːp] , [æz; əz] [hiː; hi] - ['slʌmbə] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz]
Then unto the emperor himself in his sleep , as he 70 slumbered among his
然后 到 这 皇帝 他自己 在 他的 睡觉 ， 作为 他 - 沉睡 之中 他的
['retɪnjuː] ,
retinue ,
随从 ，

然后，当皇帝在睡梦中，在他随从们的簇拥下安然入睡时，

[wɒz; wəz] [dis'kləuz] [ðə; ði] ['mɑːv(ə)l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [driːm] ,
was disclosed the marvel of a dream ,
曾是 披露 这 奇迹 的 一个 梦 ，

梦境的奇妙之处被揭示出来，

[ʃəʊn] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [wɪð] [səʊl] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
shown unto him with soul uplifted in the hope of victory .
所示 到 他 和 灵魂 提升 在 这 希望 的 胜利 .

向他展示了胜利的希望，他的灵魂因此而振奋。

[hɪm] [θɔːt] [ðeə(r)] [ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['wɒriə(r)] ,
Him thought there appeared before him in the form of a man a certain warrior ,
他 想法 那里 出现 前 他 在 这 形式 的 一个 男人 一个 肯定 战士 ，

他心想，眼前出现了一个人，一个战士的形象。

['reɪdiənt] , [rɪ'splendənt] , ['brɪliənt] , [mɔː(r)] ['glɔːriəs] [ðæn; ðən] [hiː; hi] ['evə(r)] [bɪ'held] - [niːθ] [ðə; ði]
radiant , resplendent , brilliant , more glorious than he ever beheld ' neath the
辐射状 ， 灿烂 ， 杰出的 ， 更多的 辉煌 比 他 曾经 观看 - 下方 这
['hevənz] , [bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] [sɪns] .
heavens , before or since .
天 ， 前 或者 自从 .

光芒四射，光彩夺目，无比辉煌，比他以往在天下所见过的任何事物都更加壮丽。

[ðen] , [daɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] - [bɔː(r)] - ['krestɪd] ['helmɪt] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp] [frɒm; frəm] ['slʌmbə(r)] ,
Then , dight with his 75 boar - crested helmet , he started up from slumber ,
然后 ， 灯光 和 他的 - 公猪 - 冠状 头盔 ， 他 开始 向上 从 睡眠 ，
[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,
and straightway the messenger ,
和 立刻 这 信使 ，

然后，他戴上75号野猪冠盔，从睡梦中惊醒，信使立刻……

[ə; eɪ] [braɪt] ['herəld] [ɒv; əv] ['glɔːri] , [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [baɪ] [hɪz; ɪz] [neɪm] ,
a bright herald of glory , spake unto him and called him by his name ,
一个 明亮的 先驱 的 荣耀 ， 说 到 他 和 称为 他 经过 他的 姓名 ，

一位荣耀的使者向他说话，并呼唤他的名字。

[waɪl] [ðə; ði] [veɪl] [ɒv; əv] [naɪt] ['pɑːtɪd] [ə'sʌndə(r)] : - [əʊ] ['kɒnstənˌtaɪn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] ,
while the veil of night parted asunder : ' O Constantine , the King of angels ,
尽管 这 面纱 的 夜晚 分手了 分离 : - 哦 康斯坦丁 ， 这 国王 的 天使 ，

当夜幕裂开时：“哦，君士坦丁，天使之王，

[w'iːldɐ] [ɒv; əv] [feɪts] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [həʊsts] , [hæθ] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ðiː] [ə; eɪ] -
Wielder of fates and Lord of hosts , hath commanded to offer thee a 80
持有者 的 命运 和 主 的 主持人 ， 有 命令 到 提供 你 一个 -
['kʌvənənt] .
covenant .
盟约 .

命运的主宰和万军之主已下令与你立下80天的盟约。

[fɪə(r)] [ðaʊ] [nɒt] , [ðəʊ] ['fɒrən] ['piːplz] ['θret(ə)n] [ðiː] [wɪð] ['terə(r)] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [straɪf] .
Fear thou not , though foreign peoples threaten thee with terror and bitter strife .
害怕 你 不是 ， 尽管 外国的 人民 威胁 你 和 恐怖 和 苦的 冲突 .

即使外国人民以恐怖和残酷的冲突威胁你，你也不要害怕。

[lʊk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
Look to heaven , unto the Lord of glory .
看 到 天堂 , 到 这 主 的 荣耀 .

仰望天堂，仰望荣耀之主。

[ðeə(r)] [ʃælt] [ðaʊ] [faɪnd] [eɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['təʊkən] [ɒv; əv] ['vɪktəri] . -
There shalt thou find aid and the token of victory . '
那里 应 你 寻找 援助 和 这 令牌 的 胜利 . -

在那里你将找到援助和胜利的象征。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [suːn] ['redi] [æt; ət] [ðə; ði] ['həʊli] [wʌnz] [bɪ'hest] ;
He was soon ready at the holy one's behest ;
他 曾是 很快 准备好 在 这 圣 一个人的 要求 ;

他很快就按照圣人的指示做好了准备；

[hiː; hi] ['əʊpənd] [waɪd] [ðə; ði] ['siːkrət] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ; [hiː; hi] [geɪzd] [ɒn] [haɪ] ,
he opened wide the secret places of his heart ; he gazed on high ,
他 打开 宽的 这 秘密 地方 的 他的 心 ; 他 凝视 在 高的 ,

他敞开了心扉，仰望苍穹。

[æz; əz] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] , ['feɪθf(ə)l] ['wiːvə(r)] [ɒv; əv] [piːs] , [hæd; həd] ['bɪdn] [hɪm] .
as the messenger , faithful weaver of peace , had bidden him .
作为 这 信使 , 忠实 织工 的 和平 , 有 拜登 他 .

遵照那位忠实的和平使者所吩咐的。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [klaʊdz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['bjuːtiəs] [triː] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
Over the roof of clouds he saw the beauteous tree of glory ,
超过 这 屋顶 的 云 他 锯 这 美丽的 树 的 荣耀 ,

他越过云层，看到了那棵美丽的荣耀之树。

['gliːmɪŋ] [wɪð] ['treʒə(r)] [ænd; ənd] [dekt] [wɪð] [gəʊld] — [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒemz] [ʃɒn] ['braɪtli] .
gleaming with treasure and decked with gold — and the gems shone brightly :
闪闪发光 和 宝藏 和 甲板 和 金子 — 和 这 宝石 闪耀 明亮地 .

闪耀着宝藏的光芒，镶满了黄金——宝石也熠熠生辉。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [triː] [wɒz; wəz] [ɪn'skraɪbd] [wɪð] ['lɛtəz] [ɒv; əv] ['brɪliəns] [ænd; ənd] [lait] :
The shining tree was inscribed with letters of brilliance and light :
这 灼灼 树 曾是 铭文 和 信件 的 辉煌 和 光 :

那棵闪闪发光的树上镌刻着辉煌灿烂的字迹：

- [baɪ] [ðɪs] [saɪn] [ðaʊ] [ʃælt] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [fəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [dred] ['perəl] ;
' By this sign thou shalt overcome the foe in the dread peril ;
- 经过 这 符号 你 应 克服 这 敌人 在 这 恐惧 危险 ;

“凭借此记号，你必能在可怕的危险中战胜敌人；

[baɪ] [ðɪs] [ðaʊ] [ʃælt] [steɪ] [ðə; ði] [heit] [həʊst] . -
by this thou shalt stay the hated host . '
经过 这 你 应 停留 这 憎恨 主持人 . -

以此，你便能阻止那可憎的敌人。

[ðen] [ðə; ði] [lait] ['vænɪʃd] , [ə'sendɪd] [ʌp] [ɒn] [haɪ] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] ,
Then the light vanished , ascended up on high , and together with it the messenger ,
然后 这 光 消失了 , 上升 向上 在 高的 , 和 一起 和 它 这 信使 ,

然后光芒消失了，升到了高处，信使也随之升起，

['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [wʌnz] .
unto the throng of the pure ones .
到 这 人群 的 这 纯的 一个 .

献给纯洁的人群。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [men] ,
And the king , the leader of men ,
和 这 国王 , 这 领导者 的 男人 ,

还有国王，众人的领袖，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['blɪðə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['friːər] [frɒm; frəm] [griːf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt]
was the blither and the freer from grief in his heart by reason of that
曾是 这 胡言乱语 和 这 更自由 从 悲伤 在 他的 心 经过 原因 的 那
[feə(r)] ['vɪʒn] . [fɔːr] .
fair vision . 4 .
公平的 想象 . 4 .

4.由于那美好的景象，他的心中充满了喜悦，不再有悲伤。

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] .
THE BATTLE .
这 战斗 .

战斗。

[ðen] ['kɒnstənˌtaɪn] , ['bʊlwək] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] [ænd; ənd] ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [gɪfts] , ['bæt(ə)l] - [prɪns] [ɒv; əv]
Then Constantine , bulwark of heroes and giver of gifts , battle - prince of
然后 康斯坦丁 , 堡垒 的 英雄 和 赠予者 的 礼物 , 战斗 - 王子 的
['ɑːmiz] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [kɪŋ] ,
armies and glorious king ,
军队 和 辉煌 国王 ,

然后是君士坦丁，英雄的堡垒和礼物的赐予者，军队的战斗王子和光荣的国王，

\- [beɪd] ['fæʃ(ə)n] [wɪð] ['greɪtɪst] [heɪst] [ə; eɪ] ['təʊkən] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] [saɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn]
100 bade fashion with greatest haste a token like unto that sign he had seen
\- 巴德 时尚 和 最 匆忙 一个 令牌 喜欢 到 那 符号 他 有 已见
,
,
,

100 巴德以最快的速度制作了一个类似于他所见过的标志的信物，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [dis'kləuz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] .
which had been disclosed before him in the heavens , the cross of Christ .
哪个 有 到过 披露 前 他 在 这 天 , 这 叉 的 基督 .

那在天上向他显现的，就是基督的十字架。

[ænd; ənd] [æt; ət] [dɔːn] , [wɪð] [ðə; ði] [fɜːst] [gliːm] [ɒv; əv] [deɪ] ,
And at dawn , with the first gleam of day ,
和 在 黎明 , 和 这 第一的 闪耀 的 天 ,

黎明时分，当第一缕曙光洒下，

[hiː; hi] [beɪd] - [raʊz] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [meɪk] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stres] [ɒv; əv] [faɪt] ,
he bade 105 rouse the warriors and make ready for the stress of fight ,
他 巴德 - 唤醒 这 战士 和 制作 准备好 为了 这 压力 的 斗争 ,

他命令105名战士振作起来，做好迎接战斗压力的准备。

[lɪft] [ʌp] [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] , [teɪk] [ðə; ði] ['həʊli] [triː] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
lift up the emblem of battle , take the holy tree before them ,
举起 向上 这 徽 的 战斗 , 拿 这 圣 树 前 他们 ,

举起战斗的标志，将圣树带到他们面前，

[ænd; ənd] [beə(r)] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [gɒd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] .
and bear the sign of God into the press of their foes .
和 熊 这 符号 的 上帝 进入 这 按 的 他们的 敌人 .

并将上帝的标志带入敌人的包围之中。

[ðə; ði] ['trʌmpɪts] [ræŋ] [laʊd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːrmiz] [frʌnt] . -
The trumpets rang loud at the army's front . 110
这 小号 响铃 大声 在 这 军队的 正面 . -

军队前线号角齐鸣。110

[ðə; ði] ['reɪv(ə)n] [ri'dʒɔis] [æt; ət] [ðə; ði] [muːv] ; [ðə; ði] ['djuːi] - ['feðəd] ['iːg(ə)l] [skænd] [ðə; ði] [mɑːtʃ] ,
The raven rejoiced at the move ; the dewy - feathered eagle scanned the march ,
这 乌鸦 欣喜若狂 在 这 移动 ; 这 露水 - 羽毛 鹰 扫描 这 行进 ,
[ðə; ði] [straɪf] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] - ['hiːtɪd] [men] ;
the strife of battle - heated men ;
这 冲突 的 战斗 - 加热 男人 ;

渡鸦为这一举动欢呼雀跃；羽毛沾满露水的雄鹰俯瞰着行军的队伍，以及浴血奋战的战士们的厮杀；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊlf] , ['feləʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒrɪst] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [sɒŋ] .
and the wolf , fellow of the forest , raised his song .
和 这 狼 , 同伴 的 这 森林 , 提高 他的 歌曲 .

森林里的狼，它的伙伴，唱起了歌。

[raɪf] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dred] ['terə(r)] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .
Rife was the dread terror of battle .
普遍存在 曾是 这 恐惧 恐怖 的 战斗 .

莱夫是战场上令人闻风丧胆的恐怖武器。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [klæʃ] [ɒv; əv] [ʃiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv] [men] ,
Then there was the clash of shields and the shock of men ,
然后 那里 曾是 这 冲突 的 盾牌 和 这 震惊 的 男人 ,

然后是盾牌碰撞声和士兵们的震惊声。

[ðə; ði] ['bɪtə(r)] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['slɔːtə(r)] [ɒv; əv] [hoʊsts] ,
the bitter hand - to - hand struggle and the 115 slaughter of hosts ,
这 苦的 手 - 到 - 手 斗争 和 这 - 屠宰 的 主持人 ,

惨烈的近身肉搏战和115名敌军的屠杀

[wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɑːst] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['æroʊz] [flaɪt] .
when once they had passed within an arrow's flight .
什么时候 一次 他们 有 通过了 之内 一个 箭头的 航班 .

曾经他们擦肩而过，只差一支箭的距离。

[ɒn] [ðə; ði] ['feɪtɪd] [fəʊk] ['daɪə(r)] ['enəmɪz] [hə:l] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] [dɑːts] ,
On the fated folk dire enemies hurled a shower of darts ,
在 这 命中注定 民间 可怕的 敌人 投掷 一个 淋浴 的 飞镖 ,

凶恶的敌人向这些不幸的人们投掷了如雨点般落下的飞镖。

[ænd; ənd] [wɪð] [mait] [ɒv; əv] [ɑːm] [sent] [ðeə(r)] [spiə] , ['baɪtɪŋ] ['bæt(ə)l] - ['ædə(r)] ,
and with might of arm sent their spears , biting battle - adders ,
和 和 可能 的 手臂 发送 他们的 长矛 , 咬 战斗 - 加法器 ,

他们挥舞着强大的武力，投下长矛，如同撕咬的战蛇。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['jeləʊ] [ʃiːldz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fəʊz] .
over the yellow shields into the midst of their foes .
超过 这 黄色的 盾牌 进入 这 中间 的 他们的 敌人 .

越过黄色盾牌，冲入敌人的阵营。

[bʌt; bət] [wɪð] - ['kʌrɪdʒ] [ˌʌn'dɔːntɪd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [həʊst] [əd'vɑːnst] ; [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm]
But with 120 courage undaunted the other host advanced ; from time to time
但 和 - 勇气 无所畏惧 这 其他 主持人 先进的 ; 从 时间 到 时间
[ðeɪ] [sɜːrdʒd] ['fɔːwəd] ,
they surged forward ,
他们 激增 向前 ,

但另一队人却毫不畏惧，奋勇向前；他们不时发起猛攻。

[brəʊk] [ðə; ði]['ræmpɑ:t][ɒv; əv] [ʃi:ldz] , [θrʌst] [ðeə(r)] [sɔ:rdz] [bɪ'twi:n] , [ænd; ənd] ['stɜ:nli] [kept] [ðeə(r)]
broke the rampart of shields , thrust their swords between , and sternly kept their
打破 这 壁垒 的 盾牌 , 推力 他们的 剑 之间 , 和 严厉地 保留 他们的
[wei] .
way .
方式 .

他们突破了盾牌的屏障，将剑刺入其中，坚定地挡住了去路。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stændəd] , [ðə; ði]['təʊkən] , [reɪzd] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['ɑ:miz] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
Then was the standard , the token , raised before the armies , and they
然后 曾是 这 标准 , 这 令牌 , 提高 前 这 军队 , 和 他们
['tʃɑ:ntɪd] [ðə; ði] ['viktə] - [sɒŋ] .
chanted the victors ' song .
吟诵 这 胜利者 - 歌曲 .

然后，军旗、象征物在军队面前高高举起，他们齐声高唱胜利之歌。

['əʊvə(r)][ðə; ði] [fi:ld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [gli:m] [spiə] [ænd; ənd] ['helmits] - [ɒv; əv][gəʊld] .
Over the field of battle gleamed spears and helmets 125 of gold .
超过 这 场地 的 战斗 闪闪发光 长矛 和 头盔 - 的 金子 .

战场上闪耀着125个金色的长矛和头盔。

[ðə; ði]['peɪgən][həʊst][wɒz; wəz] ['kɔŋkə] ; [ɪn] ['mɜ:sɪləs] [straɪf] [ðeɪ] [fel] .
The pagan host was conquered ; in merciless strife they fell .
这 异教徒 主持人 曾是 征服 ; 在 无情 冲突 他们 跌倒 .

异教军队被征服了；他们在残酷的战斗中倒下了。

[æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz] , ['dɔ:ntləs] [ɪn]['bæt(ə)l] , [beɪd] [reɪz] [ðæt] ['həʊli] [tri:] ,
As the king of the Romans , dauntless in battle , bade raise that holy tree ,
作为 这 国王 的 这 罗马书 , 无畏 在 战斗 , 巴德 增加 那 圣 树 ,

正如罗马国王在战场上英勇无畏地下令竖立那棵圣树一样，

[ðə; ði] ['pi:plz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hʌnz] [streɪt] [fled] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['wɒrɪəz] [wɜ:(r); wə(r)]
the peoples of the Huns straight fled away , and their warriors were
这 人民 的 这 匈奴人 直的 逃亡 离开 , 和 他们的 战士 是
['skætəd] [fɑ:(r)][ænd; ənd][waɪd] .
scattered far and wide .
疏散 远的 和 宽的 .

匈奴人立刻四散逃窜，他们的战士也四散奔逃。

[sʌm; səm] - ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [sʌm; səm] [seɪvd] [ðəm'selvz] ['hɑ:dli] [ɒn][ðə; ði] [mɑ:tʃ] ,
Some 130 perished in the fight , some saved themselves hardly on the march ,
一些 - 遇难 在 这 斗争 , 一些 已保存 他们自己 几乎 在 这 行进 ,

战斗中约有130人丧生，一些人在行军途中勉强幸存下来。

[sʌm; səm] , [wɪð] [laɪf][hɑ:f] - [eb] , [fled][tu:; tə] ['fɑ:stnəs] [ænd; ənd] [nə:s] [ðeə(r)] [streŋθ] [bɪ'haɪnd]
some , with life half - ebbed , fled to fastnesses and nursed their strength behind
一些 , 和 生活 一半 - 退潮 , 逃亡 到 坚固性 和 护理 他们的 力量 在后面
['bærən] [rɒks] ,
barren rocks ,
荒芜 岩石 ,

一些奄奄一息的人逃到偏僻的地方，躲在贫瘠的岩石后积蓄力量。

[sʌm; səm] [si:zd] [ðə; ði][lænd][nɪə(r)][ðə; ði]['dænju:b] , [ænd; ənd] - [sʌm; səm][wɜ:(r); wə(r)]['faɪnəli]
some seized the land near the Danube , and 135 some were finally
一些 查获 这 土地 靠近 这 多瑙河 , 和 - 一些 是 最后
['draʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪvərz] ['kʌrənt] .
drowned in the river's current .
溺水 在 这 河流的 当前的 .

一些人占领了多瑙河附近的土地，135 人最终被河水淹死。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv]['væliənt]['hɪərəʊz] [ri'dʒɔis] ,
Then was the army of valiant heroes rejoiced ,
然后 曾是 这 军队 的 英勇 英雄 欣喜若狂 ,

于是，英勇的英雄们欢欣鼓舞。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [ʌn'tɪl] [iːv] [ðeɪ] ['fɒləʊd] [hɑːd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɒrən] [fəʊ] ,
and from break of day until eve they followed hard upon the foreign foe ,
和 从 休息 的 天 直到 前夕 他们 随后 难的 之上 这 外国的 敌人 ,

从黎明到黄昏，他们紧追外国敌人。

[waɪl] [ðə; ði] [spiə] [fluː] , ['baɪtɪŋ] - ['bæt(ə)l] - ['ædə(r)] .
while the spears flew , biting 140 battle - adders .
尽管 这 长矛 飞翔 , 咬 - 战斗 - 加法器 .

长矛飞舞，咬伤了 140 条战斗蝰蛇。

[ðə; ði] [hɔːd] [ɒv; əv] [heit] [ʃiːld] - ['beərəz] [wɒz; wəz] ['les(ə)nd] ;
The horde of hated shield - bearers was lessened ;
这 部落 的 憎恨 盾 - 持有者 曾是 减少 ;

那群令人憎恶的持盾者人数减少了；

[bʌt; bət] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [ɒv; əv] [hʌnz] [rɪ'tɜːnd] [ðens] [həʊm] [ə'gen] .
but few of the army of Huns returned thence home again .
但 很少 的 这 军队 的 匈奴人 返回 因此 家 再次 .

但匈奴军队中只有少数人能活着返回家园。

[ðen] [wɒz; wəz]['mænɪfest][frɒm; frəm] [ðæt] [deɪz] [diːd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl'maɪti] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu]
Then was manifest from that day's deed that the King Almighty gave unto
然后 曾是 显现 从 那 天 契据 那 这 国王 全能者 给予 到
['kɒnstənˌtaɪn] ['vɪktəri] ,
Constantine victory ,
康斯坦丁 胜利 ,

从当日的行动中可以明显看出，全能的君王赐予君士坦丁胜利。

- ['glɔːriəs] ['ɒnə(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [relm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevənz] , [θruː] [hɪz; ɪz]['həʊli] [ruːd] .
145 glorious honor , and a realm beneath the heavens , through his holy rood .
- 辉煌 荣誉 , 和 一个 领域 下面 这 天 , 通过 他的 圣 rood .

145 荣耀的尊荣，以及天下的国度，藉着他的圣十字架。

[ænd; ənd][hiː; hi] , [rɪ'naʊnd] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ə; eɪ] ['bʊlwək] [ɒv; əv] ['ɑːmiz] ,
And he , renowned in battle , a bulwark of armies ,
和 他 , 著名 在 战斗 , 一个 堡垒 的 军队 ,

他骁勇善战，是军队的中流砥柱。

[rɪ'tɜːnd] [ðens] [həʊm] [ə'gen] [wen] [ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , [ig'zʌlt] [ɪn][hɪz; ɪz] [spɔɪl] .
returned thence home again when the war was decided , exulting in his spoil .
返回 因此 家 再次 什么时候 这 战争 曾是 决定 , 欣喜若狂 在 他的 剧透 .

战争结束后，他带着战利品兴高采烈地返回了家乡。

[feɪmd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [ə; eɪ] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)]['hɪərəʊz] ,
Famed in the fight , a defense for heroes ,
著名的 在 这 斗争 , 一个 防御 为了 英雄 ,

因战斗而闻名，为英雄辩护

[ðə; ði] - [kɪŋ] [keɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [θeɪn] [tuː; tə]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [stʌd] [hɪz; ɪz]
the 150 king came with a throng of thanes to visit his cities and stud his
这 - 国王 来了 和 一个 人群 的 泰恩斯 到 访问 他的 城市 和 钉子 他的
[ʃiːld] [wɪð] ['dʒuːəlz] . [faɪv] .
shield with jewels . 5 .
盾 和 珠宝 . 5 .

150岁的国王带着一大群侍从巡视他的城市，并在他的盾牌上镶嵌珠宝。5.

[ðə; ði] [ə'sembli] .
THE ASSEMBLY .
这 集会 .

集会。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [men] [streɪt] ['sʌmənd] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [tuː; tə] ['kaʊns(ə)l] ,
Then the Lord of men straight summoned the wisest to council ,
然后 这 主 的 男人 直的 被召唤 这 最明智的 到 理事会 ,

于是，人类之主立即召集最睿智的人来商议。

[ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['pɔndə] [ðə; ði] [krɑːft] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪn] ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv] [əʊld] [ænd; ənd] [held]
those who had pondered the craft of wisdom in writings of old and held
那些 WHO 有 沉思 这 工艺 的 智慧 在 著作 的 老的 和 握住

['nəʊbli] [tuː; tə] - [ðə; ði] [riːd] [ɒv; əv] ['skɑːlərz] .
nobly to 155 the rede of scholars .
高贵地 到 - 这 雷德 的 学者们 .

那些曾研读古代著作，思考智慧之道，并高尚地恪守学者箴言的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['vɪktəri] - [ɪn'spaɪəd] [kɪŋ] ,
And the prince of the people , victory - inspired king ,
和 这 王子 的 这 人们 , 胜利 - 灵感 国王 ,

而人民的王子，胜利的君王，

[ɑːskt] [θruː] [ðə; ði] [vɑːst] [ə'sembli] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] [mæn] [ðeə(r)] [kʊd; kəd] [tel] [ænd; ənd]
asked through the vast assembly if there were any man there could tell and
问 通过 这 广阔的 集会 如果 那里 是 任何 男人 那里 可以 告诉 和

[dɪ'kleə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] ['truːli] [huː] [ðə; ði] [gɒd] [wɒz; wəz] ,
declare unto him truly who the god was ,
宣布 到 他 真的 WHO 这 上帝 曾是 ,

他向在场众人询问，是否有人能够真正告诉他，这位神究竟是谁。

['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] - [gɪfts] , - [huːz] [saɪn] [ðɪs] [wɒz; wəz] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [səʊ]
giver of good 160 gifts , ' whose sign this was which appeared unto me so
赠予者 的 好的 - 礼物 , - 谁 符号 这 曾是 哪个 出现 到 我 所以

[braɪt] ,
bright ,
明亮的 ,

赐予我160份美好礼物的人，‘这就是祂给我显现的明亮标志，’

[ðə; ði] [məʊst] ['gliːmɪŋ] [ɒv; əv] ['təukənz] , [seɪvd] [maɪ] ['piːp(ə)l] ,
the most gleaming of tokens , saved my people ,
这 最多 闪闪发光 的 代币 , 已保存 我的 人们 ,

最闪亮的信物，拯救了我的人民。

[ænd; ənd] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] ['glɔːri] [ænd; ənd] [wɔː(r)] - [spiːd] [ə'genst] [maɪ] [fəʊz] [θruː] [ðə; ði]
and gave unto me glory and war - speed against my foes through the
和 给予 到 我 荣耀 和 战争 - 速度 反对 我的 敌人 通过 这

['həʊli] [triː] . - -
holy tree . ' 165
圣 树 . - -

并通过圣树赐予我荣耀和战胜敌人的战速。165

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kʊd; kəd] [gɪv] [hɪm] ['eni] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
But no one of them could give him any answer in return ,
但 不 一 的 他们 可以 给 他 任何 回答 在 返回 ,

但他们中没有一个人能给他任何答复。

[nɔː(r)] [njuː] [ðeɪ] [fʊl] [wel] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪktə(r)] - [triː] .
nor knew they full well what to say about the victor - tree .
也不 知道 他们 满的 出色地 什么 到 说 关于 这 胜利者 - 树 .

他们也不太清楚该如何评价这棵胜利之树。

[ðen] [speɪk] [ðə; ði]['waɪzɪst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ,
Then spake the wisest before the multitudes ,
然后 说 这 最明智的 前 这 众多 ，

于是，最睿智的人在众人面前说道：

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][saɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] - [ɒv; əv]['hev(ə)n] ,
and said that it was a sign from the King 170 of heaven ,
和 说 那 它 曾是 一个 符号 从 这 国王 - 的 天堂 ，

并说这是来自天上的君王的征兆，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ðæt] [ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][nəʊ] [daʊt] . [sɪks] .
and of that there could be no doubt . 6 .
和 的 那 那里 可以 是 不 怀疑 . 6 .

这一点毋庸置疑。6.

[ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒnstənˌtaɪn] .
THE CONVERSION OF CONSTANTINE .
这 转换 的 康斯坦丁 .

君士坦丁的皈依。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [huː] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] [truːθ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [tɔːt] [θruː] ['bæptɪzəm] ,
But they who had learned the truth , who were taught through baptism ,
但 他们 WHO 有 学习 这 真相 ， WHO 是 教授 通过 洗礼 ，
[wɜː(r); wə(r)] ['dʒɔɪfl] [ɪn] [səʊl] ,
were joyful in soul ,
是 快乐 在 灵魂 ，

但那些已经了解真理、通过洗礼接受教导的人，心中充满喜乐。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [hɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [lait] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [dɪ'kleə(r)] [bɪ'fɔː(r)] - [ðə; ði]['empərə(r)]
and their hearts were light that they might declare before 175 the emperor
和 他们的 心 是 光 那 他们 可能 宣布 前 - 这 皇帝
[ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] :
the grace of the gospel :
这 优雅 的 这 福音 ：

他们心中充满喜乐，好在皇帝面前宣扬福音的恩典：

[haʊ] [ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv] [səʊlz] , [rɪ'vɪəd] [ɪn] ['θriːfəʊld] ['mædʒəsti] , [wɒz; wəz] [bɔːn] ;
how the Saviour of souls , revered in threefold majesty , was born ;
如何 这 救主 的 灵魂 ，受人尊敬的 在 三重 威严 ， 曾是 出生 ；

救世主，那位受人敬仰、拥有三重威严的灵魂之主，是如何诞生的；

[haʊ] [gɑːdz] [əʊn] [sʌn] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] [ɪn]['bɪtə(r)]['ægəni] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
how God's own Son was hung upon the cross in bitter agony before the
如何 神的 自己的 儿子 曾是 悬挂 之上 这 叉 在 苦的 痛苦 前 这
['mʌlti,tju:d, -,tu:d] ;
multitudes ;
众多 ；

上帝的儿子如何在众人面前遭受钉十字架的酷刑；

[haʊ] [hiː; hi] [friːd] - [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [səʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keəwɔːn] [frɒm; frəm]
how He freed 180 the children of men and souls of the careworn from
如何 他 自由 - 这 孩子们 的 男人 和 灵魂 的 这 忧心忡忡 从
[ðə; ði] [snɛə] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] ,
the snares of devils ,
这 陷阱 的 魔鬼 ，

祂如何将180名人类儿童和饱受忧虑之苦的灵魂从魔鬼的陷阱中解救出来，

[ænd; ənd] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] [greɪs] [θruː] [ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dis'kləuz]
and gave unto them grace through the very thing that had been disclosed
和 给予 到 他们 优雅 通过 这 非常 事物 那 有 到过 披露
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [saɪt] [æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ə'genst] [ðə; ði] ['ɒnrʌʃ] [ɒv; əv][fəʊz] ;
to his own sight as a sign of victory against the onrush of foes ;
到 他的 自己的 视线 作为 一个 符号 的 胜利 反对 这 匆忙 的 敌人 ;

他藉着自己亲眼所见的、作为战胜敌人的标志的事物，赐给他们恩典；

[ænd; ənd] [haʊ] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [ðə; ði] ['glɔːri] - [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] [mæn'kaɪnd]
and how on the third day the Glory 185 of men and Lord of all mankind
和 如何 在 这 第三 天 这 荣耀 - 的 男人 和 主 的 全部 人类
[rəʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tuːm] [ænd; ənd][frɒm; frəm] [deθ] ,
rose from the tomb and from death ,
玫瑰 从 这 墓 和 从 死亡 ,

第三天，人类的荣耀，全人类的主宰，从坟墓中复活了。

[ænd; ənd] [ə'sendɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .
and ascended into heaven .
和 上升 进入 天堂 .

并升天了。

[men] [waɪz] [ɪn][ðə; ði] ['mɪstɪk] [θɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðʌs] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['vɪktəri] - [ɪn'spaɪəd]
Men wise in the mystic things of the Spirit thus said unto the victory - inspired
男人 明智的 在 这 神秘 事物 的 这 精神 因此 说 到 这 胜利 - 灵感
['mɒnək] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] - ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [sil'vestə] .
monarch as they had 190 learned from Silvester .
君主 作为 他们 有 - 学习 从 西尔维斯特 .

那些精通灵性奥秘之事的智者们，正如他们从西尔维斯特那里学到的，对这位胜利的君主说道。

[ænd; ənd][æt; ət][ðeə(r)][hændz][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'siːvd] ['bæptɪzəm] ,
And at their hands the prince of the people received baptism ,
和 在 他们的 双手 这 王子 的 这 人们 已收到 洗礼 ,

于是，人民的君王在他们手中接受了洗礼。

[ænd; ənd] [held] [tuː; tə][ðə; ði] [feɪθ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm]
and held to the faith according to the will of the Lord from that time
和 握住 到 这 信仰 根据 到 这 将要 的 这 主 从 那 时间
[fɔːθ] [θruː'aʊt] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] .
forth throughout the length of his days .
前进 自始至终 这 长度 的 他的 天 .

从那时起，他终其一生都坚守着主的旨意所信奉的信仰。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði]['gɪvə(r)][ɒv; əv][gɪfts]['kɒntent] , [ðə; ði] [kɪŋ] [stɜːn] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
Then was the giver of gifts content , the king stern in battle ;
然后 曾是 这 赠予者 的 礼物 内容 , 这 国王 船尾 在 战斗 ;

那时，赠予礼物的人心满意足，而国王在战场上则严厉无比；

[ə; eɪ] [njuː] [dʒɔɪ][wɒz; wəz] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːt] . -
a new joy was come into his heart . 195
一个 新的 喜悦 曾是 来 进入 他的 心 . -

他心中涌起一股新的喜悦。195

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] ['sɒləs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
The Lord of the kingdom of heaven was his greatest solace and his
这 主 的 这 王国 的 天堂 曾是 他的 最 慰藉 和 他的
[haɪɪst] [həʊp] .
highest hope .
最高 希望 .

天国之主是他最大的安慰和最大的希望。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][hiː; hi][bɪ'gæn] ['zeləsli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]
Through the grace of the Spirit he began zealously to show forth the law of
通过 这 优雅 的 这 精神 他 开始 热忱地 到 展示 前进 这 法律 的
[ðə; ði] [lɔːd] [bəuθ] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,
the Lord both day and night ,
这 主 两个都 天 和 夜晚 ,

藉着圣灵的恩典，他日夜热心传讲耶和华的律法。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ruːlə(r)][ɒv; əv] [men] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] , [fɑː(r)] - [feɪmd] [ænd; ənd] ['wɪərɪlɪs] , -
and this ruler of men devoted himself , far - famed and weariless , 200
和 这 统治者 的 男人 奉献 他自己 , 远的 - 著名的 和 疲惫的 , -
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [gɒd] .
unto the service of God .
到 这 服务 的 上帝 .

这位人类的统治者，名扬四海，不知疲倦，200 年来一直致力于侍奉上帝。

[ðen] [ðə; ði] [prɪns] , ['bʊlwək] [ɒv; əv] ['piːplz] , [breɪv] [ɪn]['bæt(ə)l][ænd; ənd][bəʊld] [wɪð] [ðə; ði][spɪə(r)] ,
Then the prince , bulwark of peoples , brave in battle and bold with the spear ,
然后 这 王子 , 堡垒 的 人民 , 勇敢的 在 战斗 和 大胆的 和 这 矛 ,

然后是王子，人民的堡垒，英勇善战，枪法精湛，

[faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [gɒd] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tiːtʃə(r)z] [ðæt] ['kʌntri] [weə(r)] ,
found in the books of God with the aid of his teachers that country where ,
成立 在 这 图书 的 上帝 和 这 援助 的 他的 教师 那 国家 在哪里 ,

在上帝的圣书中，在他的老师们的帮助下，在那个国家找到了答案，

[ə'mɪd][ðə; ði] [ʃaʊts] [ɒv; əv]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] ,
amid the shouts of multitudes ,
之中 这 喊叫 的 众多 ,

在众人的呐喊声中，

[ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [ə'pɒn] - [ðə; ði] [krɒs] [θruː] ['sɪnfl] [heɪt]
the Ruler of the heavens was crucified upon 205 the cross through sinful hate
这 统治者 的 这 天 曾是 被钉在十字架上 之上 - 这 叉 通过 罪恶的 恨
;
;
;

天上的统治者因罪恶的仇恨而被钉在十字架上 205 年；

['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['enəmi] [wɪð] ['laɪɪŋ] [krɑːft][led] [ə'streɪ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
even as the ancient enemy with lying craft led astray the people ,
甚至 作为 这 古老的 敌人 和 说谎 工艺 引领 误入歧途 这 人们 ,

即使古老的敌人用谎言诡计误导了人民，

[dɪ'siːvd] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒuːz] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['kruːsɪfaɪd] [gɒd] [hɪm'self] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv]
deceived the race of the Jews , until they crucified God himself , the Lord of
受骗 这 种族 的 这 犹太人 , 直到 他们 被钉在十字架上 上帝 他自己 , 这 主 的
[hoʊsts] ;
hosts ;
主持人 ;

欺骗了犹太人，以至于他们将上帝，万军之耶和华，钉在了十字架上；

['weəfɔː(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] - ['sʌfə(r)][ə; eɪ]['daɪəfʊl] [kɜːs] [ɪn] ['mɪzəri] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [ɪn'djʊərɪŋ] [laɪf]
wherefore they shall 210 suffer a direful curse in misery through a long - enduring life
因此 他们 将 - 遭受 一个 雒 诅咒 在 苦难 通过 一个 长的 - 持久 生活
. ['sɛvən] .
. 7 .
. 7 .

因此，他们将在漫长而痛苦的一生中遭受可怕的诅咒。7.

[ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv] ['iːliːn] .
THE JOURNEY OF ELENE .
这 旅行 的 埃琳娜 .

埃琳娜的旅程。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ,
Then was the laud of Christ in the heart of the emperor ,
然后 曾是 这 赞美 的 基督 在 这 心 的 这 皇帝 ,

于是，基督的赞美之声便涌入了皇帝的心中。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz]['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðæt] ['glɔːriəs] [triː] .
and he was ever mindful of that glorious tree .
和 他 曾是 曾经 正念 的 那 辉煌 树 .

他始终铭记着那棵美丽的树。

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][feə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][dʒuːz][ə'pɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [wɪð] [ə; eɪ]
And he bade his mother fare unto the Jews upon a journey with a
和 他 巴德 他的 母亲 票价 到 这 犹太人 之上 一个 旅行 和 一个
[θrɒŋ] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] ,
throng of people ,
人群 的 人们 ,

他向即将随众人前往犹太人居住地的犹太人道别。

[ænd; ənd] ['zeləsli] - [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][bænd][ɒv; əv]['hɪərəʊz][tuː; tə] [siːk] [weə(r)] [ðə; ði]['həʊli] [triː]
and zealously 215 with her band of heroes to seek where the holy tree
和 热忱地 - 和 她 乐队 的 英雄 到 寻找 在哪里 这 圣 树
[ɒv; əv]['glɔːri] ,
of glory ,
的 荣耀 ,

她满怀热情地带领着她的英雄团队，215 人去寻找荣耀圣树的所在。

[ðə; ði] [ruːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [wɒz; wəz][hɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] .
the rood of the King , was hid beneath the earth .
这 rood 的 这 国王 , 曾是 隐藏 下面 这 地球 .

国王的十字架，隐藏在地下。

[nɔː(r)] [wʊd] ['iːliːn] [slaɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] ,
Nor would Elene slight such a journey ,
也不 会 埃琳娜 轻微 这样的 一个 旅行 ,

埃琳娜也不会轻视这样的旅程。

[nɔː(r)][biː; bi] - ['hiːdləs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [hɜː(r); hə(r)][sʌn] ;
nor be 220 heedless of the word of the prince her son ;
也不 是 - 鲁莽 的 这 单词 的 这 王子 她 儿子 ;

也不要轻视她儿子的王子的话；

[bʌt; bət][ðə; ði]['wʊmən][wɒz; wəz] [suːn] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['welkəm] [wei] ,
but the woman was soon ready for the welcome way ,
但 这 女士 曾是 很快 准备好 为了 这 欢迎 方式 ,

但这位女士很快就做好了迎接欢迎的准备。

[æz; əz][ðə; ði] ['bʊlwək] [ɒv; əv]['hɪərəʊz][ænd; ənd][meɪl] - [klæd] ['wɒrɪəz] [hæd; həd] ['bɪdn] [hɜː(r); hə(r)] .
as the bulwark of heroes and mail - clad warriors had bidden her .
作为 这 堡垒 的 英雄 和 邮件 - 覆膜 战士 有 拜登 她 .

按照英雄和身披锁甲的战士们的指示。

[ænd; ənd] [ˌðeərə'pɒn] [θrɒŋ, θrɔːŋ][ɒv; əv]['nəʊblz] - [meɪd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ['əʊvə(r)]
And thereupon throngs of nobles 225 made ready for the voyage over
和 于是 人群 的 贵族 - 制成 准备好 为了 这 航程 超过
[ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .

于是，大批贵族准备启程渡海。

[ðə; ði] [ʃɪps] [stʊd] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [baʊnd] ['əʊʃ(ə)n] - ['kɔːsə(r)] ['restɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [diːp] .
The ships stood ready by the shores of the sea , bound ocean - coursers resting on the deep .
这 船舶 站立 准备好 经过 这 海岸 的 这 海 , 边界 海洋 - 课程 休息 在 这 深的 .

船只在海边严阵以待，远洋航行的船只静静地停泊在深海之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɜːni] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] ['mænɪfest] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [ðə; ði] [swel] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] [wɪð] - [hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] ;
And the journey of the queen was plainly manifest when she sought the swell of the ocean with 230 her company ;
和 这 旅行 的 这 女王 曾是 显然 显现 什么时候 她 寻求 这 膨胀 的 这 海洋 和 - 她 公司 ;

女王的旅程在她与 230 位随从一起追逐大海的浪潮时，就显而易见了；

['meni] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [stʊd] [ðeə(r)] , [nɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] ,
many a noble stood there , near to the water's edge ,
许多 一个 高贵 站立 那里 , 靠近 到 这 水的 边缘 ,

许多贵族站在水边，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [kraʊdz] [ɒv; əv][men] [prest] [ə'krɒs] [ðə; ði] [wei] .
and from time to time crowds of men pressed across the way .
和 从 时间 到 时间 人群 的 男人 按下 穿过 这 方式 .

不时有大批男子涌过道路。

[ðen] [ðeɪ] ['ləʊdɪd] [ðə; ði] [ʃɪps] [wɪð] ['bæt(ə)l] - [dres] , [ʃiːldz] [ænd; ənd] [spiə] ;
Then they loaded the ships with battle - dress , shields and spears ;
然后 他们 已加载 这 船舶 和 战斗 - 裙子 , 盾牌 和 长矛 ;

然后他们将战服、盾牌和长矛装载到船上；

[meɪl] - [klæd] ['wɒrɪəz] [ænd; ənd] [men] [ænd; ənd] - ['wɪmɪn] [em'bɑːk, im-] [ˌðeər'ɒn] .
mail - clad warriors and men and 235 women embarked thereon .
邮件 - 覆膜 战士 和 男人 和 - 女性 启航 其上 .

身穿锁子甲的战士、男子和 235 名女子登上了这艘船。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [let] [ðə; ði] [stiːp] ['əʊʃ(ə)n] - [sp'iːdəz] [kɔːs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['fəʊmi] [diːp] ;
And they let the steep ocean - speeders course over the foamy deep ;
和 他们 让 这 陡 海洋 - 飞车 课程 超过 这 泡沫状 深的 ;

他们任由陡峭的远洋快艇在波涛汹涌的深海上疾驰；

['ɒf(ə)n][ðə; ði] [hʌl] [bɔː(r)][ðə; ði] [ʃɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['biləu] [ɒn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] - [wei] ,
often the hull bore the shock of the billows on the ocean - way ,
经常 这 船体 钻孔 这 震惊 的 这 波澜 在 这 海洋 - 方式 ,

船体经常要承受远洋航行中巨浪的冲击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] .
and the sea raised her song .
和 这 海 提高 她 歌曲 .

大海也唱起了歌。

['nevə(r)] [hɜːd] - [ai] [bɪ'fɔː(r)] [nɔː(r)] [sɪns] [ɒv; əv] ['wʊmən] ['liːdɪŋ] [ə; eɪ] [f'eəɹe] [fɔːs] [ə'pɒn][ðə; ði] [pɑːðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
Never heard 240 I before nor since of woman leading a fairer force upon the paths of the ocean ,
绝不 听到 - 我 前 也不 自从 的 女士 领导 一个 更公平 力量 之上 这 路径 的 这 海洋 ,

我以前从未听说过，以后也再没听说过有女人带领着一支如此美丽的队伍航行在海洋上。

[ðə; ði] [striːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] .
the streams of the deep .
这 溪流 的 这 深的 .

深渊的溪流。

[ðeə(r)] [wʌn] [mait] [siː] , [ɪf] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðæt] ['vɔɪɪdʒ] ,
There one might see , if he beheld that voyage ,
那里 一 可能 看 , 如果 他 观看 那 航程 ,

如果他目睹了那次航行，或许就能看到：

[ʃɪps] [kliːv] [ðə; ði] ['wɔːtəri] [wei] [ænd; ənd] [heɪst] [bɪ'niːθ] ['swelɪŋ] - [seɪlz] , [siː] - ['kɔːsə(r)] [liːp]
ships cleave the watery way and haste beneath swelling 245 sails , sea - coursers leap
船舶 劈开 这 水状的 方式 和 匆忙 下面 肿胀 - 帆 , 海 - 课程 飞跃
, [ænd; ənd] [weɪv] - [f'ləʊtəz] [spiːd] [ə'hed] .
, and wave - floaters speed ahead .
, 和 海浪 - 漂浮物 速度 前方 .

船只劈开水道，在245张扬起的风帆下疾驰，远洋航行者跃动，乘风破浪者疾驰向前。

[ðə; ði] [praʊd] ['wɒrɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] ; [ðə; ði] [kwiːn] [ri'dʒɔis] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
The proud warriors were glad ; the queen rejoiced in the journey .
这 自豪的 战士 是 高兴的 ; 这 女王 欣喜若狂 在 这 旅行 .

骄傲的战士们很高兴；女王也为这次旅程感到欣喜。

[wen] [ðə; ði] [rɪŋ] - [praʊd] [ʃɪps] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðeə(r)] ['hɑːbə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
When the ring - prowed ships had reached their harbor in the land of the
什么时候 这 戒指 - 锋利的 船舶 有 达到 他们的 港口 在 这 土地 的 这
[griːks] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['fɑːstnəs] - [ɒv; əv] [flʌd] ,
Greeks over the fastness 250 of flood ,
希腊人 超过 这 快速 - 的 洪水 ,

当那些船头呈环形的船只越过洪水250米的要塞，抵达希腊境内的港口时，

[ðeɪ] [left] [ðeə(r)] ['ves(ə)lz] , [ðeə(r)] ['əʊldən] ['wɔːtə(r)] - [hoʊmz] , [læʃt] [baɪ] [ðə; ði] [siː] , [baʊnd] [wɪð]
they left their vessels , their olden water - homes , lashed by the sea , bound with
他们 左边 他们的 船只 , 他们的 古老的 水 - 房屋 , 鞭打 经过 这 海 , 边界 和
['æŋkəz] ,
anchors ,
锚 ,

他们离开了他们的船只，他们昔日的水上家园，那些饱受海浪拍打、被锚链束缚的船只。

[tuː; tə] [ə'weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sɜːdʒɪŋ] [diːp] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] ,
to await upon the surging deep the fate of the men ,
到 等待 之上 这 滔滔 深的 这 命运 的 这 男人 ,

静待汹涌的深海决定这些人的命运，

[wen] [ðə; ði] ['wɒriə(r)] [kwiːn] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bænd] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] - [ʃʊd; ʃəd] [ə'gen] [siːk] [ðə; ði]
when the warrior queen with her band of heroes 255 should again seek the
什么时候 这 战士 女王 和 她 乐队 的 英雄 - 应该 再次 寻找 这
['iːstən] [weɪz] .
eastern ways .
东 方式 .

当女战士女王和她的英雄团 255 再次寻求东方之道时。

['meni] [ə; eɪ] ['wəʊv(ə)n] ['kɔːsələt; ˌkɔːsə'let] , ['trʌsti] [sɒːd] , [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] ['bæt(ə)l] - [sɑːk] , ['meni]
Many a woven corselet , trusty sword , and glittering battle - sark , many
许多 一个 编织 紧身胸衣 , 可靠 剑 , 和 闪闪发光 战斗 - 萨克 , 许多
[ə; eɪ] ['helmɪt] [ænd; ənd] ['glɔːriəs] [bɔː(r)] - [krest] ,
a helmet and glorious boar - crest ,
一个 头盔 和 辉煌 公猪 - 波峰 ,

许多编织的胸甲、可靠的宝剑和闪亮的战袍，许多头盔和光荣的野猪冠，

[wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] .
were there to be seen among the warriors .
是 那里 到 是 已见 之中 这 战士 .

他们也出现在战士之中。

[ðə; ði] ['spɪrmɛn] , - ['hɪərəʊz] [ə'baʊt] [ðeə(r)] [kwiːn] , [wɜː(r); wə(r)] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɑːtʃ] .

The spearmen , 260 heroes about their queen , were eager for the march .

这 长矛兵 , - 英雄 关于 他们的 女王 , 是 渴望的 为了 这 行进 .

女王身边的260名勇士，都是长矛兵，他们渴望出征。

[ðə; ði] [breɪv] ['faɪtəz] , ['herəld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['empərə(r)] , ['wɒrɪəz] [klæd] [ɪn] ['ɑːmə(r)] ,

The brave fighters , heralds of the emperor , warriors clad in armor ,

这 勇敢的 战士 , 使者 的 这 皇帝 , 战士 覆膜 在 盔甲 ,

勇敢的战士，皇帝的使者，身披铠甲的勇士们，

[went] [fɔːθ] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːks] .

went forth rejoicing into the land of the Greeks .

去 前进 欢欣鼓舞 进入 这 土地 的 这 希腊人 .

他们欢欢喜喜地前往希腊人的土地。

['meni] [ə; eɪ] [gəʊld] - [set] ['dʒuːəl] , [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prɪns] , [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ðeə(r)]

Many a gold - set jewel , the gift of their prince , was to be seen there

许多 一个 金子 - 放 宝石 , 这 礼物 的 他们的 王子 , 曾是 到 是 已见 那里

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] . -

among the company . 265

之中 这 公司 . -

在场宾客中，可以看到许多镶嵌着黄金的珠宝，那是王子赠送的礼物。265

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['iːliːn] , ['zeləs] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,

But the blessed Elene , zealous and earnest of purpose ,

但 这 蒙福 埃琳娜 , 热心 和 认真 的 目的 ,

但是，那位蒙福的埃琳娜，热情而坚定，

[wɒz; wəz] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] [wɪl] [ðæt] ['əʊvə(r)] ['fiːldz] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [siːk]

was mindful of her lord's will that over fields of battle she should seek

曾是 正念 的 她 领主的 将要 那 超过 字段 的 战斗 她 应该 寻找

[ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['trʌsti] [bænd] [ɒv; əv] [ʃiːld] - ['beərəz] ,

the land of the Jews with her trusty band of shield - bearers ,

这 土地 的 这 犹太人 和 她 可靠 乐队 的 盾 - 持有者 ,

她谨记领主的旨意，要率领她忠实的盾兵队伍，越过战场，寻找犹太人的土地。

[hɜː(r); hə(r)] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] - ['spɪrmɛn] ;

her company of 270 spearmen ;

她 公司 的 - 长矛兵 ;

她麾下有270名长矛兵；

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fel] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] ,

and so it befell within a little space thereafter that the multitude of men ,

和 所以 它 发生 之内 一个 小的 空间 此后 那 这 民众 的 男人 ,

于是，不久之后，众多的人们……

['hɪərəʊz] [feɪmd] [ɪn] [wɔː(r)] [ænd; ənd] ['tʃiːftənz] [ɒv; əv] [spɪə(r)] - [rɪ'naʊn] ,

heroes famed in war and chieftains of spear - renown ,

英雄 著名的 在 战争 和 酋长们 的 矛 - 名声 ,

战功卓著的英雄和以长矛闻名的酋长，

['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [dʒə'ruːsələm] [ɪn] [ə; eɪ] [vɑːst] [θrɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [kwiːn] . -

entered into the city of Jerusalem in a vast throng with the noble queen . 2758

进入 进入 这 城市 的 耶路撒冷 在 一个 广阔的 人群 和 这 高贵 女王 . -

.

.

.

2758.

[ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

THE COUNCILS OF THE JEWS .

这 议会 的 这 犹太人 .

犹太人议会。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [beɪd] ['sʌmən] [ðə; ði]['waɪzɪst][ɒv; əv][ðə; ði]['dwelə(r)z][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] ,
Then she bade summon the wisest of the dwellers in the cities among the Jews ,
然后 她 巴德 召唤 这 最明智的 的 这 居民 在 这 城市 之中 这 犹太人 ,

然后她命人召集城里犹太人中最有智慧的人。

[fɑː(r)][ænd; ənd][waɪd] , [iːtʃ] [mæn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
far and wide , each man of them , to come unto a council for deliberation ,
远的 和 宽的 , 每个 男人 的 他们 , 到 来 到 一个 理事会 为了 审议 ,

他们来自四面八方，每个人都来参加会议商议。

[ðəʊz] [huː] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][ɪk'spaʊnd]['dʒʌstli][ænd; ənd] ['fʊli] [ðə; ði]['hɪd(ə)n] [θɪŋz] [ɒv; əv][gɒd] .
those who knew how to expound justly and fully the hidden things of God .
那些 WHO 知道 如何 到 阐述 公正地 和 完全 这 隐 事物 的 上帝 .

那些懂得如何公正、全面地阐释上帝奥秘的人。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] - ['gæðəd] [tə'geðə(r)][frɒm; frəm][fɑː(r)] [weɪz] [nəʊ] [smɔːl] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [kʊd; kəd][ɪk'spaʊnd][ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv]['məʊzɪz] .
And there was 280 gathered together from far ways no small multitude of those who could expound the law of Moses .
和 那里 曾是 - 聚集 一起 从 远的 方式 不 小的 民众 的 那些 WHO 可以 阐述 这 法律 的 摩西 .

从远方聚集了280人，这可不是个小数目，他们都能讲解摩西的律法。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['nʌmbə(r)] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] , ['tʃəʊzn] - [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃɪŋ] .
They were in number three thousand men , chosen 285 for teaching .
他们 是 在 数字 三 千 男人 , 选定 - 为了 教学 .

他们共有三千人，其中285人被选为教师。

[ðen] [ðə; ði] [wel] - [bɪ'lʌvɪd] ['wʊmən] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] :
Then the well - beloved woman spake unto the men of the Hebrews in these words :
然后 这 出色地 - 心爱 女士 说 到 这 男人 的 这 希伯来书 在 这些 字 :

于是，这位受人爱戴的妇人对希伯来人说了这样一番话：

— - [ðɪs] [hæv; həv][ai] ['lɜːnɪd] [wel] [baɪ][ðə; ði]['mɪstɪk] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ɒv; əv] [gɒd] ,
— ' This have I learned well by the mystic sayings of prophets in the books of God ,
— - 这 有 我 学习 出色地 经过 这 神秘 谚语 的 先知 在 这 图书 的 上帝 ,

——“我从上帝圣书中先知们的神秘言辞中学到了很多，

[ðæt] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [jiː; ji][wɜː(r); wə(r)] - [dɪə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
that in days of yore ye were 290 dear unto the King of glory ,
那 在 天 的 昔时 是的 是 - 亲爱的 到 这 国王 的 荣耀 ,

你们在昔日是荣耀之王所喜爱的290人，

[lʌvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪs] .
loved of the Lord and strong in his service .
喜爱 的 这 主 和 强的 在 他的 服务 .

蒙主喜爱，忠心事奉主。

[ænd; ənd][ləʊ] !
And lo !
和 洛 !

瞧！

[jiː; ji][ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒlɪdʒ] [ˌʌn'waɪzli] [ænd; ənd] [pə'vɜːsli] [kɑːst] [hɪm] [fɔːθ] [wen] [jiː; ji][kɜːst; 'kɜːsɪd]
ye of this knowledge unwisely and perversely cast Him forth when ye cursed
是的 的 这 知识 不明智地 和 反常地 投掷 他 前进 什么时候 是的 被诅咒的
[hɪm] [huː] [θɔːt] [tuː; tə] [luːs] [juː; jʊ][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)] [kɜːs] ,
Him who thought to loose you from your curse ,
他 WHO 想法 到 松动的 你 从 你的 诅咒 ,

你们明知此事，却愚昧悖逆地将祂驱逐出去，诅咒那位想要解救你们脱离诅咒的神。

[jɔː(r); jə(r)] ['tɔːtʃə(r)] [ɒv; əv]['faɪə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvaɪl] ['bɒndɪdʒ] , - [θruː] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
your torture of fire , your servile bondage , 295 through the might of His
你的 酷刑 的 火 , 你的 奴性的 束缚 , - 通过 这 可能 的 他的
['glɔːri] .
glory .
荣耀 .

你们的烈火酷刑，你们的奴役，295 都因祂荣耀的大能而得以赦免。

['faʊlli] [jiː; ji][spæt][ə'pɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [hɪm] [huː] [baɪ][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['spɪtl] [rɔːt] [ə'njuː] [ðə; ði]
Foully ye spat upon the face of Him who by his noble spittle wrought anew the
肮脏的 是的 争吵 之上 这 脸 的 他 WHO 经过 他的 高贵 唾沫 锻 重新 这
[lait] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
light of your eyes ,
光 的 你的 眼睛 ,

你们竟用污秽的唾沫唾弃祂，祂曾以高贵的唾沫重新赋予你们双眼光明。

[ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv] - [jɔː(r); jə(r)]['blaɪndnəs] , [ænd; ənd] [seɪvd] [juː; jʊ][ɒft] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌʌn'kliːn]
the cure of 300 your blindness , and saved you oft from the unclean
这 治愈 的 - 你的 失明 , 和 已保存 你 经常 从 这 不洁
['spɪrɪt] [ɒv; əv][d'ɛvəlz] .
spirits of devils .
烈酒 的 魔鬼 .

它治好了你300次的眼疾，并且多次将你从魔鬼的污秽邪灵中拯救出来。

[jiː; ji] [duːmd] [hɪm] [tuː; tə] [deθ] [huː] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [men] [raʊzd] [frɒm; frəm] [deθ]
Ye doomed Him to death who among a multitude of men roused from death
叶 注定失败 他 到 死亡 WHO 之中 一个 民众 的 男人 唤醒 从 死亡
[ɪt'self]['ʌntə; 'ʌntu][ðeə(r)]['fɔːmə(r)][laɪf][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [reɪs] .
itself unto their former life a number of your own race .
本身 到 他们的 以前的 生活 一个 数字 的 你的 自己的 种族 .

你们判处他死刑，而他却在众多人中，从死亡中唤醒了你们同族中的许多人，使他们恢复了生前的生命。

- [jiː; ji][blaɪnd][ɒv; əv] [səʊl] , [ðʌs] [hæv; həv][jiː; ji] [kən'faʊndɪd] [fɔːls] [wɪð] [suːθ] , [lait] [wɪð]
305 Ye blind of soul , thus have ye confounded false with sooth , light with
- 叶 瞎的 的 灵魂 , 因此 有 是的 令人困惑 错误的 和 舒缓 , 光 和
['dɑːknəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

305 你们这些心灵盲目的人啊，竟将虚假与真诚、光明与黑暗混淆了！

[heɪt] [wɪð] ['revərəns] , [ænd; ənd][hæv; həv]['wəʊv(ə)n][ə; eɪ][kraɪm][frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['iːv(ə)l] [θɔːts]
hate with reverence , and have woven a crime from your evil thoughts
恨 和 尊敬 , 和 有 编织 一个 犯罪 从 你的 邪恶的 想法
.
.
.

怀着敬畏之心去憎恨，用邪恶的念头编织了罪恶。

['ðeəfɔː(r)] [dʌθ] [ðɪs] [kɜːs] [weɪ] [juː; jʊ] [daʊn] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][sɪn] — [jiː; ji] [dʒʌdʒd] [ðæt] [pjʊə(r)]['paʊə(r)] ,
Therefore doth this curse weigh you down in your sin — ye judged that pure Power ,
所以 确实 这 诅咒 称重 你 向下 在 你的 罪 — 是的 评判 那 纯的 力量 ,

因此，这诅咒使你们因罪孽而沉重——你们曾评判那纯洁的力量，

[ænd; ənd][ʌn'tɪl] [ðɪs] [deɪ] [jiː; ji][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] ['klaʊdɪd] [θɔːts] [ɪn] ['herəsi] .
and until this day ye have lived with clouded thoughts in heresy .
和 直到 这 天 是的 有 居住地 和 阴天 想法 在 异端 .

直到今天，你们310人仍然生活在异端邪说的迷雾之中。

[gəʊ][jiː; ji] [naʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [ə'pɒn][ðə; ði] [men] [məʊst][seɪdʒ][ɪn] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪld] [ɪn] [spiːtʃ] ,
Go ye now quickly , and think upon the men most sage in wisdom and skilled in speech ,
去 是的 现在 迅速地 , 和 思考 之上 这 男人 最多 圣人 在 智慧 和 熟练 在 演讲 ,

你们现在快去想想那些最有智慧、最能言善辩的人吧。

[huː] , [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [lɔː] , [həʊld][ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməʊst] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] ,
who , versed in the knowledge of your law , hold it foremost in their hearts ,
WHO , 精通 在 这 知识 的 你的 法律 , 抓住 它 首先 在 他们的 心 ,

他们精通你的律法，并将它铭记于心，315

[ænd; ənd] [huː] [meɪ] [dɪ'kleə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː]['truːli][ænd; ənd] [dɪ'vaɪz] [æn; ən]['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['təʊkən] [weər'ɒv] [ai] [meɪ] [ɑːsk][ðem; ðəm] . -
and who may declare unto me truly and devise an answer for each token whereof I may ask them . '
和 WHO 可能 宣布 到 我 真的 和 设计 一个 回答 为了 每个 令牌 其中 我 可能 问 他们 . -

并且能够如实向我陈述，并能针对我提出的每一个问题给出合理的答复。

[ðen] , ['sɔːli] [griːvd] [ænd; ənd] ['sæd(ə)nd] , [ænd; ənd] ['bɜːdnd] [wɪð] [fɪə(r)] , [ðə; ði] [men] [waɪz] [ɪn] [lɔː] [went] [ə'pɑːt] ,
Then , sorely grieved and saddened , and burdened with fear , the men wise in law went apart ,
然后 , 非常 伤心 和 悲伤 , 和 负担 和 害怕 , 这 男人 明智的 在 法律 去 除 ,

然后，这些精通法律的人们悲痛欲绝，忧心忡忡，又充满恐惧，便分头行动了。

[ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] [sɔːt] [ðə; ði] [dipɪst] ['mɪstɪk] [wɜːdz] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [ðeɪ] [mait] ['ɑːnsə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
and earnestly sought the deepest mystic words wherewith they might answer the queen whatsoever she asked of them ,
和 切实 寻求 这 最深处 神秘 字 以及 他们 可能 回答 这 女王 任何 她 问 的 他们 ,

他们竭力寻求最深奥的神秘语言，以便能够回答女王提出的任何要求。

['weðə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] [ɔː(r)][ɒv; əv][bæd] .
whether of good or of bad .
无论 的 好的 或者 的 坏的 .

无论是好是坏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['wɪzdəm] ,
And they found among their number a thousand of exceeding wisdom ,
和 他们 成立 之中 他们的 数字 一个 千 的 超过 智慧 ,

他们三百二十五人中，竟发现了一千位极其有智慧的人。

[huː] [məʊst] ['fʊli] [njuː] [ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [ɒv; əv][əʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] .
who most fully knew the traditions of old among the Jews .
WHO 最多 完全 知道 这 传统 的 老的 之中 这 犹太人 .

最了解犹太人古老传统的人。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ðeɪ] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [weə(r)] , [ə'pɒn][ə; eɪ] ['rɔɪəl] [θrəʊn] [ɪn]['mædʒəsti] ,
In a great crowd they hastened to where , upon a royal throne in majesty ,
在 一个 伟大的 人群 他们 加快 到 在哪里 , 之上 一个 皇家 王座 在 威严 ,

他们浩浩荡荡地赶往那里，那里，一位君主正端坐在威严的王座上。

[ðə; ði] ['kɪnzwʊmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] ['weɪtɪd] , [ə; eɪ] ['steɪtli] [kwiːn] [ɒv; əv]['bæt(ə)l] [ɪd'ɔːnd]
the kinswoman of the emperor waited , a stately queen of battle adorned
这 女亲属 的 这 皇帝 等待 , 一个 庄严 女王 的 战斗 装饰
[wɪð] [gəʊld] .
with gold .
和 金子 .

皇帝的第三百三十位亲属等候着，她是一位仪态万方的战神，身披金饰。

[ænd; ənd] ['iːliːn] [speɪk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fəʊk] : — - ['hɑːkən] , [jiː; ji][waɪz][ɒv; əv][səʊl] , ['ʌntə; 'ʌntu][ə; eɪ]
And Elene spake before the folk : — ' Hearken , ye wise of soul , unto a
和 埃琳娜 说 前 这 民间 : — - 倾听 , 是的 明智的 的 灵魂 , 到 一个
['həʊli]['mɪst(ə)ri] ,
holy mystery ,
圣 神秘 ,

埃琳娜在众人面前说道：“有智慧的灵魂啊，请倾听这神圣的奥秘，

[ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɪzdəm] .
the word and the wisdom .
这 单词 和 这 智慧 .

言语和智慧。

[ləʊ] !
Lo !
洛 !

瞧！

[jiː; ji][hæd; həd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ɒv; əv] ['prɒfɪts] [haʊ] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [lɔːd]
ye had the teaching of prophets how the Prince of life and Lord
是的 有 这 教学 的 先知 如何 这 王子 的 生活 和 主
[ɒv; əv] [mait] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][bɔːn] [ɪn][ðə; ði] ['laɪknəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] .
of might should be born in the likeness of a child .
的 可能 应该 是 出生 在 这 相似 的 一个 孩子 .

你们从先知那里得知，生命之君和全能之主将以孩童的形象降生。

[ɒv; əv][hɪm] [sæŋ] ['məʊzɪz] , ['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] , [ænd; ənd] [speɪk] [ðɪs] [wɜːd] :
Of him sang Moses , leader of the Israelites , and spake this word :
的 他 唱 摩西 , 领导者 的 这 以色列人 , 和 说 这 单词 :

以色列人的领袖摩西歌颂他，并说了这样的话：

— " ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ][ɪz] [bɔːn] [ə; eɪ][tʃaɪld][ɒv; əv] ['wʌndrəs] [mait] [ɪn]['mɪst(ə)ri] ,
— " Unto you is born a child of wondrous might in mystery ,
— " 到 你 是 出生 一个 孩子 的 奇妙的 可能 在 神秘 ,

“你怀揣着一个拥有神秘力量的奇妙之子，

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [kən'siːvd] [hɪm][nɒt] [θruː] [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][mæn] .
for his mother conceived him not through the love of man .
为了 他的 母亲 构思 他 不是 通过 这 爱 的 男人 .

因为他的母亲怀了他，并非出于男人的爱。

" [ɒv; əv][hɪm] [kɪŋ] ['deɪvɪd] , ['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['sɒləmən] , ['ruːlə(r)][ɒv; əv][men] , [ə; eɪ] ['prɒfɪt] [wɪð] [ðə; ði]
" Of him king David , father of Solomon , ruler of men , a prophet with the
" 的 他 国王 大卫 , 父亲 的 所罗门 , 统治者 的 男人 , 一个 先知 和 这
['wɪzdəm] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
wisdom of age ,
智慧 的 年龄 ,

"论到他，大卫王，所罗门的父亲，统帅众人，是一位拥有长寿智慧的先知，

['tʃɑːntɪd] [ə; eɪ] [sɑːm] [ænd; ənd] [speɪk] [ðɪs] [wɜːd] : — " [ɪn] [taɪmz] [ə'fɔː] [ai] [bɪ'held] [ðə; ði] - [gɒd]
chanted a psalm and spake this word : — " In times afore I beheld the 345 God
吟诵 一个 诗篇 和 说 这 单词 : — " 在 时代 之前 我 观看 这 - 上帝
[ɒv; əv][kri'eɪʃ(ə)n] ,
of creation ,
的 创建 ,

他吟诵了一首诗篇，并说了这样一句话："在以前的日子里，我曾见过创造万物的神，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] .
the Lord of victories .
这 主 的 胜利 .

胜利之主。

[hiː; hi][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)][maɪ] [saɪt] [ə'pɒn][maɪ] [raɪt] [hænd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [mait] [ænd; ənd] [prɪns]
He was before my sight upon my right hand , the King of might and Prince
他 曾是 前 我的 视线 之上 我的 正确的 手 , 这 国王 的 可能 和 王子
[ɒv; əv]['mædʒəsti] .
of majesty .
的 威严 .

他坐在我的右边，就在我眼前，他是全能的君王，威严的王子。

[ðens] [wɪl] [ai]['nevə(r)] [tɜːn] [maɪ] [aɪz] [mɔː(r)]['ʌntə; 'ʌntu][laɪf] .
Thence will I never turn my eyes more unto life .
因此 将要 我 绝不 转动 我的 眼睛 更多的 到 生活 .

从此以后，我将不再关注生活。

" ['laɪkwaɪz] [ə'gen] - [aɪ'zaɪə] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , ['diːpli] [muːvd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] ,
" Likewise again 350 Isaiah the prophet , deeply moved by the Spirit of God ,
" 同样地 再次 - 以赛亚 这 先知 , 深 已搬 经过 这 精神 的 上帝 ,

"同样，先知以赛亚也深受神的灵感动，

[speɪk] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] : " [ai] [reɪzd] [ʌp] [sʌnz]
spake concerning you before the multitudes in these words : " I raised up sons
说 有关 你 前 这 众多 在 这些 字 : " 我 提高 向上 儿子们
[ænd; ənd][ai][bɪ'gæt] ['tʃɪldrən] ,
and I begat children ,
和 我 生育 孩子们 ,

我在众人面前论到你时说了这些话："我生养众子，我生育儿女，

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm][ai] [geɪv] [pə'zeʃənz] , [ænd; ənd]['həʊli][bɑːm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [səʊlz] ;
and unto them I gave possessions , and holy balm for their souls ;
和 到 他们 我 给予 财产 , 和 圣 香脂 为了 他们的 灵魂 ;
[bʌt; bət] [ðeɪ] [skɔːnd] [ˌem 'iː] ,
but they scorned me ,
但 他们 被鄙视 我 ,

我赐给他们财物，又赐给他们灵魂的圣膏；但他们却藐视我。

[ləʊð] [ˌem 'iː] - [wɪð] [ðeə(r)] [heɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['fɔːθɔːt] , [nəʊ] [skɪl] [ɒv; əv]
loathed me 355 with their hate , and they had no forethought , no skill of
令人厌恶 我 - 和 他们的 恨 , 和 他们 有 不 深思熟虑 , 不 技能 的
['wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

他们恨我入骨，355，他们没有远见，也没有智慧。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['retʃɪd] ['ɒks(ə)n] , [wɪtʃ] [mæn] [dʌθ] [iːtʃ] [deɪ] [draɪv] [ænd; ənd] [biːt] , [nəʊ] [ðeə(r)]
Even the wretched oxen , which man doth each day drive and beat , know their
甚至 这 可怜 牛 ， 哪个 男人 确实 每个 天 驾驶 和 打 ， 知道 他们的
[wel] - ['wɪʃə] ,
well - wisher ,
出色地 - 许愿者 ，

即使是那些每天被人驱赶和鞭打的可怜的牛，也知道谁在关心它们。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)] [rɪ'vendʒ] [fɔː(r); fə(r)] [rɒŋ] [heɪt] [nɒt][ðeə(r)] [frend] [huː] ['gɪvɛθ] [ðem; ðəm]['fɒdə(r)] .
and in their revenge for wrong hate not their friend who giveth them fodder .
和 在 他们的 复仇 为了 错误的 恨 不是 他们的 朋友 WHO 给予 他们 饲料 .

他们报复错误时，恨的不是给他们提供素材的朋友，而是给他们提供素材的朋友。

[bʌt; bət]['nevə(r)] - [wʊd] [ðə; ði][men][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [teɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
But never 360 would the men of the Israelites take knowledge of me ,
但 绝不 - 会 这 男人 的 这 以色列人 拿 知识 的 我 ，

但以色列人始终不肯认识我。

[ðəʊ] [ai] [rɔːt] ['meni] ['wʌndər] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [θruː'aʊt] [maɪ][laɪf][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
though I wrought many wonders for them throughout my life in the world .
尽管 我 锻 许多 奇迹 为了 他们 自始至终 我的 生活 在 这 世界 .

虽然我一生中为他们创造了许多奇迹。

" [ləʊ] ! [ðɪs] [hæv; həv][wiː; wi] ['lɜːnɪd] [ɪn]['həʊli] [bʊks] ,
" Lo ! this have we learned in holy books ,
" 洛 ！ 这 有 我们 学习 在 圣 图书 ，

“看哪！我们在圣书中学到了这些，

[ðæt] [gɒd] [ðə; ði][kri'eɪtə(r)] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ] ['spɒtləs] ['glɔːri] [ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
that God the Creator gave unto you spotless glory and wealth of power ,
那 上帝 这 创作者 给予 到 你 一尘不染 荣耀 和 财富 的 力量 ，

造物主上帝赐予你们无瑕的荣耀和强大的力量，

- [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə; 'ʌntu]['məʊzɪz] [haʊ] [jiː; ji][ʃʊd; ʃəd] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
365 and said unto Moses how ye should hearken unto the King of
- 和 说 到 摩西 如何 是的 应该 倾听 到 这 国王 的
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ，

365 并对摩西说，你们应当怎样听从天上的王。

[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] .
and follow His teaching .
和 跟随 他的 教学 .

并遵行他的教导。

[bʌt; bət][jiː; ji] [suːn] [bɪ'keɪm] ['wɪəri] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ænd; ənd] [wɪð'stʊd] [ðæt] ['raɪtʃəs] [wʌn] ;
But ye soon became weary of this , and withstood that righteous one ;
但 是的 很快 成为 厌倦 的 这 ， 和 经受住了考验 那 正义 一 ；

但你们很快就厌倦了这一切，抵挡住了那位义人；

[jiː; ji] [skɔːnd] [ðə; ði][pjʊə(r)]['meɪkə(r)][ɒv; əv][ɔːl] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [lɔːdz] ,
ye scorned the pure Maker of all , the Lord of lords ,
是的 被鄙视 这 纯的 制造商 的 全部 ， 这 主 的 领主们 ，

你们藐视了万物的创造者，万主之主，

[ænd; ənd] [pə'sjuːd] ['erə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] - [lɔː] [ɒv; əv] [gɒd] .
and pursued error against the 370 law of God .
和 追击 错误 反对 这 - 法律 的 上帝 .

并执意违背上帝的第370条律法而犯错。

[naʊ] [gəʊ][jiː; ji] ['kwɪkli] [ænd; ənd][faɪnd][wʌns][mɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] [best][baɪ] ['wɪzdəmz] [krɑːft][ðə; ði]
Now go ye quickly and find once more those who know best by wisdom's craft the
现在 去 是的 迅速地 和 寻找 一次 更多的 那些 WHO 知道 最好的 经过 智慧的 工艺 这
['eɪnʃənt] ['skrɪptʃəz] ,
ancient scriptures ,
古老的 经文 ,

现在你们快去，再次寻找那些凭借智慧精湛的技艺最了解古代经文的人。

[jɔː(r); jə(r)] ['raɪtʃəs] [lɔː] , [ðæt] [wɪð] - [depθ] [ɒv; əv] [səʊl] [ðeɪ] [meɪ] [gɪv] [ˌem 'iː]['ɑːnsə(r)] . -
your righteous law , that with 375 depth of soul they may give me answer . '
你的 正义 法律 , 那 和 - 深度 的 灵魂 他们 可能 给 我 回答 . -

你公义的律法，使他们能以375深邃的灵魂回答我。

[ðen] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [praʊd] ['liːdəz] , ['sæd(ə)nd] [ɪn] [hɑːt] ,
Then a throng of the proud leaders , saddened in heart ,
然后 一个 人群 的 这 自豪的 领导人 , 悲伤 在 心 ,

然后，一群骄傲的领袖们，心中充满悲伤，

[went] [fɔːθ] [æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['bɪdn] [ðem; ðəm] ,
went forth as the queen had bidden them ,
去 前进 作为 这 女王 有 拜登 他们 ,

他们遵照女王的吩咐出发了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [faɪv] ['hʌndrəd] [waɪz] [men] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [reɪs] [huː] [held] ['lɜːnɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)]
and found five hundred wise men of their own race who held learning in their
和 成立 五 百 明智的 男人 的 他们的 自己的 种族 WHO 握住 学习 在 他们的
['meməri] ,
memory ,
记忆 ,

他们找到了五百位本族智者，这些智者都精通学问。

[məʊst] ['wɪzdəm] - [ɪn][ðeə(r)][maɪnd] .
most wisdom 380 in their mind .
最多 智慧 - 在 他们的 头脑 .

他们心中拥有最多的智慧 380。

[ænd; ənd] [ə'gen] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] [ðə; ði] [lɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd]
And again within a little space the lords of the city were summoned
和 再次 之内 一个 小的 空间 这 领主们 的 这 城市 是 被召唤
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [hɔːl] .
unto the hall .
到 这 大厅 .

于是，在不远处，城里的贵族们再次被召集到大厅里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] , ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm][ɔːl] , [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] - [ɪn] [ðiːz]
And the queen , looking upon them all , spake unto them 385 in these
和 这 女王 , 寻找 之上 他们 全部 , 说 到 他们 - 在 这些
[wɜːdz] :
words :
字 :

女王环视着他们所有人，对他们说了以下这番话：

— - [ɒft] [hæv; həv][jiː; ji] [rɔːt] ['fuːlɪʃ] [diːdz] , [jiː; ji] ['retʃɪd] [ɪn] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] , [ænd; ənd] [skɔːnd]
— ' Oft have ye wrought foolish deeds , ye wretched in misfortune , and scorned
— - 经常 有 是的 锻 愚蠢 契约 , 是的 可怜 在 不幸 , 和 被鄙视
[ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
the Scriptures ,
这 经文 ,

——“你们这些不幸的人，常常行愚昧之事，藐视圣经，

[ðə; ði][lɔː(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðəz] ,
the lore of your fathers ,
这 知识 的 你的 父亲们 ,

你父辈的传说，

[bʌt; bət]['nevə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] [naʊ] [wen] [jiː; ji][hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
but never worse than now when ye have refused the cure of your
但 绝不 更糟 比 现在 什么时候 是的 有 拒绝 这 治愈 的 你的
['blaɪndnəs] ,
blindness ,
失明 ,

但最糟糕的情况莫过于现在，你们拒绝接受治愈眼疾的方法。

[ænd; ənd] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] — [ðæt] - [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti]
and withstood the truth and the right — that 390 the Son of the Mighty
和 经受住了考验 这 真相 和 这 正确的 — 那 - 这 儿子 的 这 强大的
[wʌn] ,
One ,
一 ,

并抵挡住了真理和正义——那位390号全能者的儿子，

[ðə; ði]['əʊnli] - [bɪ'gɒtn] ['ruːlə(r)][ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [kɪŋz] , [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['beθlɪhem] .
the only - begotten Ruler and King of kings , was born in Bethlehem .
这 仅有的 - 所生的 统治者 和 国王 的 国王 , 曾是 出生 在 伯利恒 .

独生子、万王之王，诞生于伯利恒。

[ðəʊ] [jiː; ji] [njuː] [ðə; ði] [lɔː] , [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒfɪts] ,
Though ye knew the law , the words of the prophets ,
尽管 是的 知道 这 法律 , 这 字 的 这 先知 ,

你们虽然知道律法和先知的话，

[jet] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][sɪn][jiː; ji][hæv; həv][nɒt] [biːn] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] . -
yet because of your sin ye have not been willing to confess the truth . '
然而 因为 的 你的 罪 是的 有 不是 到过 愿意的 到 承认 这 真相 . -
-
395
-

然而，因为你们的罪，你们一直不愿承认真理。395

[ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] [ðeɪ] ['ɑːnsə(r)d] : — - [ləʊ] !
And with one accord they answered : — ' Lo !
和 和 一 符合 他们 回答 : — - 洛 !

他们异口同声地回答说：“看哪！

[wiː; wi][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ðə; ði] ['hiːbruː] [lɔː] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑːk] [ɒv; əv] [gɒd] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz]
we have learned the Hebrew law that from the ark of God our fathers
我们 有 学习 这 希伯来语 法律 那 从 这 方舟 的 上帝 我们的 父亲们
[njuː] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ;
knew in days of yore ;
知道 在 天 的 昔时 ;

我们从上帝的约柜中学到了希伯来律法，我们的祖先在古代就已知道这些律法；

[bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [ɪn] [suːθ] ['weəfɔː(r)] , [əʊ]['leɪdi] , [ðaʊ] [hæst] [bɪ'kʌm] [ðʌs] ['æŋgri] [wɪð]
but we know not in sooth wherefore , O lady , thou hast become thus angry with
但 我们 知道 不是 在 舒缓 因此 , 哦 女士 , 你 哈斯特 变得 因此 生气的 和
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

但我们并不清楚，夫人，您为何对我们如此生气。

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði][sɪn] - [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɔːt] [ɪn] [ðɪs] ['prɒvɪns] ,
We know not the sin 400 that we have wrought in this province ,
我们 知道 不是 这 罪 - 那 我们 有 锻 在 这 省 ,

我们不知道我们在这个省份犯下了400项罪行，

[ðə; ði] [rɒŋ] [wiː; wi][hæv; həv]['evə(r)] [dʌn] [tuː; tə] [ðiː] . -
the wrong we have ever done to thee . '
这 错误的 我们 有 曾经 完毕 到 你 . -

我们曾经对你犯下的错。

[ðen] ['iːliːn] [speɪk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l]['əʊpənli] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ðɪs] ['wʊmən]
Then Elene spake before the people openly , before the multitudes this woman
然后 埃琳娜 说 前 这 人们 公然 , 前 这 众多 这 女士
[speɪk] [ə'laʊd] :
spake aloud :
说 大声 :

于是，埃琳娜当着众人的面公开讲话，当着众多群众的面大声讲话：

— - [gəʊ][jiː; ji] - [naʊ] ['kwɪkli] ,
— ' Go ye 405 now quickly ,
— - 去 是的 - 现在 迅速地 ,

—快点，405号公路！

[ænd; ənd] [siːk] [fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv]['wɪzdəm][ænd; ənd]
and seek far and near those who have the power of wisdom and
和 寻找 远的 和 靠近 那些 WHO 有 这 力量 的 智慧 和
[ðə; ði][məʊst] [skɪl] [ɒv; əv] [θɔːt] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] ,
the most skill of thought among you ,
这 最多 技能 的 想法 之中 你 ,

你们要四处寻找那些拥有智慧和最善于思考的人，无论远近。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ʃəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)][ai][ɑːsk][ɒv; əv][ðem; ðəm] . -
that they may show forth to me without reserve whatsoever I ask of them . '
那 他们 可能 展示 前进 到 我 没有 预订 任何 我 问 的 他们 . -
-
410
-

让他们毫无保留地向我展示我所要求的一切。410

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['maɪti] [kwiːn] , [strɒŋ] [ɪn]
And they went forth from the council as the mighty queen , strong in
和 他们 去 前进 从 这 理事会 作为 这 强大的 女王 , 强的 在
[hɜː(r); hə(r)] ['sɪtɪz] ,
her cities ,
她 城市 ,

于是，他们离开议会，如同强大的女王，在她的城市中拥有至高无上的权力。

[hæd; həd] ['bɪdn] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['ɜːnɪstli] ['pɒndə] , [sæd][ɒv; əv] [hɑːt] ,
had bidden them , and earnestly pondered , sad of heart ,
有 拜登 他们 , 和 切实 沉思 , 伤心 的 心 ,

曾向他们发出邀请，并深思熟虑，心中充满悲伤，

[ænd; ənd] [sɔːt] ['ʃruːdli] [wɒt] [ðæt] [sɪn] [mait] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] - [rɔːt] [ɪn][ðə; ði]
and sought shrewdly what that sin might be that they had 415 wrought in the
和 寻求 精明地 什么 那 罪 可能 是 那 他们 有 - 锻 在 这
['prɒvɪns] [ə'genst] [ðə; ði]['empərə(r)] ,
province against the emperor ,
省 反对 这 皇帝 ,

他们精明地探究了他们在该省对皇帝犯下的415项罪行究竟是什么，

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði] [kwiːn] [ri'prəutʃ] [ðem; ðəm] . [naɪn] .
wherewith the queen reproached them . 9 .
以及 这 女王 受责备 他们 . 9 .

女王以此责备他们。9.

[ðə; ði] [spiːtʃ] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] .
THE SPEECH OF JUDAS .
这 演讲 的 犹大 .

犹大的演讲。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [speɪk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][wʌn] ['lɜːnɪd] [ɪn] ['eɪnʃənt] ['raɪtɪŋz] [ænd; ənd][waɪz][ɒv; əv]
And there spake before the people one learned in ancient writings and wise of
和 那里 说 前 这 人们 一 学习 在 古老的 著作 和 明智的 的
[spiːtʃ] ([hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]['dʒuːdəs]) :
speech (his name was Judas) :
演讲 (他的 姓名 曾是 犹大) :

在众人面前，有一位精通古代经典、能言善辩的人（他的名字叫犹大）:

— - [ai] [nəʊ]
— ' I know
— - 我 知道

-'我知道

[wel] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] [tuː; tə][ɑːsk] [kən'sɜːnɪŋ] - [ðæt] ['vɪktə(r)] - [triː] [weər'ɒn] ['sʌfəd] [ðə; ði]
well that she wishes to ask concerning 420 that victor - tree whereon suffered the
出色地 那 她 愿望 到 问 有关 - 那 胜利者 - 树 其中 遭受 这
[lɔːd] [ɒv; əv][hoʊsts] ,
Lord of hosts ,
主 的 主持人 ,

她想询问的是420，那棵胜利之树，万军之主曾在此遭受苦难。

[gɑːdz] [əʊn] [sʌn] , ['gɪltləs] [ɒv; əv][ɔːl]['iːv(ə)l] , [hɪm] [huːm] , [ʌn'spɒtɪd] [wɪð] ['eni][sɪn] ,
God's own Son , guiltless of all evil , Him whom , unspotted with any sin ,
神的 自己的 儿子 , 无罪 的 全部 邪恶的 , 他 谁 , 未发现的 和 任何 罪 ,

上帝的独生子，无罪无过，祂毫无罪孽，

['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ɪn] [deɪz] - [ɒv; əv][jɔː(r)] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [haɪ] [krɒs] [θruː] [heɪt] — ['fɪəf(ə)l]
our fathers in days 425 of yore hung upon the high cross through hate — fearful
我们的 父亲们 在 天 - 的 昔时 悬挂 之上 这 高的 叉 通过 恨 — 可怕
[wɒz; wəz] [ðæt] [θɔːt] !
was that thought !
曾是 那 想法 !

公元前 425 年，我们的先辈因仇恨而被钉在十字架上——那真是可怕的想法！

[naʊ] [ɪz][ðeə(r)] [greɪt] [niːd] [ðæt] [wiː; wi] ['stedfɑːstli] ['fɔːtɪfaɪ]['aʊə(r)][maɪndz][nɒt][tuː; tə] [bɪ'treɪ] [ðæt]
Now is there great need that we steadfastly fortify our minds not to betray that
现在 是 那里 伟大的 需要 那 我们 坚定不移 强化 我们的 思想 不是 到 背叛 那
['mɜːdə(r)] ,
murder ,
谋杀 ,

现在，我们迫切需要坚定不移地约束自己的思想，以免背叛那场谋杀。

[nɔː(r)][dɪ'kleə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['həʊli] [triː] [wɒz; wəz][hɪd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stres] [ɒv; əv] [straɪf] ,
nor declare where the holy tree was hid after the stress of strife ,
也不 宣布 在哪里 这 圣 树 曾是 隐藏 后 这 压力 的 冲突 ,

也不透露圣树在战乱之后被藏匿何处。

[lest] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði] [waɪz] - ['raɪtɪŋz] [ɒv; əv][əʊld][biː; bi][kɑːst][ə'saɪd] ,
lest thereby the wise 430 writings of old be cast aside ,
免得 从而 这 明智的 - 著作 的 老的 是 投掷 旁边 ,

以免因此而将古代的430部智慧著作弃之不用。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔ:(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑ:ðəz] [fə'seɪkən] .
and the lore of our fathers forsaken .
和 这 知识 的 我们的 父亲们 被遗弃的 .

我们祖先的传说也被遗忘了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ðɪs] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [nəʊn] ,
For if this shall be known ,
为了 如果 这 将 是 已知 ,

如果这件事被人们知道，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [nɒt][bi:; bi] [lɒŋ] [ðæt] [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪzrɪəlaɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][ðə; ði]
it will not be long that the race of the Israelites and the faith of the
它 将要 不是 是 长的 那 这 种族 的 这 以色列人 和 这 信仰 的 这
[dʒu:z][ʃæl; ʃəl][həʊld] [sweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] . -
Jews shall hold sway over the world . 435
犹太人 将 抓住 摇摆 超过 这 世界 . -

不久之后，以色列人的民族和犹太人的信仰将主宰世界。435

[ðʌs] [wʌns][maɪ] ['fɑ:.ðərz] ['fɑ:ðə(r)] ,
Thus once my father's father ,
因此 一次 我的 父亲的 父亲 ,

因此，我父亲的父亲，

['prɒfɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv][eɪdʒ][ænd; ənd][fɑ:(r)] - [feɪmd] [ɪn] ['vɪktəri] — [hɪz; ɪz] [neɪm] [wɒz; wəz]
prophet with the wisdom of age and far - famed in victory — his name was
先知 和 这 智慧 的 年龄 和 远的 - 著名的 在 胜利 — 他的 姓名 曾是
[zæ'ki:əs] — [geɪv] [laɪk] ['kaʊnsl] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]['fɑ:ðə(r)][ænd; ənd] [speɪk] [ðɪs] [wɜ:d] ,
Zaccheus — gave like counsel unto my father and spake this word ,
撒该 — 给予 喜欢 法律顾问 到 我的 父亲 和 说 这 单词 ,

一位先知，拥有古老的智慧，在胜利中名扬四海——他的名字叫撒该——也曾给我的父亲提出类似的建议，并说了这样一番话：

[wɪtʃ] [ɪn]['ɑ:ftə(r)] [taɪmz] [hi:; hi] [hɪm'self] [təʊld] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:nd] [hɪm][frɒm; frəm]
which in after times he himself told to his son , as he turned him from
哪个 在 后 时代 他 他自己 讲述 到 他的 儿子 , 作为 他 转向 他 从
[ðə; ði] [wɜ:ld] :
the world :
这 世界 :

后来，当他让儿子远离尘世时，他亲自把这件事告诉了他：

— " [ɪf] [ɪn] - [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ðaɪ] [laɪf][ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] [ðæt] [ðaʊ] [hɪə(r)][seɪdʒ] [men] [ɑ:sk][ɒv; əv]
— " If in 440 the days of thy life it happen that thou hear sage men ask of
— " 如果 在 - 这 天 的 你的 生活 它 发生 那 你 听到 圣人 男人 问 的
[ðə; ði]['həʊli] [tri:] [ænd; ənd][stɜ:(r)][ʌp] [straɪf] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [ru:d] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [weər'ɒn] [ðə; ði]
the holy tree and stir up strife concerning the rood of victory whereon the
这 圣 树 和 搅拌 向上 冲突 有关 这 rood 的 胜利 其中 这
[tru:] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['kru:sɪfaɪd] ,
true King was crucified ,
真的 国王 曾是 被钉在十字架上 ,

——“如果你在440年的生命中，碰巧听到智者们询问圣树，并挑起关于胜利之十字架（真王被钉死在上面的十字架）的纷争，

[lɔ:d] [ɒv; əv]['hev(ə)n][ænd; ənd][tʃaɪld][ɒv; əv][ɔ:l] - [pi:s] , [ðen] [du:; də] [ðaʊ] , [maɪ][dɪə(r)][sʌn] ,
Lord of heaven and Child of all 445 peace , then do thou , my dear son ,
主 的 天堂 和 孩子 的 全部 - 和平 , 然后 做 你 , 我的 亲爱的 儿子 ,

天上的主宰，万物之子，愿你享有445份和平，我的爱子，那么，请你这样做吧。

[eə(r)] [deθ] [snætʃ] [ðiː] [ɒf] , ['kwɪkli] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] ['nevə(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
ere death snatch thee off , quickly declare that never shall the people of the
埃雷 死亡 抢夺 你 离开 , 迅速地 宣布 那 绝不 将 这 人们 的 这
['hiːbruːz] ,
Hebrews ,
希伯来书 ,

在死神将你带走之前，赶紧宣告，希伯来人的子民永远不会……

['teɪkɪŋ] [waɪz] ['kaʊnsl] [tə'geðə(r)] , [həʊld] [sweɪ] [ænd; ənd] [ruːl] ['əʊvə(r)] [men] ,
taking wise counsel together , hold sway and rule over men ,
采取 明智的 法律顾问 一起 , 抓住 摇摆 和 规则 超过 男人 ,

集思广益，掌握权力，统治人民。

[bʌt; bət][ðə; ði]['glɔːri][ænd; ənd] ['kɪŋdəm] - [ʃæl; ʃəl][ɪn'djʊə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ,
but the glory and kingdom 450 shall endure of those who ,
但 这 荣耀 和 王国 - 将 忍受 的 那些 WHO ,

但荣耀和国度450必将属于那些：

[fɪld] [wɪð] ['glædnəs] [frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ] , [rɪ'vɪə(r)][ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [kɪŋ] . " -
filled with gladness from age to age , revere and love the crucified King . " '
已填 和 欢乐 从 年龄 到 年龄 , 尊敬 和 爱 这 被钉在十字架上 国王 . " -

世世代代充满喜乐，敬畏并爱戴被钉十字架的君王。

- [ðen] [ai]['bəʊldli] [geɪv] ['ɑːnsə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][maɪ]['fɑːðə(r)] , [ðə; ði] - [eɪdʒd]['kaʊnsələ(r)] :
' Then I boldly gave answer unto my father , the 455 aged counselor :
- 然后 我 大胆地 给予 回答 到 我的 父亲 , 这 - 老年人 顾问 :

于是我大胆地回答了我那年迈的父亲，那位455岁的顾问：

— " [haʊ] [keɪm] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pɑːs] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [wɪð] ['rɒθfl] [ɪn'tent]
— " How came it to pass in the kingdom of the world that with wrathful intent
— " 如何 来了 它 到 经过 在 这 王国 的 这 世界 那 和 愤怒的 意图
['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [leɪd][hændz][ɒn][ðə; ði]['həʊli][wʌn][tuː; tə][pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] ,
our fathers laid hands on the Holy One to put him to death ,
我们的 父亲们 铺设 双手 在 这 圣 一 到 放 他 到 死亡 ,

"在世俗的国度里，我们的先祖为何怀着愤怒的心，下手要杀害圣者呢？"

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nɒlɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kraɪst] , - [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
if they had knowledge that he was Christ , 460 the King upon the cross ,
如果 他们 有 知识 那 他 曾是 基督 , - 这 国王 之上 这 叉 ,

如果他们知道他是基督，460 十字架上的君王，

[truː] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd]['seɪvjə(r)][ɒv; əv] [səʊlz] ? " -
true Son of the Creator , and Saviour of souls ? " '
真的 儿子 的 这 创作者 , 和 救主 的 灵魂 ? " -

造物主的真子，灵魂的救世主？

- [ænd; ənd][maɪ]['peərənt] [geɪv] ['ɑːnsə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] , ['waɪzli] [maɪ]['fɑːðə(r)] [speɪk] : — "
' And my parent gave answer unto me , wisely my father spake : — "
- 和 我的 父母 给予 回答 到 我 , 明智地 我的 父亲 说 : — "
['rekəgnaɪz] , [əʊ] [juːθ] ,
Recognize , O youth ,
认出 , 哦 青年 ,

"我的父亲回答了我，他睿智地说道：'少年啊，你要明白，

[ðə; ði] [sə'pɑːsɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ,
the surpassing power of God ,
这 超越 力量 的 上帝 ,

上帝无比强大的力量，

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [nɒt][biː; bi] [ɪk'sprest] [baɪ]['eni][mæn] .
the name of the Saviour which may not be expressed by any man .
这 姓名 的 这 救主 哪个 可能 不是 是 表达 经过 任何 男人 .

救世主的名字，任何人都不可说出口。

[nəʊ][mæn][ɒn] [ɜːθ] [kæn; kən] [sɜːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] .
No man on earth can search it out .
不 男人 在 地球 能 搜索 它 出去 .

地球上没有人能找到它。

['nevə(r)] [wʊd] [ai]['vɪzɪt][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [wɪtʃ] [ðɪs] ['piːp(ə)l] [held] ,
Never would I visit the council which this people held ,
绝不 会 我 访问 这 理事会 哪个 这 人们 握住 ,

我绝不会去参加这些人召开的会议。

[bʌt; bət][ai]['evə(r)] [kept] [maɪ'self] [ə'luːf] [frɒm; frəm][ðeə(r)][sɪn] ,
but I ever kept myself aloof from their sin ,
但 我 曾经 保留 我 超然 从 他们的 罪 ,

但我始终与他们的罪恶保持距离。

[nɔː(r)] [rɔːt] [ʃeɪm] ['ʌntə; 'ʌntu][maɪ][səʊl] [ɪn] ['eni] [wei] .
nor wrought shame unto my soul in any way .
也不 锻 耻辱 到 我的 灵魂 在 任何 方式 .

也没有以任何方式给我的灵魂带来羞耻。

['meni] [taɪmz] [ai] ['ɜːnɪstli] [wɪð'stʊd] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [ækt] [wen] [ðə; ði] [waɪz] [men] [sæt] [ɪn] ['kaʊns(ə)l] ,
Many times I earnestly withstood the unrighteous act when the wise men sat in council ,
许多 时代 我 切实 经受住了考验 这 不义的 行为 什么时候 这 明智的 男人 卫星 在 理事会 ,

当智者们坐在议会中商议时，我曾多次坚决抵制不义之举。

[ænd; ənd] [sɔːt] [ɪn][ðeə(r)] [hɑːt] [haʊ] [ðeɪ] [mait] ['kruːsɪfaɪ][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] ,
and sought in their heart how they might crucify the Son of the Creator ,
和 寻求 在 他们的 心 如何 他们 可能 钉死 这 儿子 的 这 创作者 ,

他们心中盘算着怎样才能将造物主的儿子钉在十字架上，

[ðə; ði] ['bʊlwək] [ɒv; əv][men][ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] , [ɒv; əv]['eɪndʒəls][ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɔːtəlz] ,
the Bulwark of men and Lord of all , of angels and of mortals ,
这 堡垒 的 男人 和 主 的 全部 , 的 天使 和 的 凡人 ,

人类的堡垒，万物之主，天使与凡人之主，

[ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l][ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
the most noble of heroes .
这 最多 高贵 的 英雄 .

最高贵的英雄。

" - " [bʌt; bət] [ðiːz] ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] ['retʃɪd] [men][kʊd; kəd][nɒt] [brɪŋ] [deθ] [ə'pɒn] [hɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [wiːn] ,
" ' " But these foolish and wretched men could not bring death upon Him as they weened ,
" - " 但 这些 愚蠢 和 可怜 男人 可以 不是 带来 死亡 之上 他 作为 他们 断奶 ,

“但是这些愚蠢可怜的人在他们衰弱的时候，却无法将他的性命夺去。”

[nɔː(r)] [bɪ'set] [hɪm] [ə'baʊt] [wɪð] ['ægəni] , [ðəʊ] [hiː; hi] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
nor beset Him about with agony , though He , the victorious Son of God ,
也不 围困 他 关于 和 痛苦 , 尽管 他 , 这 胜利者 儿子 的 上帝 ,

虽然祂是得胜的上帝之子，却也没有让祂饱受痛苦的折磨。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['jiːldɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [gəʊst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [krɒs] .
for a little while yielded up His ghost upon the cross .
为了 一个 小的 尽管 产生 向上 他的 鬼 之上 这 叉 .

祂的灵魂在十字架上停留了片刻。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ɔːl]['glɔːri] , [wɒz; wəz] [reɪzd] [frɒm; frəm]
Then the King of the heavens , the Glory of all glory , was raised from
然后 这 国王 的 这 天 , 这 荣耀 的 全部 荣耀 , 曾是 提高 从
[ɒf] [ðə; ði] [ruːd] ,
off the rood ,
离开 这 rood ,

于是，天上的君王，至高荣耀者，从十字架上被举了下来。

[ænd; ənd][ə'bəʊd] [θriː] [naɪts] [ɪn][ðə; ði] [tuːm] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] ;
and abode three nights in the tomb , within the place of darkness ;
和 住所 三 夜晚 在 这 墓 , 之内 这 地方 的 黑暗 ;

在坟墓的黑暗之处住了三个晚上；

[ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði] [θɜːd] [deɪ] [hiː; hi][ə'rəʊz] ['lɪvɪŋ] , [laɪt] - [ɒv; əv][ɔːl] [laɪt] [ænd; ənd] [lɔːd] [ɒv; əv]
and upon the third day He arose living , Light 485 of all light and Lord of
和 之上 这 第三 天 他 出现 活的 , 光 - 的 全部 光 和 主 的
['eɪndʒəls] ,
angels ,
天使 ,

第三天祂复活了，祂是万光之光，众天使之主。

[ænd; ənd] [rɪ'viːld] [hɪm'self]['ʌntə; 'ʌntu][hɪz; ɪz] ['fɑːləʊərz] , [ðə; ði] [truː] [prɪns] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
and revealed himself unto His followers , the true Prince of victory ,
和 揭晓 他自己 到 他的 追随者 , 这 真的 王子 的 胜利 ,
[rɪ'splendənt] [ɪn]['glɔːri] .
resplendent in glory .
灿烂 在 荣耀 .

他向他的追随者们显现自己，他是真正的胜利之君，荣耀无比。

[ðen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] , ['stiːvn] , [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [rɪ'siːvd] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv]['bæptɪzəm]
Then after a little space , Stephen , thy brother , received the bath of baptism
然后 后 一个 小的 空间 , 史蒂芬 , 你的 兄弟 , 已收到 这 洗澡 的 洗礼
,
,
,

过了一会儿，你的兄弟斯蒂芬接受了洗礼。

- [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [hiː; hi][wɒz; wəz] [stəʊnd]
490 the faith of joy , and for the love of the Lord he was stoned
- 这 信仰 的 喜悦 , 和 为了 这 爱 的 这 主 他 曾是 吸食大麻
.
.
.

490 他因信称义，为爱主而被石头打死。

[jet] [hiː; hi] [geɪv] [nɒt]['iːv(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l] , [bʌt; bət][ɪn]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [meɪd] [ˌɪntə'seʃn]
Yet he gave not evil for evil , but in patient suffering made intercession
然而 他 给予 不是 邪恶的 为了 邪恶的 , 但 在 病人 痛苦 制成 代祷
[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] [fəʊz] ,
for his ancient foes ,
为了 他的 古老的 敌人 ,

然而，他并没有以恶报恶，而是在忍受苦难中为他过去的敌人求情。

[ænd; ənd] [preɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['glɔːri] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [leɪ] [tuː; tə][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] [ðɪs] ['iːv(ə)l]
and prayed the King of glory that He would not lay to their charge this evil
和 祈祷 这 国王 的 荣耀 那 他 会 不是 躺 到 他们的 收费 这 邪恶的
[diːd] ,
deed ,
契据 ,

他们祈求荣耀之王不要将这件罪恶归咎于他们。

[ðæt] [ðeɪ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][laɪf][ə; eɪ][mæn] ['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm] [gaɪl] [θruː]

that they deprived of life a man innocent and free from guile through

那 他们 被剥夺的 的 生活 一个 男人 清白的 和 自由的 从 诡计 通过

[heɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv] [sɔːl] .

hate and the teachings of Saul .

恨 和 这 教义 的 扫罗 .

他们因仇恨和扫罗的教诲，夺去了无辜且纯洁无辜的人的生命。

- " [ænd; ənd] [ðɪs] [sɔːl] [ɪn] ['enməti] [wɒz; wəz] [duːm] ['meni] [ə; eɪ] ['fɒləʊə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə]

' " And this Saul in enmity was dooming many a follower of Christ to

- " 和 这 扫罗 在 敌意 曾是 注定失败 许多 一个 追随者 的 基督 到

['tɔːtʃə(r)] [ænd; ənd] [deθ] ,

torture and death ,

酷刑 和 死亡 ,

“这个扫罗怀着仇恨，将许多基督的追随者置于酷刑和死亡的境地。”

[jet] [ðə; ði] [lɔːd] [ʃəʊd] ['mɜːsi] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)]

yet the Lord showed mercy unto him so that he became a solace for

然而 这 主 显示 怜悯 到 他 所以 那 他 成为 一个 慰藉 为了

['meni] [men] .

many men .

许多 男人 .

然而，主怜悯了他，使他成为许多人的安慰。

[ænd; ənd][ɪn]['ɑːftə(r)] [taɪmz] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] , [rɪ'diːmə(r)] [ɒv; əv] [men] , [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz]

And in after times the God of creation , Redeemer of men , changed his

和 在 后 时代 这 上帝 的 创建 , 救世主 的 男人 , 已更改 他的

[neɪm] ,

name ,

姓名 ,

后来，创造万物的神，人类的救赎者，改了名字。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] [seɪnt] [pɔːl] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː]

and he was called Saint Paul , and of the teachers of the law

和 他 曾是 称为 圣 保罗 , 和 的 这 教师 的 这 法律

他被称为圣保罗，也是505位律法教师中的一员。

[nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] , [ɔː(r)][mæn][ɔː(r)] ['wʊmən] [bɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,

no one of all those , or man or woman born into the world ,

不 一 的 全部 那些 , 或者 男人 或者 女士 出生 进入 这 世界 ,

这些人中没有一个，无论是生于世上的男性还是女性，

[wɒz; wəz]['evə(r)]['betə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][spæn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] ,

was ever better than he beneath the span of the heavens ,

曾是 曾经 更好的 比 他 下面 这 跨度 的 这 天 ,

在苍穹之下，他从未如此卓越。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪl] [hiː; hi] [beɪd] [krʌʃ] ['stiːvn] , [ðaɪ] ['brʌðə(r)] , [wɪð] [stəʊnz] .

even though upon the hill he bade crush Stephen , thy brother , with stones .

甚至 尽管 之上 这 爬坡道 他 巴德 压碎 史蒂芬 , 你的 兄弟 , 和 石头 .

即便他在山上命令用石头砸死你的兄弟斯蒂芬。510

- " [naʊ] [ðaʊ] [kænst] [ˌʌndə'stænd] , [maɪ][dɪə(r)][sʌn] , [haʊ] ['mɜːsɪf(ə)l][ɪz][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ɔːl] ,

' " Now thou canst understand , my dear son , how merciful is the Lord of all ,

- " 现在 你 罐 理解 , 我的 亲爱的 儿子 , 如何 仁慈 是 这 主 的 全部 ,

“现在你明白了吧，我亲爱的孩子，万物之主是多么仁慈。”

[ɪf] [wiː; wi] ['streɪtˌweɪ] [pɜːdʒ] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['iːv(ə)l] [diːdz] [ænd; ənd] [siːs] [ə'gen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'raɪtʃəs] [ækt] ,
if we straightway purge ourselves of our evil deeds and cease again from the unrighteous act ,
如果 我们 立刻 清除 我们自己 的 我们的 邪恶的 契约 和 停止 再次 从 这 不义的 行为 ，

如果我们立即改正自己的恶行，并再次停止不义的行为，

[ðəʊ] ['meni] [taɪmz] [wiː; wi] [trænz'gres] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd] [wuːnd] [hɪm] [wɪð] ['aʊə(r)] [sɪnz] .
though many times we transgress against Him , and wound Him with our sins .
尽管 许多 时代 我们 越界 反对 他 ， 和 伤口 他 和 我们的 罪孽 .

虽然我们多次违背祂的旨意，用我们的罪孽伤害祂。

['weəfɔː(r)] [ai] , [ɪn] [suːθ] , [ænd; ənd] [ɪn] ['ɑːftə(r)] [taɪmz] [maɪ] [dɪə(r)] ['fɑːðə(r)] ,
Wherefore I , in sooth , and in after times my dear father ,
因此 我 ， 在 舒缓 ， 和 在 后 时代 我的 亲爱的 父亲 ，

因此，我，实际上，以及将来，我亲爱的父亲，

[bɪ'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['glɔːri] , ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] ,
believed that the God of all glory , Giver of life ,
相信 那 这 上帝 的 全部 荣耀 ， 赠予者 的 生活 ，

相信那位荣耀的上帝，生命的赐予者，

['sʌfəd] - ['bɪtə(r)] ['ægəni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɑːsɪŋ] [niːd] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] .
suffered ' bitter agony for the surpassing need of mankind .
遭受 - 苦的 痛苦 为了 这 超越 需要 的 人类 .

为满足人类的迫切需求而遭受的痛苦 520。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai] ['kaʊnsl] [ðiː] [ɪn] ['siːkrət] , [maɪ] [dɪə(r)] [sʌn] , [ðæt] [ðaʊ] ['nevə(r)] ['ɒfə(r)] [skɔːn] ,
And now I counsel thee in secret , my dear son , that thou never offer scorn ,
和 现在 我 法律顾问 你 在 秘密 ， 我的 亲爱的 儿子 ， 那 你 绝不 提供 轻蔑 ，

现在我私下里告诫你，我亲爱的儿子，千万不要轻蔑他人。

[nɔː(r)] ['blæsfəmi] , [nɔː(r)] ['rɒθfl] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
nor blasphemy , nor wrathful opposition to the Son of God .
也不 亵渎神明 ， 也不 愤怒的 反对 到 这 儿子 的 上帝 .

既不可亵渎神明，也不可对上帝之子怀有愤怒的敌意。

[ðen] [ʃælt] [ðaʊ] [dɪ'zɜːv] [ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [biː; bi] ['grɑːntɪd] [ɪ'tɜːn(ə)l] [laɪf] [ɪn] ['hev(ə)n] ,
Then shalt thou deserve that unto thee be granted eternal life in heaven ,
然后 应 你 应得 那 到 你 是 的确 永恒 生活 在 天堂 ，

那么，525 你便配得上那份赐予你的天堂永生。

[ðə; ði] [best] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['vɪktəri] . " -
the best reward of victory . " '
这 最好的 报酬 的 胜利 . " -

这是胜利的最佳奖赏。

- [ðʌs] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] , [waɪl] [ai] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [juːθ] , [maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪn'strʌktɪd] [ˌem 'iː] ,
' Thus in days of yore , while I was still a youth , my father instructed me ,
- 因此 在 天 的 昔时 ， 尽管 我 曾是 仍然 一个 青年 ， 我的 父亲 指示 我 ，

“往日我还年轻的时候，我父亲就教导我：

[ænd; ənd] [tɔːt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðiːz] [truː] [wɜːdz] , [ə; eɪ] [mæn] [waɪz] [ɪn] ['sɒrəʊ] — ['saɪmən] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [neɪm] .
and taught me with these true words , a man wise in sorrow — Simon was his name .
和 教授 我 和 这些 真的 字 ， 一个 男人 明智的 在 悲哀 — 西蒙 曾是 他的 姓名 .

他用这些真话教导了我，一个在悲伤中智慧的人——西蒙是他的名字。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ji:; ji] [nəʊ] [maɪ] [hɑ:t] [ænd; ənd] [maɪnd] ,
And now that ye know my heart and mind ,
和 现在 那 是的 知道 我的 心 和 头脑 ,

既然你们已经了解了我的内心和想法，

[ji:; ji] [pə'si:v] ['klɪəli] [wɒt] [ji:; ji] [hæd; həd] [best] [dɪ'kleə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [kwi:n] [ɑ:sk] [ju: 'es] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðæt] [tri:] . - -
ye perceive clearly what ye had best declare if the queen ask us concerning that tree . ' 535
是的 感知 清楚地 什么 是的 有 最好的 宣布 如果 这 女王 问 我们 有关 那 树 . - -

你们应该清楚地意识到，如果女王问起那棵树，你们最好如实陈述。'535

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [speɪk] [tə'geðə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɪn] [ði:z] [wɜ:dz] :
And the wisest spake together before the assembly in these words :
和 这 最明智的 说 一起 前 这 集会 在 这些 字 :

于是，最有智慧的人在会众面前齐声说道：

— - ['nevə(r)] [hɜ:d] [wi:; wi] ['eni] ['ʌðə(r)] [mæn] [seɪv] [naʊ] [ði:] [dɪ'kleə(r)] [ðʌs] [ə'mʌŋ] [ðɪs] ['pi:p(ə)l] [kən'sɜ:nɪŋ] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [θɪŋ] .
— ' Never heard we any other man save now thee declare thus among this people concerning 540 such a hidden thing .
— - 绝不 听到 我们 任何 其他 男人 节省 现在 你 宣布 因此 之中 这 人们 有关 - 这样的 一个 隐 事物 .

—“除了你之外，我们从未听过其他人在这些人面前如此宣称有关540件如此隐秘的事情。

[ækt] [æz; əz] [ðaʊ] ['θɪŋkɪst] , [əʊ] [ðaʊ] [waɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔ:(r)] [ɒv; əv] [əʊld] ,
Act as thou thinkest , O thou wise in the lore of old ,
行为 作为 你 思考 , 哦 你 明智的 在 这 知识 的 老的 ,

遵循你的思考行事吧，精通古老智慧的智者啊！

[ɪf] [ðaʊ] [ɑ:t] ['kwestʃənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtju:d] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ni:d] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
if thou art questioned among the multitude , for there is need of wisdom ,
如果 你 艺术 被质问 之中 这 民众 , 为了 那里 是 需要 的 智慧 ,

若有人在众人中询问你，因为那里需要智慧，

[ɒv; əv] ['ɑ:tfl] [wɜ:dz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɜ:nɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sɪə(r)] ,
of artful words , and the learning of a seer ,
的 巧 字 , 和 这 学习 的 一个 先知 ,

精妙的言辞，以及先知的学识，

[ðæt] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] ['ɑ:nsə(r)] [tu:; tə] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['wʊmən] [bɪ'fɔ:(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] - [θrɒŋ] [met] [tə'geðə(r)] . -
that shall give answer to this noble woman before such a 545 throng met together . '
那 将 给 回答 到 这 高贵 女士 前 这样的 一个 - 人群 遇见 一起 . -

那将当着545名聚集在一起的人的面，向这位高贵的女士作出答复。

[ðen] [wɜ:dz] [ɪn'kri:st] : [men] [θɔ:t] , [rɪ'flektɪd] , [ænd; ənd] ['pɒndə] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [sʌm; səm] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ðæt] .
Then words increased : men thought , reflected , and pondered on either side , some this way and some that .
然后 字 增加 : 男人 想法 , 反映 , 和 沉思 在 任何一个 边 , 一些 这 方式 和 一些 那 .

然后，话语越来越多：人们从各个角度思考、反省、琢磨，有的这样，有的那样。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][bænd][ɒv; əv] [θeɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sembli] ; [ænd; ənd]['herəld] ,
And there came a band of thanes to the assembly ; and heralds ,
和 那里 来了 一个 乐队 的 泰恩斯 到 这 集会 ; 和 使者 ,
['mesndʒər] [ɒv; əv] ['sizər] ,
messengers of Cæsar ,
信使 的 凯撒 ,

于是，一群侍臣来到了集会现场；还有凯撒的使者，

- ['trʌmpit] : — - [əʊ][jiː; ji] ['kaʊnsləz] , [ðə; ði] [kwiːn] [dʌθ] ['sʌmən] [juː; jʊ]['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
550 trumpeted : — ' O ye counselors , the queen doth summon you unto the
- 吹响号角 : — - 哦 是的 咨询师 , 这 女王 确实 召唤 你 到 这
['rɔɪəl] [hɔːl] ,
royal hall ,
皇家 大厅 ,

550人高声吹响号角：“诸位大臣，女王召你们到王宫来，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [ʃəʊ] [fɔːθ] ['raɪtli] [ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['sɪnəd; 'sɪnɒd] .
that ye may show forth rightly the judgments of your synod .
那 是的 可能 展示 前进 没错 这 判决 的 你的 宗教会议 .

好让你们正确地宣扬你们宗教会议的判决。

[jiː; ji][hæv; həv] [niːd] [ɒv; əv]['pruːd(ə)ns][ɪn][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] , [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪn][maɪnd] . -
Ye have need of prudence in the council , of wisdom in mind . '
叶 有 需要 的 谨慎 在 这 理事会 , 的 智慧 在 头脑 . -

你们在议事时需要谨慎，在思想上需要智慧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] , [ðə; ði] ['liːdəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [griːvd] - [ɪn] [səʊl] ,
And they , the leaders of the people , grieved 555 in soul ,
和 他们 , 这 领导人 的 这 人们 , 伤心 - 在 灵魂 ,

而他们，人民的领袖们，内心无比悲痛。

[wɜː(r); wə(r)] ['redi] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [baɪ][ðə; ði]['bɪtə(r)]['iːdɪkt] ,
were ready as they were summoned by the bitter edict ,
是 准备好 作为 他们 是 被召唤 经过 这 苦的 法令 ,

他们早已做好准备，响应那项严厉法令的召唤。

[ænd; ənd] [went] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][krɑːft] .
and went unto the palace to show forth the power of craft .
和 去 到 这 宫殿 到 展示 前进 这 力量 的 工艺 .

然后前往宫殿，展示其精湛的技艺。

[ðen] [ðə; ði] [kwiːn] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] ['hiːbruːz] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ðem; ðəm] , [ðeə(r)] [hɑːts]
Then the queen spake unto the Hebrews and asked them , their hearts
然后 这 女王 说 到 这 希伯来书 和 问 他们 , 他们的 心
['sɔːli] ['bəːdnd] ,
sorely burdened ,
非常 负担 ,

于是女王对希伯来人说，他们心中充满忧虑，她问他们：

[haʊ] [wʌns][ðə; ði] - ['prɒfɪts] , ['həʊli][men] , [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv]
how once the 560 prophets , holy men , sang in the world concerning the Son of
如何 一次 这 - 先知 , 圣 男人 , 唱 在 这 世界 有关 这 儿子 的
[gɒd] ;
God ;
上帝 ;

曾经有560位先知、圣人，在世上歌颂上帝之子；

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] ['sʌfəd] , [truː] [sʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv]
and where the Lord suffered , true Son of the Creator , for the love of
和 在哪里 这 主 遭受 , 真的 儿子 的 这 创作者 , 为了 这 爱 的
[səʊlz] .
souls .
灵魂 .

主，造物主的真子，为了拯救灵魂而受苦。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒbdjərət] [ænd; ənd] [mjuːt] [æz; əz] [stəʊnz] , [nɔː(r)] [wʊd] [ðeɪ] - [ʃəʊ]
But they were obdurate and mute as stones , nor would they 565 show
但 他们 是 顽固的 和 沉默的 作为 石头 , 也不 会 他们 - 展示
[fɔːθ] [ðə; ði] [truː] ['siːkrət] ,
forth the true secret ,
前进 这 真的 秘密 ,

但他们像石头一样顽固沉默，565 也不肯透露真正的秘密。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [hɑːts] [wʊd] [ðeɪ] [gɪv] ['eni] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [wɒt] [ʃiː; ʃi]
nor in the hardness of their hearts would they give any answer to what she
也不 在 这 硬度 的 他们的 心 会 他们 给 任何 回答 到 什么 她
[sɔːt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
sought of them ,
寻求 的 他们 ,

他们铁石心肠，不肯回答她提出的问题。

[bʌt; bət] , [set][ɪn] ['pɜːpəs] , [ðeɪ] [wɪð'stʊd] [iːtʃ] [wɜːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] ,
but , set in purpose , they withstood each word that she asked ,
但 , 放 在 目的 , 他们 经受住了考验 每个 单词 那 她 问 ,

但是，他们决心已定，对她提出的每一个问题都置之不理。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] ['nevə(r)] - [ɪn][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][hæd; həd] [ðeɪ] [hɜːd] , [bɪ'fɔː(r)][nɔː(r)] [sɪns] ,
and said that never 570 in their lives had they heard , before nor since ,
和 说 那 绝不 - 在 他们的 生活 有 他们 听到 , 前 也不 自从 ,

他们说，他们一生中从未听说过570这个数字，以前从未听说过，以后也从未听说过。

[wʌn] [wɪt] [ɒv; əv] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋ] .
one whit of any such thing .
一 白色 的 任何 这样的 事物 .

一点儿这种东西的影子都没有。

[ðen] ['iːliːn] [speɪk] [ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)d] [ðem; ðəm][ɪn]['æŋgə(r)] : — - [ai][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][juː; jʊ]
Then Elene spake and answered them in anger : — ' I shall say unto you
然后 埃琳娜 说 和 回答 他们 在 愤怒 : — - 我 将 说 到 你
['truːli] ,
truly ,
真的 ,

于是埃琳娜愤怒地开口回答他们：“我实话实说，

[ænd; ənd]['nevə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [wɪl] [ðɪs] [biː; bi] [fɔːls] ,
and never in your life will this be false ,
和 绝不 在 你的 生活 将要 这 是 错误的 ,

你这辈子都不会否认这一点。

[ðæt] [ɪf] [jiː; ji] [huː] [stænd][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] - [pə'sɪst] [lɒŋ] [ɪn] [ðɪs] ['fɔːlshʊd] [wɪð] ['laɪɪŋ] [krɑːft] ,
that if ye who stand before me 575 persist long in this falsehood with lying craft ,
那 如果 是的 WHO 站立 前 我 - 坚持 长的 在 这 谬误 和 说谎 工艺 ,

如果你们这些站在我面前的人，575 继续用谎言诡计欺骗我，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɜːnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɒtɪst] ['fjʊəri][ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
ye shall be burned upon the hill in the hottest fury of fire ,
是的 将 是 烧伤 之上 这 爬坡道 在 这 最热门 愤怒 的 火 ,

你们必在山上被烈火焚烧，

[ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [fleɪmz] [ʃæl; ʃəl] [kən'sjuːm] [jɔː(r); jə(r)] [fleʃ] ,
and leaping flames shall consume your flesh ,
和 跳跃 火焰 将 消耗 你的 肉 ,

跃动的火焰将吞噬你的血肉,

[səʊ] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] [ðɪs] [laɪ] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['ɪntuː] ['ʌtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] . -
so that for you this lie shall be changed into utter destruction . 580
所以 那 为了 你 这 说谎 将 是 已更改 进入 说出 破坏 . -

这样,对你而言,这个谎言将变成彻底的毁灭。580

[nɔː(r)] [kæn; kən] [jiː; ji] [pruːv] [ðəʊz] [wɜːdz] [wɪtʃ] [naʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [gaɪl] [jiː; ji] ['kʌvə(r)] [ʌp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
Nor can ye prove those words which now in your guile ye cover up under the cloak of evil .
也不 能 是的 证明 那些 字 哪个 现在 在 你的 诡计 是的 覆盖 向上 在下面 这 披风 的 邪恶的 .

你们也无法证明那些你们现在用诡计掩盖在邪恶外衣下的话语。

[jiː; ji] ['kænɒt] [haɪd] [ðə; ði] [diːd] , [nɔː(r)] [kən'siːl] [ɪts] ['mɪstɪk] ['paʊə(r)] . - - .
Ye cannot hide the deed , nor conceal its mystic power . ' 10 .
叶 不能 隐藏 这 契据 , 也不 隐藏 它是 神秘 力量 . - - .

你们既不能掩盖罪行,也不能隐藏其神秘力量。10.

['iːliːn] [ænd; ənd] ['dʒuːdəs] .
ELENE AND JUDAS .
埃琳娜 和 犹大 .

埃琳娜和犹大。

[ðen] [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] - ['paɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [laɪf] ;
Then were they in the fear of death , of the funeral - pyre , and the end of life ;
然后 是 他们 在 这 害怕 的 死亡 , 的 这 葬礼 - 火葬堆 , 和 这 结尾 的 生活 ;

那时,他们害怕死亡,害怕火葬堆,害怕生命的终结;

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] - [θrʌst] [fɔːθ] [wʌn] [ɒv; əv] [ɪk'siːdɪŋ] ['wɪzdəm] [ɪn] [ðə; ði] [lɔː(r)] [ɒv; əv] [əʊld] ,
and there they 585 thrust forth one of exceeding wisdom in the lore of old ,
和 那里 他们 - 推力 前进 一 的 超过 智慧 在 这 知识 的 老的 ,

于是,他们585号提出了一个精通古代知识、极具智慧的观点,

[huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['dʒuːdəs] , [sprʌŋ] [frɒm; frəm] ['nəʊb(ə)l] ['lɪnɪɪdʒ] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [ʌp] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kwiːn] ,
whose name was Judas , sprung from noble lineage ; and they gave him up unto the queen ,
谁 姓名 曾是 犹大 , 弹簧 从 高贵 血统 ; 和 他们 给予 他 向上 到 这 女王 ,

他名叫犹大,出身贵族;他们把他交给了王后。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['wʌndrəs] ['lɜːnɪŋ] : - [hiː; hi] [kæn; kən] [ʃəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðiː] [ðə; ði] [truːθ] ,
and called him a man of wondrous learning : ' He can show forth to thee the truth ,
和 称为 他 一个 男人 的 奇妙的 学习 : - 他 能 展示 前进 到 你 这 真相 ,

并称他为学识渊博之人:"他能向你阐明真理,

[ˌʌn'lɒk] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪts] ,
unlock the secret of the fates ,
开锁 这 秘密 的 这 命运 ,

解开命运的秘密,

[ɪk'spaʊnd][ðə; ði][dʒʌst] [lɔː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] - ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][end] ,
expound the just law from the beginning 590 even to the end ,
阐述 这 只是 法律 从 这 开始 - 甚至 到 这 结尾 ,

从始至终阐述公正的法律，590

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðaʊ] [dʌst] [ɑːsk][hɪm] .
according as thou dost ask him .
根据 作为 你 朋友 问 他 .

照你所问的去做。

[hiː; hi][ɪz][ɒv; əv]['nəʊb(ə)l] [reɪs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [waɪz] [ɪn] [spiːtʃ] , [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɒfɪt] ,
He is of noble race in the world , wise in speech , the son of a prophet ,
他 是 的 高贵 种族 在 这 世界 , 明智的 在 演讲 , 这 儿子 的 一个 先知 ,

他出身高贵，能言善辩，是先知的儿子。

[aʊt'spəʊkən][ɪn]['kaʊns(ə)l] .
outspoken in council .
直言不讳 在 理事会 .

在议会中直言不讳。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][tuː; tə][hæv; həv][seɪdʒ] ['ɑːnsəz] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [səʊl] .
And it is his nature to have sage answers and wisdom of soul .
和 它 是 他的 自然 到 有 圣人 答案 和 智慧 的 灵魂 .

他生性睿智，总能给出富有哲理的答案，并拥有灵魂深处的智慧。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [fɔːθ] [tuː; tə] [ðiː] [bɪ'fɔː(r)] - [ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['paʊə(r)][ðə; ði]
He shall show forth to thee before 595 the multitude with his great power the
他 将 展示 前进 到 你 前 - 这 民众 和 他的 伟大的 力量 这
[gɪft][ɒv; əv]['wɪzdəm] ,
gift of wisdom ,
礼物 的 智慧 ,

他必在众人面前，以他强大的力量，向你展示智慧的恩赐。

['iːv(ə)n][æz; əz][ðaɪ] [hɑːt] [dɪ'zaɪərɛθ] . -
even as thy heart desireth . '
甚至 作为 你的 心 渴望 . -

照你心里所愿。

[ðen] [ʃiː; ʃi][let] [iːtʃ] [mæn] [siːk] [hɪz; ɪz] [əʊn] [həʊm] [ɪn] [piːs] , [ænd; ənd] [tʊk] ['dʒuːdəs][ə'ləʊn][æz; əz]
Then she let each man seek his own home in peace , and took Judas alone as
然后 她 让 每个 男人 寻找 他的 自己的 家 在 和平 , 和 采取 犹大 独自的 作为
['hɒstɪdʒ] .
hostage .
人质 .

然后她让每个男人平安地回家，只留下犹大作为人质。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ɜːnɪstli] - [beɪd] [hɪm] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [krɒs] ,
And she earnestly 600 bade him tell the truth concerning the cross ,
和 她 切实 - 巴德 他 告诉 这 真相 有关 这 叉 ,

她恳切地请求他把十字架的真相说出来，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] ['berid] [ɪn][ə; eɪ]['siːkrət] [pleɪs] .
which had been long buried in a secret place .
哪个 有 到过 长的 埋葬 在 一个 秘密 地方 .

它一直被埋藏在一个秘密的地方。

[ðen] ['iːliːn] , [ðə; ði] ['glɔːriəs] [kwiːn] , [druː] [hɪm] [ə'saɪd][baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðʌs] [speɪk] [tuː; tə]
Then Elene , the glorious queen , drew him aside by himself , and thus spake to
然后 埃琳娜 , 这 辉煌 女王 , 画 他 旁边 经过 他自己 , 和 因此 说 到
[ðə; ði] ['ləʊnli] [mæn] :
the lonely man :
这 孤独 男人 :

然后，光辉灿烂的女王埃琳娜把他单独拉到一边，对这位孤独的男子说道：

— - [tuː] [weɪz] - [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , ['aɪðə(r)][laɪf][ɔː(r)] [deθ] , [wɪtʃsəʊ'evə] [ðaʊ]
— ' Two ways are ready for thee , either life or death , whichsoever thou
— - 二 方式 是 准备好 为了 你 , 任何一个 生活 或者 死亡 , 无论哪一个 你
[ʃælt] [pliːz] [tuː; tə] [tʃuːz] .
shalt please to choose .
应 请 到 选择 .

—“你面前有两条路，要么是生，要么是死，任你选择。”

[dɪ'kleə(r)] ['kwɪkli] [naʊ] [wɪtʃ] [wʌn] [ðaʊ] [wɪlt] [ək'sept] . -
Declare quickly now which one thou wilt accept . '
宣布 迅速地 现在 哪个 一 你 枯萎 接受 . -

现在就赶紧表明你接受哪一个。

[ænd; ənd]['dʒuːdəs] [meɪd] ['ɑːnsə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] — [nɔː(r)][kʊd; kəd][hiː; hi][rɪd] [hɪm'self] [ɒv; əv]
And Judas made answer unto her — nor could he rid himself of
和 犹大 制成 回答 到 她 — 也不 可以 他 摆脱 他自己 的
['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [tɜːn] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ruːlə(r)] ,
sorrow and turn away the wrath of his ruler ,
悲哀 和 转动 离开 这 愤怒 的 他的 统治者 ,

犹大回答了她——但他既无法摆脱悲伤，也无法平息统治者的怒火。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] — :
but he was in the power of the queen — :
但 他 曾是 在 这 力量 的 这 女王 — :

但他却在女王的掌控之下——

- - [haʊ] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [wɪð] [hɪm] [huː] [trɛdəθ] [ðə; ði][mɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dezət] ,
' How shall it be with him who treadeth the moor in a desert ,
- - 如何 将 它 是 和 他 WHO 踩踏 这 泊 在 一个 沙漠 ,

“在沙漠中行走的人将会怎样？”

['wɪəri] , [wɪ'ðaʊt] [fuːd] , [ænd; ənd] ['tɔːtʃəd] [wɪð] ['hʌŋgə(r)] ,
weary , without food , and tortured with hunger ,
厌倦 , 没有 食物 , 和 受折磨 和 饥饿 ,

疲惫不堪，没有食物，饱受饥饿折磨，

[ɪf] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [aɪz] [ə; eɪ][ləʊf][ænd; ənd][ə; eɪ][stəʊn] [tə'geðə(r)] [siːm] [hɑːd][ænd; ənd] [sɒft] ,
if before his eyes a loaf and a stone together seem hard and soft ,
如果 前 他的 眼睛 一个 面包 和 一个 石头 一起 似乎 难的 和 柔软的 ,

如果在他眼前，一块面包和一块石头看起来既坚硬又柔软，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm][nɒt] [ə'pɑːt] , [bʌt; bət] ['teɪkɪθ] [ðə; ði][stəʊn][tuː; tə] [wɔːd] [ɒf] [hɪz; ɪz]
and he knoweth them not apart , but taketh the stone to ward off his
和 他 知道 他们 不是 除 , 但 拿 这 石头 到 病房 离开 他的
- ['hʌŋgə(r)] ,
hunger ,
- 饥饿 ,

他并不了解它们之间的区别，只是拿起石头来抵御饥饿。

[ænd; ənd] [mɑːrkɪθ] [nɒt][ðə; ði][ləʊf] , ['tɜːrnɪθ] [tuː; tə][wɒnt][ænd; ənd] [fɔrsəkɛθ] [ðə; ði] [fuːd] ,
and marketh not the loaf , turneth to want and forsaketh the food ,
和 市场 不是 这 面包 , 转身 到 想 和 抛弃 这 食物 ,

并且没有面包，转而变得贫穷，放弃了食物。

[riːfjuːsɪθ] [ðə; ði]['betə(r)] [wen] [hiː; hi] [hæθ] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv][bəʊθ] ? -
refuseth the better when he hath the choice of both ? '
拒绝 这 更好的 什么时候 他 有 这 选择 的 两个都 ? -

明明可以选择更好的那一个，他却拒绝了？

[ðen] ['əʊpənli][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ðə; ði]['blesɪd; blest] ['iːliːn] [geɪv] [hɪm]['ɑːnsə(r)] :
Then openly before the people the blessed Elene gave him answer :
然后 公然 前 这 人们 这 蒙福 埃琳娜 给予 他 回答 :

然后，当着众人的面，蒙福的埃琳娜公开回答了他：

— - [ɪf] [ðaʊ] [wʊdst] [hæv; həv] [ðaɪ] [laɪf] - [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði]
— ' If thou wouldst have thy life 620 in the world and a home with the
— - 如果 你 会 有 你的 生活 - 在 这 世界 和 一个 家 和 这
['eɪndʒəls] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
angels in the kingdom of heaven ,
天使 在 这 王国 的 天堂 ,

—"如果你想要在世上拥有620年的生命，并在天国与天使同住，

[ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] ,
the reward of victory in the sky ,
这 报酬 的 胜利 在 这 天空 ,

天上的胜利奖赏，

[tel] [ˌem 'iː] ['streɪtˌweɪ] [weə(r)] [ðə; ði] ['həʊli] [ruːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] [liːθ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
tell me straightway where the holy rood of the King of glory lieth under the
告诉 我 立刻 在哪里 这 圣 rood 的 这 国王 的 荣耀 谎言 在下面 这
[ɜːθ] ,
earth ,
地球 ,

立刻告诉我，荣耀之王的圣十字架埋藏在地下何处？

[wɪtʃ] [jiː; ji] - [hæv; həv] [hɪd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [frɒm; frəm] [men] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which ye 625 have hid now for a while from men because of the
哪个 是的 - 有 隐藏 现在 为了 一个 尽管 从 男人 因为 的 这
[ʌn'raɪtʃəs] ['mɜːdə(r)] . -
unrighteous murder . '
不义的 谋杀 . -

你们625人因为那场不义的谋杀，暂时将此事隐瞒起来。

['dʒuːdəs] ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] ['hevi] [wɪ'ðɪn] [hɪm] ; [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [griːf] [ɪn]
Judas answered , and his heart was heavy within him ; there was grief in
犹大 回答 , 和 他的 心 曾是 重的 之内 他 ; 那里 曾是 悲伤 在
[hɪz; ɪz] [səʊl] ,
his soul ,
他的 灵魂 ,

犹大回答道，他心中充满忧伤，灵魂深处感到悲痛。

[ænd; ənd] [wəʊ] ['aɪðə(r)] [wei] ,
and woe either way ,
和 悲哀 任何一个 方式 ,

无论哪种情况，都是不幸。

['weðə(r)] [ðʌs] [hiː; hi] [fə'sʊk] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['hev(ə)nli] [relm] [ænd; ənd] [ðɪs] ['prez(ə)nt]
whether thus he forsook the joy of the 630 heavenly realm and this present
无论 因此 他 放弃 这 喜悦 的 这 - 天上 领域 和 这 展示
['kɪŋdəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪz] ,
kingdom beneath the skies ,
王国 下面 这 天空 ,

他是否因此放弃了天国的喜乐和这尘世间的王国？

[ɔː(r)] [dis'kləuz] [ðə; ði] [ruːd] :
or disclosed the rood :
或者 披露 这 rood :

或揭露了十字架：

— - [haʊ] [kæn; kən] [ai] [rɪ'viːl] [ðæt] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]
— ' How can I reveal that which came to pass so long ago in the course of
— - 如何 能 我 揭示 那 哪个 来了 到 经过 所以 长的 前 在 这 课程 的
[j'iəz] ?
years ?
年 ?

"我怎能揭露多年前发生的事情呢？"

[tuː] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)][ɪn]['nʌmbə(r)][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['vænɪʃd] [ə'weɪ] — [ai] [nəʊ] [nɒt][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] - [ðem; ðəm] ,
Two hundred or more in number are now vanished away — I know not the sum of 635 them ,
二 百 或者 更多的 在 数字 是 现在 消失了 离开 — 我 知道 不是 这 和 的 - 他们 ，

两百多人已经消失——我不知道他们总共有多少人，635人。

[ænd; ənd][ai] ['kænɒt] [dɪ'kleə(r)][ðə; ði] [ɪ'vent] .
and I cannot declare the event .
和 我 不能 宣布 这 事件 .

我无法宣布该事件。

['meni] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] [taɪm] ,
Many of wisdom , of virtue , and of learning , who were before our time ,
许多 的 智慧 ， 的 美德 ， 和 的 学习 ， WHO 是 前 我们的 时间 ，

许多在我们之前就拥有智慧、美德和学识的人，

[ɑː(r); ə(r)][təʊld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] .
are told among the dead .
是 讲述 之中 这 死的 .

死者中有人讲述了这个故事。

[ɪn] [deɪz] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)][wɒz; wəz][ai] [bɔːn] , [ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['tʃaɪldhʊd] , [ænd; ənd][ɪn][maɪ] [juːθ] .
In days long after was I born , and in my childhood , and in my youth .
在 天 长的 后 曾是 我 出生 ， 和 在 我的 童年 ， 和 在 我的 青年 .

在我出生很久之后，在我童年和青年时期。

[ai] [meɪ] [nɒt][dɪ'skʌvə(r)][ɪn][maɪ] [hɑːt] [ðæt] [wɪtʃ] - [ai] [nəʊ] [nɒt] ,
I may not discover in my heart that which 640 I know not ,
我 可能 不是 发现 在 我的 心 那 哪个 - 我 知道 不是 ，

我或许无法在内心深处发现我所不知道的640件事，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə] [pɑːs] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] . -
and which came to pass so long ago . '
和 哪个 来了 到 经过 所以 长的 前 . -

而这件事发生在很久以前。

[ðen] ['iːliːn] [bɪ'speɪk] [hɪm][ɪn]['ɑːnsə(r)] : — - [wens] ['kʌmɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [jiː; ji][beə(r)][ɪn][maɪnd][səʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
Then Elene bespake him in answer : — ' Whence cometh it that ye bear in mind so many things ,
然后 埃琳娜 说话 他 在 回答 : — - 何处 到来 它 那 是的 熊 在 头脑 所以 许多 事物 ，

于是埃琳娜回答他道：“你为何能记住这么多事情呢？”

['evri] ['wʌndrəs] [diːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['trəudʒəns] - [rɔːt] [ɪn]['bæt(ə)l] ?
every wondrous deed , such as those which the Trojans 645 wrought in battle ?
每一个 奇妙的 契据 ， 这样的 作为 那些 哪个 这 特洛伊木马 - 锻 在 战斗 ？

所有奇迹般的壮举，例如特洛伊人在645年战争中所创造的那些奇迹？

[ðæt] [fɑː(r)] - [feɪmd] [wɔː(r)][ɒv; əv][əʊld][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] [ðæn; ðən] [ðɪs] ['həʊli] [ɪ'vent] ,
That far - famed war of old was further in the course of years than this holy event ,
那 远的 - 著名的 战争 的 老的 曾是 更远 在 这 课程 的 年 比 这 圣 事件 ，

那场举世闻名的古代战争，比这次神圣的事件持续时间要长得多。

[ænd; ənd] [jet] [jiː; ji] [nəʊ] [ðæt] ['fʊli] ,
and yet ye know that fully ,
和 然而 是的 知道 那 完全 ,

然而你们完全知道，

[haʊ] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [sleɪn] - [ðeə(r)] ,
how to declare at once the number of all that were slain 650 there ,
如何 到 宣布 在 一次 这 数字 的 全部 那 是 被杀 - 那里 ,

如何立即公布在那里被杀害的650人的全部人数？

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrmɛn] [huː] [fel] [ɪn] [deθ] [bɪ'niːθ] [ðeə(r)] [ʃiːldz] .
and of the spearmen who fell in death beneath their shields .
和 的 这 长矛兵 WHO 跌倒 在 死亡 下面 他们的 盾牌 .

以及那些倒在盾牌下牺牲的长矛兵。

[jiː; ji] [set] [fɔːθ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [tuːmz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['rɒki] [klɪfs] ,
Ye set forth in writing the tombs beneath the rocky cliffs ,
叶 放 前进 在 写作 这 陵墓 下面 这 岩石 悬崖 ,

你们在文字中记载了岩石峭壁下的坟墓，

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [j'iəz] . -
and likewise the places and the tale of years . '
和 同样地 这 地方 和 这 故事 的 年 . -

同样，那些地方和岁月的故事也一样。

[ðen] ['dʒuːdəs] ['ɑːnsə(r)d] — [hiː; hi] ['sʌfəd] ['bɪtə(r)] [griːf] : — - [wiː; wi] - [ɑː(r); ə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv]
Then Judas answered — he suffered bitter grief : — ' We 655 are mindful of
然后 犹大 回答 — 他 遭受 苦的 悲伤 : — - 我们 - 是 正念 的
[ðæt] [wɔː(r)] [frɒm; frəm] ['veri] [niːd] ,
that war from very need ,
那 战争 从 非常 需要 ,

然后犹大回答道——他承受着巨大的悲痛：——“我们655人非常清楚那场战争，这是出于极大的需要，

[maɪ] [dɪə(r)] ['leɪdi] ,
my dear lady ,
我的 亲爱的 女士 ,

我亲爱的女士，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [set] [fɔːθ] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] [fɪəs] [straɪf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [diːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃnz]
and we set forth in writing the fierce strife and the deeds of the nations
和 我们 放 前进 在 写作 这 凶猛的 冲突 和 这 契约 的 这 国家
,
,
,

我们用文字记载了各国之间的激烈争斗和所作所为，

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [hæv; həv] [wiː; wi] [hɜːd] [ðɪs] [dɪ'kleəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] -
but never have we heard this declared unto men from the mouth 660
但 绝不 有 我们 听到 这 声明 到 男人 从 这 嘴 -
[ɒv; əv] ['eni] [seɪv] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [naʊ] . -
of any save here and now . '
的 任何 节省 这里 和 现在 . -

但是，除了此时此刻，我们从未听任何人亲口说过这样的话。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [kwiːn] [geɪv] [hɪm] ['ɑːnsə(r)] :
And the noble queen gave him answer :
和 这 高贵 女王 给予 他 回答 :

高贵的王后回答了他：

— - [tuː] ['maɪtɪli] [dʌst] [ðaʊ] [wɪð'stænd] [ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [raɪt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] [laɪf] ,
— ' Too mightily dost thou withstand the truth and the right concerning the tree of life ,
— - 也 非常 朋友 你 经受 这 真相 和 这 正确的 有关 这 树 的 生活 ,

“你对有关生命树的真理和正义的抵触太过强烈了。”

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] [speɪk] - ['verɪli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːd] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [bɪ'fɔː(r)] [ðaɪn] [əʊn] ['piːp(ə)l] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ə'gəʊ] ,
insomuch as thou spakest 665 verily of the rood of victory before thine own people but a little time ago ,
就此而言 作为 你 最 - 确实 的 这 rood 的 胜利 前 你的 自己的 人们 但 一个 小的 时间 前 ,

因为你不久前确实在你的人民面前谈到了胜利的十字架，

[ænd; ənd] [naʊ] [dʌst] [tɜːn] [tuː; tə] ['fɔːlshʊd] . -
and now dost turn to falsehood . '
和 现在 朋友 转动 到 谬误 . -

现在却转向谎言。

['dʒuːdəs] [ə'gen] [speɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] ['ʌtə] [ðəʊz] [wɜːdz] [ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋ] [daʊt] ,
Judas again spake unto her , and said that he uttered those words in sorrow and exceeding doubt ,
犹大 再次 说 到 她 , 和 说 那 他 说出 那些 字 在 悲哀 和 超过 怀疑 ,

犹大又对她说，他是在悲伤和极度怀疑中说出那些话的。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [wiːn] ['bɪtə(r)] ['hɑːdʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .
that he had weened bitter hardship for himself .
那 他 有 断奶 苦的 困境 为了 他自己 .

他已经从自己身上摆脱了种种苦难。

['kwɪkli] [ðə; ði] ['kɪnzwʊmən] [ɒv; əv] ['sizər] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] : — - [ləʊ] !
Quickly the kinswoman of Cæsar answered him : — ' Lo !
迅速地 这 女亲属 的 凯撒 回答 他 : — - 洛 !

凯撒的亲戚很快回答他：——“看！

[wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'kleəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [men] [frɒm; frəm] - [ðə; ði] ['həʊli] [bʊk] [ðæt] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
we have heard it declared unto men from 670 the holy book that the noble Child of the King ,
我们 有 听到 它 声明 到 男人 从 - 这 圣 书 那 这 高贵 孩子 的 这 国王 ,

我们从公元670年圣书中得知，国王的尊贵之子，

[ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [ɒn] ['kælvəri] .
the Son of God , was crucified on Calvary .
这 儿子 的 上帝 , 曾是 被钉在十字架上 在 加略山 .

神的儿子被钉在各各他山上。

[ðaʊ] [ʃælt] [rɪ'viːl] [ðaɪ] ['nɒlɪdʒ] ['pɜːfɪktli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fiːld] [weə(r)] [ðɪs] [pleɪs] ['kælvəri] [ɪz] ,
Thou shalt reveal thy knowledge perfectly concerning the field where this place Calvary is ,
你 应 揭示 你的 知识 完美 有关 这 场地 在哪里 这 地方 加略山 是 ,

你要将你所知道的关于髑髅地所在之处的一切信息完全表明出来。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] - [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
according to the teaching 675 of the Scriptures ,
根据 到 这 教学 - 的 这 经文 ,

根据圣经第675条的教导，

[eə(r)] [deθ] [ænd; ənd] ['ʌtə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [snætʃ] [ðiː] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [sɪnz] ,
ere death and utter destruction snatch thee away for thy sins ,
埃雷 死亡 和 说出 破坏 抢夺 你 离开 为了 你的 罪孽 ，

在死亡和彻底毁灭因你的罪孽将你夺去之前，

[ðæt] [ai] [meɪ] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [klenz] [ðə; ði] [krɒs] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)] [men] ,
that I may thereafter cleanse the cross to be a solace for men ,
那 我 可能 此后 洁净 这 叉 到 是 一个 慰藉 为了 男人 ，

好让我此后能够洁净十字架，使其成为世人的慰藉。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [kraɪst] .
according to the will of Christ .
根据 到 这 将要 的 基督 .

遵照基督的旨意。

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [ðə; ði] ['həʊli] [gɒd] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɔːl'maɪti] , ['glɔːri] - ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [hoʊsts] [ænd; ənd] ['helpə(r)] - [ɒv; əv] [səʊlz] ,
Thus shall the Holy God , the Lord Almighty , Glory - giver of hosts and Helper of souls ,
因此 将 这 圣 上帝 ， 这 主 全能者 ， 荣耀 - 赠予者 的 主持人 和 帮手 - 的 灵魂 ，

因此，圣洁的上帝，全能的主，万军的荣耀赐予者，灵魂的帮助者，必将如此行。

[fʊl'fɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [maɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ænd; ənd] [maɪ] ['ɪnməʊst] ['lɒŋɪŋ] . -
fulfill for me my desire and my inmost longing . '
实现 为了 我 我的 欲望 和 我的 最 渴望 . -

请满足我的愿望和我内心深处的渴望。

[bʌt; bət] [wɪð] ['stʌbən] [hɑːt] ['dʒuːdəs] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] : — - [ai] [nəʊ] [nɒt] [ðə; ði] [pleɪs] , [nɔː(r)] [ɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] ,
But with stubborn heart Judas answered her : — ' I know not the place , nor aught of the field ,
但 和 固执的 心 犹大 回答 她 : — - 我 知道 不是 这 地方 ， 也不 零 的 这 场地 ，

但犹大固执地回答说：“我不知道那地方，也不知道那片田地的任何情况。”

[nɔː(r)] [nəʊ] [ai] [ðə; ði] [ɪ'vent] . -
nor know I the event . '
也不 知道 我 这 事件 . -

我也不知道这件事。

[ðen] ['iːliːn] [speɪk] [wɪð] [rɒθ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] : — - [ai] [sweə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] ,
Then Elene spake with wrath in her heart : — ' I swear by the Son of the Creator ,
然后 埃琳娜 说 和 愤怒 在 她 心 : — - 我 发誓 经过 这 儿子 的 这 创作者 ，

然后埃琳娜心中充满愤怒地说道：“我以造物主之子起誓，

[baɪ] [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [gɒd] ,
by the crucified God ,
经过 这 被钉在十字架上 上帝 ，

藉着被钉十字架的上帝，

[ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [stɑːvd] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðaɪn] [əʊn] [reɪs] ,
that thou shalt be starved to death before the people of thine own race ,
那 你 应 是 饥饿 到 死亡 前 这 人们 的 你的 自己的 种族 ，

你将在自己族人面前被活活饿死。

[seɪv] [ðaʊ] [fə'seɪk] [ðɪs] ['fɔːlshʊd] [ænd; ənd] ['fʊli] [dɪ'kleə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] . -
save thou forsake this falsehood and fully declare unto me the truth . '
节省 你 背叛 这 谬误 和 完全 宣布 到 我 这 真相 . -

除非你放弃这谎言，并向我完全坦白真相。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [beɪd] [men] [teɪk] [hɪm] [ə'laɪv] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [hɪm] , ['gɪlti] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
Then she bade men take him alive , and throw him , guilty as he was ,
然后 她 巴德 男人 拿 他 活 , 和 扔 他 , 有罪的 作为 他 曾是 ,

然后她命令手下把他活捉，扔掉，尽管他罪有应得。

['ɪntuː] [ə; eɪ] [draɪd] - [ʌp] [wel] — [nɔː(r)] [dɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌbdʒɪkts] ['hezɪteɪt] .
into a dried - up well — nor did her subjects hesitate .
进入 一个 干燥 - 向上 出色地 — 也不 做过 她 主题 犹豫 .

进入一口干涸的井——她的臣民也没有丝毫犹豫。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] , ['dʒɔɪləs] [ænd; ənd] ['fæmɪʃt] , [wei] [daʊn] [wɪð] [tʃeɪnz] ,
And there , joyless and famished , weighed down with chains ,
和 那里 , 悁 和 饥饿 , 称重 向下 和 链条 ,

在那里，他们毫无快乐，饥肠辘辘，被沉重的锁链束缚着。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [tuː; tə] [ə'baɪd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [griːf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] [naɪts] .
was he to abide in his grief for the space of seven nights .
曾是 他 到 遵守 在 他的 悲伤 为了 这 空间 的 七 夜晚 .

他难道要独自承受七夜的悲痛吗?

[ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] , ['wiːkənd] [baɪ] ['sɒrəʊ] , ['wɪəri] ,
And upon the seventh day , weakened by sorrow , weary ,
和 之上 这 第七 天 , 减弱 经过 悲哀 , 厌倦 ,

到了第七天，他因悲伤而虚弱，疲惫不堪，

- [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] — [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] — [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɔːl] [ə'laʊd] :
and without food — his strength was broken — he began to call aloud :
- 和 没有 食物 — 他的 力量 曾是 破碎的 — 他 开始 到 称呼 大声 :

他没有食物，精疲力竭，开始大声呼喊:

— - [ai] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ] [baɪ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'liːs] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['mɪzəri] ,
— ' I beseech you by the God of the heavens that ye release me from this misery ,
— - 我 恳求 你 经过 这 上帝 的 这 天 那 是的 发布 我 从 这 苦难 ,

“我以天上的神的名义恳求你们，让我摆脱这苦难。”

- [fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [brɔːt] [ləʊ] [baɪ] [ðə; ði] [pæŋ] [ɒv; əv] [stɑː'veɪʃ(ə)n] .
for I am brought low by the pangs of starvation .
- 为了 我 是 带来 低的 经过 这 疼痛 的 饥饿 .

因为我被饥饿的痛苦折磨得精疲力竭。

['dʒɔɪfəli] [wɪl] [ai] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðə; ði] ['həʊli] [triː] — [nəʊ] ['lɒŋgə(r)] [kæn; kən] [ai] [haɪd] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪ] ['hʌŋgə(r)] .
Joyfully will I show forth the holy tree — no longer can I hide it now by reason of my hunger .
欣喜地 将要 我 展示 前进 这 圣 树 — 不 更长 能 我 隐藏 它 现在 经过 原因 的 我的 饥饿 .

我将欣然展示这棵圣树——我再也不能因为饥饿而将其隐藏起来了。

[ðɪs] ['djʊərəns] [ɪz] [tuː] ['fɪəf(ə)l] , [ðɪs] [niːd] [tuː] [greɪt] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['tɔːtʃə(r)] [tuː] ['bɪtə(r)] [deɪ] [baɪ] [deɪ] .
This durance is too fearful , this need too great , and this torture too bitter day by day .
这 杜兰斯 是 也 可怕 , 这 需要 也 伟大的 , 和 这 酷刑 也 苦的 天 经过 天 .

这种煎熬太可怕，这种需求太迫切，这种日复一日的折磨太痛苦。

[nəʊ][lɒŋgə(r)][kæn; kən][ai] [ɪn'djʊə(r)][tuː; tə]['sʌfə(r)] , [ænd; ənd] [kən'siːl] [maɪ] ['nɒlɪdʒ] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] ,
No longer can I endure to suffer , and conceal my knowledge concerning the tree of life ,
不 更长 能 我 忍受 到 遭受 , 和 隐藏 我的 知识 有关 这 树 的 生活 ,

我再也无法忍受痛苦，也无法再隐瞒我关于生命之树的知识。

[ðəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['fɒli] , [ænd; ənd] [kən'fes] [ðə; ði] [truːθ] [tuː] [leɪt] . - - .
though before I was filled with folly , and confess the truth too late . ' 11 .
尽管 前 我 曾是 已填 和 蠢事 , 和 承认 这 真相 也 晚的 . - - .

虽然我以前充满了愚昧，但承认真相为时已晚。'11.

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɔːsɪz] .
THE FINDING OF THE CROSSES .
这 寻找 的 这 十字架 .

十字架的发现。

[wen] [ʃiː; ʃi] [huː] [ðeə(r)] [held] [sweɪ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['hɪərəʊz] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒd] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði][mæn] ,
When she who there held sway over the heroes understood the changed bearing of the man ,
什么时候 她 WHO 那里 握住 摇摆 超过 这 英雄 理解 这 已更改 轴承 的 这 男人 ,

当那位对英雄们拥有影响力的女子察觉到男人举止的变化时，

[ʃiː; ʃi] ['streɪtˌweɪ] [beɪd] [rɪ'liːs] [hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)n] , [hɪz; ɪz] ['dʌndʒən] , [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [sel] .
she straightway bade release him from his prison , his dungeon , his narrow cell .
她 立刻 巴德 发布 他 从 他的 监狱 , 他的 地牢 , 他的 狭窄的 细胞 .

她立即下令将他从监狱、地牢、狭窄的牢房中释放出来。

[ðen] ['kwɪkli] [ðeɪ] [dɪd][səʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][pɪt] [wɪð] [keə(r)] ,
Then quickly they did so , and took him out of the pit with care ,
然后 迅速地 他们 做过 所以 , 和 采取 他 出去 的 这 坑 和 关心 ,

于是他们迅速行动，小心翼翼地把他从坑里抬了出来。

[æz; əz][ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] ['bɪdn] [ðem; ðəm] .
as the queen had bidden them .
作为 这 女王 有 拜登 他们 .

遵照女王的吩咐。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['rezəluːtli] [tʊk] [ðeə(r)] [wei] [tuː; tə] [ðæt] [pleɪs] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɪl] [weə(r)] [ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
And they resolutely took their way to that place upon the hill where the Lord was crucified on the cross ,
和 他们 坚决地 采取 他们的 方式 到 那 地方 之上 这 爬坡道 在哪里 这 主 曾是 被钉在十字架上 在 这 叉 ,

于是，他们坚定地前往山上主耶稣被钉十字架的地方。

[ðə; ði][sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [relm] .
the Son of God and Prince of the heavenly realm .
这 儿子 的 上帝 和 王子 的 这 天上 领域 .

神的儿子，天国的君王。

['wiːkənd] [baɪ]['hʌŋgə(r)] ,
Weakened by hunger ,
减弱 经过 饥饿 ,

因饥饿而虚弱

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《辛纽伍尔夫的埃琳娜》英文散(The Elene of Cynewulf translated into)

第2/2页

[hiː; hi] [njuː] [nɒt] [jet] ['klɪəli] [weə(r)] [θruː] [ðə; ði] [waɪlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ðə; ði] ['həʊli] [ruːd] [leɪ] [hɪd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
he knew not yet clearly where through the wiles of the devil the holy rood lay hid beneath the earth ,
他 知道 不是 然而 清楚地 在哪里 通过 这 诡计 的 这 魔鬼 这 圣 rood 躺 隐藏 下面 这 地球 ,

他当时还不清楚，在魔鬼的诡计720次之后，圣十字架究竟隐藏在地下何处。

[nɔː(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] [ɪn] [ɪts] [tuːm] , [seɪf] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːkrət] [pleɪs] , [lɒŋ] ['hɪd(ə)n] [frɒm; frəm] [men] .
nor where it rested in its tomb , safe in a secret place , long hidden from men .
也不 在哪里 它 休息 在 它是 墓 , 安全的 在 一个 秘密 地方 , 长的 隐 从 男人 .

它既没有安息在墓穴中，也没有被发现安息在秘密的墓穴里，那里长期以来一直隐藏着，不为人知。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɪð] [ʌn'wəʊntɪd] ['paʊə(r)] [ænd; ənd] [speɪk] [ɪn] ['hiːbruː] :
After a little while he lifted up his voice with unwonted power and spake in Hebrew :
后 一个 小的 尽管 他 抬起 向上 他的 嗓音 和 不寻常的 力量 和 说 在 希伯来语 :

过了一会儿，他突然用异乎寻常的洪亮嗓音，用希伯来语说道：

— - [əʊ] [lɔːd] ['dʒiːzəs] , [ðaʊ] [huː] [dʌst] [pə'zes] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] ['dʒʌdʒmənt] ,
— ' O Lord Jesus , thou who dost possess the power of judgment ,
— - 哦 主 耶稣 , 你 WHO 朋友 具有 这 力量 的 判断 ,

——“主啊，耶稣，你拥有审判的权柄，

[ðaʊ] [huː] [dɪdst] [fɔːm] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [brɔːd] [ɪk'spæns] [ɒv; əv] ['wɔːtəz] ,
thou who didst form the heaven and the earth and the sea , the broad expanse of waters ,
你 WHO 迪斯特 形式 这 天堂 和 这 地球 和 这 海 , 这 广阔 广阔 的 水 ,

你创造了天地海洋，以及广阔的水域，

[ænd; ənd] [ɔːl] [kri'eɪtɪd] [θɪŋz] , [baɪ] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['glɔːri] ;
and all created things , by the might of thy glory ;
和 全部 创建 事物 , 经过 这 可能 的 你的 荣耀 ;

藉着你荣耀的大能，万物都得胜；

[ðaʊ] [huː] [dɪdst] ['meʒə(r)] [aʊt] [wɪð] [ðaɪn] [əʊn] [hændz] [ɔːl] [ðə; ði] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɜːməmənt] [ə'bʌv] ;
thou who didst measure out with thine own hands all the sphere of this earth and of the firmament above ;
你 WHO 迪斯特 措施 出去 和 你的 自己的 双手 全部 这 领域 的 这 地球 和 的 这 苍穹 多于 ;

你亲手丈量了这大地和天上的苍穹；

[ðaʊ] [huː] [dʌst] [sɪt] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] , ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['glɔːriəs] ['eɪndʒl] - [kaɪnd] ;
thou who dost sit in person , the King of victories , over the most glorious angel - kind ;
你 WHO 朋友 坐 在 人 , 这 国王 的 胜利 , 超过 这 最多 辉煌 天使 - 种类 ;

你亲自坐于天庭，胜利之王，统领最荣耀的天使；

[ðaʊ] [huː] [ɪn][ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɒv; əv] [lait] [dʌst] [feə(r)] [θruː] [speɪs] [ɪn] [sə'pɑːsɪŋ] ['mædʒəsti] ,
thou who in a mantle of light dost fare through space in surpassing majesty ,
你 WHO 在 一个 地幔 的 光 朋友 票价 通过 空间 在 超越 威严 ，

你身披光芒斗篷，以超凡的威严穿梭于宇宙之中，

[ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] ['kænɒt] [raɪz][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] - [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɜːθ] - ['teɪntɪd] [weɪz]
the nature of man cannot rise in the flesh 735 from the earth - tainted ways
这 自然 的 男人 不能 上升 在 这 肉 - 从 这 地球 - 受污染的 方式
['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [braɪt] [θrɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][pjʊə(r)] ,
unto the bright throng of the pure ,
到 这 明亮的 人群 的 这 纯的 ，

人的本性无法在肉体中从污秽的道路提升到纯洁光明的人群中，735

[ðə; ði]['herəld][ɒv; əv]['glɔːri] .
the heralds of glory .
这 使者 的 荣耀 .

荣耀的使者。

[ðaʊ] [dɪdst] [fɔːm] [ðæt] [həʊst] , ['həʊli][ænd; ənd] ['hev(ə)nli] , [ænd; ənd] [dɪdst] [ɔː'deɪn] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə; 'ʌntu]
Thou didst form that host , holy and heavenly , and didst ordain it unto
你 迪斯特 形式 那 主持人 ， 圣 和 天上 ， 和 迪斯特 授职 它 到
[ðaɪ] ['sɜːvɪs] .
thy service .
你的 服务 .

你创造了那神圣而神圣的天军，并命令它为你效力。

[sɪks][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] - [baɪ] [neɪm] [ɪn][dʒɔɪ] [wɪ'ðaʊt] [end] ,
Six of their number are called 740 by name in joy without end ,
六 的 他们的 数字 是 称为 - 经过 姓名 在 喜悦 没有 结尾 ，

他们当中有六人被无比喜悦地呼唤着740的名字，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [ə'baʊt] [wɪð] [sɪks] [wɪŋz] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɐd'ɔːnd] , [ænd; ənd] [gliːm]
and they are clothed about with six wings ; they are adorned , and gleam
和 他们 是 穿着衣服 关于 和 六 翅膀 ； 他们 是 装饰 ， 和 闪耀
['braɪtli] .
brightly .
明亮地 .

它们身披六翼，装饰华丽，闪闪发光。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)]['evə(r)][ɪn] [flaɪt] [ðæt] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['sɜːvɪs]
And there are four of their number ever in flight that perform the service
和 那里 是 四 的 他们的 数字 曾经 在 航班 那 履行 这 服务
[ɒv; əv]['glɔːri] - [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tɜːn(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
of glory 745 before the sight of the eternal Judge ,
的 荣耀 - 前 这 视线 的 这 永恒 法官 ，

他们之中有四位永远在空中翱翔，在永恒的审判者面前履行荣耀的使命 745，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'tɪnjuəli] [sɪŋ] [ɪn]['həʊlinəs] [wɪð] [klɪə(r)] ['vɔɪsɪz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
and they continually sing in holiness with clear voices the laud of the King of
和 他们 持续 唱歌 在 圣洁 和 清除 声音 这 赞美 的 这 国王 的
['hev(ə)n] ,
heaven ,
天堂 ，

他们用清澈圣洁的声音不断地歌颂天上的君王，

[f'eəɹəst][ɒv; əv] [sɔːŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [tʃɑːnt] [ðiːz] [wɜːdz] [ɪn][pjʊə(r)][təʊnz] — [ðeə(r)] [neɪm] [ɪz] -
fairest of songs , and they chant these words in pure tones — their name is 750
最公平 的 歌曲 ， 和 他们 呗 这些 字 在 纯的 音调 — 他们的 姓名 是 -
['tʃerəbɪm] :
cherubim :
基路伯 :

最美妙的歌声，他们用纯净的音调吟唱着这些歌词——他们的名字是750个基路伯：

— " ['həʊli][ɪz][ðə; ði]['həʊli][gɒd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːkeindʒəlz] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][həʊsts] .

— " Holy is the holy God of the archangels , the Lord of hosts .

— " 圣 是 这 圣 上帝 的 这 大天使 , 这 主 的 主持人 .

“圣哉！圣哉！圣哉！天使长的神，万军之耶和华。”

['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,

Heaven and earth are full of His majesty ,

天堂 和 地球 是 满的 的 他的 威严 ,

天地充满祂的威严，

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪk'siːdɪŋ] [mait] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [hɪz; ɪz]['glɔːri] .

and all His exceeding might is marked with His glory .

和 全部 他的 超过 可能 是 标记 和 他的 荣耀 .

祂无比强大的力量都彰显着祂的荣耀。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)][ɪn][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] [vɪk'tɔːriəs] [reɪs] ,

" And there are two among their number in the heavens , the victorious race ,

" 和 那里 是 二 之中 他们的 数字 在 这 天 , 这 胜利者 种族 ,

“在天上，他们之中有两位，是得胜的种族，

[weər'ɒn] [mæn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['serəfɪm] .

whereon man bestoweth the name of seraphim .

其中 男人 赋予 这 姓名 的 炽天使 .

人称之为炽天使。

[wɪð] ['fleɪmɪŋ] [sɒːd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kiːp] ['seɪkrɪd][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['pærədaɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɒv; əv][laɪf] .

With flaming sword they are to keep sacred the field of Paradise and the tree of life .

和 炽盛 剑 他们 是 到 保持 神圣 这 场地 的 天堂 和 这 树 的 生活 .

他们要用火焰之剑守护天堂之地和生命之树的神圣性。

[ænd; ənd][fɑːst][ɪn][ðeə(r)][grɑːsp][ðə; ði] [drɔːn] [sɒːd] , [ʃɑːp] [ɒv; əv] [edʒ] , ['kwivə] , ['trembəlz] , [ænd; ənd]['tʃeɪndʒɪz][ɪts][hjuː] .

And fast in their grasp the drawn sword , sharp of edge , quivers , trembles , and changes its hue .

和 快速地 在 他们的 抓牢 这 绘制 剑 , 锋利的 的 边缘 , 箭筒 , 颤抖 , 和 变化 它是 色调 .

他们手中迅速拔出的利剑，锋利无比，颤抖着，变了颜色。

[fɔː(r); fə(r)] [ðaʊ] [dʌst] [ruːl] , [əʊ] [lɔːd] [gɒd] , [ɪ'tɜːnəli] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [dɪdst] [hɜːl] [ðaɪ] [sɪn] - [steɪnd] [fəʊz] ,

For thou dost rule , O Lord God , eternally , and thou didst hurl thy sin - stained foes ,

为了 你 朋友 规则 , 哦 主 上帝 , 永恒 , 和 你 迪斯特 投 你的 罪 - 染色 敌人 ,

因为你统治万物，哦，主上帝，永远如此，你驱逐了你罪恶累累的敌人，

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌn'hæpi] [həʊst] [fel] [tuː; tə][ðə; ði][dɑːk] [ə'bəud] ,

the workers of iniquity , from the heavens , and the unhappy host fell to the dark abodes ,

这 工人 的 罪恶 , 从 这 天 , 和 这 不开心 主持人 跌倒 到 这 黑暗的 住所 ,

作恶者从天上坠落，不幸的众生坠入黑暗的居所。

['ɪntuː][ðə; ði][peɪnz][ɒv; əv] [hel] .

into the pains of hell .

进入 这 疼痛 的 地狱 .

坠入地狱般的痛苦。

[ðeə(r)] [naʊ] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] - [ðə; ði]['æɡəni][ɒv; əv] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,

There now they suffer 765 the agony of death in a sea of fire ,

那里 现在 他们 遭受 - 这 痛苦 的 死亡 在 一个 海 的 火 ，

现在，他们在火海中遭受着765种死亡的痛苦，

[in'kʌmpəs] [ə'baʊt] [wɪð] ['dɑːknəs] , [ɪn][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['dræɡən] .

encompassed about with darkness , in the embrace of the dragon .

包括 关于 和 黑暗 ， 在 这 拥抱 的 这 龙 .

四周一片黑暗，仿佛被巨龙拥抱。

[hiː; hi] [wɪð'stʊd] [ðaɪ] ['kɪŋli] [ruːl] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn] ['mɪzəri] , [əb'hɔːd] , [ðə; ði]['vaɪlɪst][ɒv; əv]

He withstood thy kingly rule , and therefore in misery , abhorred , the vilest of

他 经受住了考验 你的 王者 规则 ， 和 所以 在 苦难 ， 令人厌恶 ， 这 最卑鄙的 的

[ðə; ði] [vaɪl] ,

the vile ,

这 卑鄙的，

他反抗了你的君王统治，因此在苦难中，他憎恶了最卑鄙无耻之徒。

[ʃæl; ʃəl][hiː; hi]['sʌfə(r)][ænd; ənd][ɪn'djʊə(r)][ðə; ði] ['sɜːvaɪl] [jəʊk] .

shall he suffer and endure the servile yoke .

将 他 遭受 和 忍受 这 奴性的 轭 .

他是否应该遭受奴役和压迫？

[hiː; hi] ['kænɒt] [ðeə(r)] - [nɪ'ɡlekt] [ðaɪ] [kə'mɑːndmənt] ; [hiː; hi][ɪz] ['fetəd] [ɪn] ['tɔːtʃə(r)] , [baʊnd] [ɪn]

He cannot there 770 neglect thy commandment ; he is fettered in torture , bound in

他 不能 那里 - 忽视 你的 诫命 ； 他 是 束缚 在 酷刑 ， 边界 在

['æɡəni] ,

agony ,

痛苦 ，

他不能在那里违背你的诫命；他被酷刑束缚，饱受痛苦折磨。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [ɔːl][sɪn] .

the author of all sin .

这 作者 的 全部 罪 .

万恶之源。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðaɪ] [wɪl] , [əʊ] [kɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] , [ðæt] [hiː; hi] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,

If it be thy will , O King of angels , that He who was on the cross ,

如果 它 是 你的 将要 ， 哦 国王 的 天使 ， 那 他 WHO 曾是 在 这 叉 ，

天使之王啊，如果这是你的旨意，让那位被钉在十字架上的，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒv; əv]['meəri]['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ðə; ði] - [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

and was born of Mary into the world in the 775 form of a child ,

和 曾是 出生 的 玛丽 进入 这 世界 在 这 - 形式 的 一个 孩子 ，

并于公元775年以孩童的形态由玛利亚降生于世。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] [həʊst] , [ʃæl; ʃəl] [ruːl] — [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][nɒt] [ðaɪ] [sʌn] ,

the Lord of the heavenly host , shall rule — and were He not thy Son ,

这 主 的 这 天上 主持人 ， 将 规则 — 和 是 他 不是 你的 儿子 ，

[friː] [frɒm; frəm] [ɡaɪl] ,

free from guile ,

自由的 从 诡计 ，

天军之主必将统治——若祂不是你纯全无瑕的儿子，

['nevə(r)][kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [rɔːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] [truː] ['mɪrəklz] [deɪ] ['ɑːftə(r)] [deɪ]

never could He have wrought such a multitude of true miracles day after day

绝不 可以 他 有 锻 这样的 一个 民众 的 真的 奇迹 天 后 天

[ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;

in the world ;

在 这 世界 ；

祂绝不可能日复一日地在世上创造如此众多的真实奇迹；

[nɔː(r)] [wʊdst] [ðaʊ] , [əʊ] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːplz] ,
nor wouldst thou , O Lord of the peoples ,
也不 会 你 , 哦 主 的 这 人民 ,

万民之主啊，你也不会……

[səʊ] ['glɔːriəsli] [hæv; həv] [reɪzd] [hɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,
so gloriously have raised Him from the dead before the nations ,
所以 辉煌地 有 提高 他 从 这 死的 前 这 国家 ,

如此荣耀地，在列国面前，将他从死里复活了。

[wɜː(r); wə(r)][hiː; hi][nɒt] [ðaɪ] [sʌn] [ɪn]['glɔːri][baɪ] [ðæt] ['həʊli][meɪd] — [ðen] [duː; də] [ðaʊ] ,
were He not thy Son in glory by that holy maid — then do thou ,
是 他 不是 你的 儿子 在 荣耀 经过 那 圣 女佣 — 然后 做 你 ,

如果祂不是你藉着那位圣洁的少女在荣耀中所生的儿子——那么，你当如此行。

[əʊ]['fɑːðə(r)][ɒv; əv]['eɪndʒəls] , [naʊ] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ðaɪ] [saɪn] .
O Father of angels , now show forth thy sign .
哦 父亲 的 天使 , 现在 展示 前进 你的 符号 .

天使之父啊，现在请显现你的神迹。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðaʊ] [dɪdst] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðæt] ['həʊli][sɪə(r)] ,
Even as thou didst hearken unto the words of that holy seer ,
甚至 作为 你 迪斯特 倾听 到 这 字 的 那 圣 先知 ,

正如你听从了那位圣先知的教诲一样，

['məʊzɪz] , [ɪn] [preə(r)] , [wen] [ðaʊ] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv]['paʊə(r)] ,
Moses , in prayer , when thou , O God of power ,
摩西 , 在 祷告 , 什么时候 你 , 哦 上帝 的 力量 ,

摩西在祷告中，当你，全能的神啊，

[dɪdst] [rɪ'viːl] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][mæn][ɪn] [djuː] [taɪm] [ðə; ði] [bəʊnz] [ɒv; əv]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]
didst reveal unto the noble man in due time the bones of Joseph
迪斯特 揭示 到 这 高贵 男人 在 到期的 时间 这 骨头 的 约瑟夫
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['maʊntən] - [saɪd] ,
beneath the mountain - side ,
下面 这 山 - 边 ,

后来，他向那位贵族揭示了约瑟的遗骸就埋在山下。

[səʊ] [wʊd] [ai] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv][hoʊsts] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðaɪ] [wɪl] ,
so would I , O God of hosts , if it be thy will ,
所以 会 我 , 哦 上帝 的 主持人 , 如果 它 是 你的 将要 ,

万军之神啊，如果这是你的旨意，我也会这样做。

[bɪ'siːtʃ] [ðiː] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðæt] [feə(r)] ['biːɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] , [kri'eɪtə(r)][ɒv; əv] [səʊlz] ,
beseech thee in the name of that fair being that thou , Creator of souls ,
恳求 你 在 这 姓名 的 那 公平的 存在 那 你 , 创作者 的 灵魂 ,

以那美丽存在的名义恳求你，灵魂的创造者，

[wɪlt] [dɪs'kləʊz]['ʌntə; 'ʌntu][ˌem 'iː] [ðɪs] ['treʒə(r)] - [haʊs] [ðæt] [lɒŋ] [hæz; həz] [biːn] ['hɪd(ə)n][frɒm; frəm]
wilt disclose unto me this treasure - house that long has been hidden from
枯萎 透露 到 我 这 宝藏 - 房子 那 长的 有 到过 隐 从
[men] .
men .
男人 .

祂将向我揭示这座长期以来不为人知的宝库。

[duː; də] [ðaʊ] [naʊ] , [əʊ] [prɪns] [ɒv; əv][laɪf] ,
Do thou now , O Prince of life ,
做 你 现在 , 哦 王子 的 生活 ,

生命之君啊，请你现在就行动吧！

[let] [raɪz] [ʌp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [spæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevənz] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['smaɪlɪŋ] - [fiːld] [ə; eɪ] ['mɪsti]
let rise up beneath the span of the heavens from this smiling 795 field a misty
让 上升 向上 下面 这 跨度 的 这 天 从 这 微笑 - 场地 一个 蒙蒙

[sməʊk] .
smoke .
抽烟 .

让这片微笑的 795 田野，在苍穹之下升起一缕薄雾。

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ai] [trʌst] [ɪn] [ðiː] ['betə(r)] ,
Then shall I trust in thee better ,
然后 将 我 相信 在 你 更好的 ,

那时我才能更信任你。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] [səʊl] [ɪn] [ʌn'daʊtɪŋ] [dʒɔɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [kraɪst]
and the more firmly establish my soul in undoubting joy upon the crucified Christ
和 这 更多的 牢牢 建立 我的 灵魂 在 毫无疑问 喜悦 之上 这 被钉在十字架上 基督

,
,
,

我的灵魂因此更加坚定地在被钉十字架的基督身上建立起毫无怀疑的喜乐。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['truːli] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [səʊlz] , [ɪ'tɜːn(ə)l] , [ɒm'nɪpətənt] , [ænd; ənd] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that He is truly the Saviour of souls , eternal , omnipotent , and King of the
那 他 是 真的 这 救主 的 灵魂 , 永恒 , 无所不能 , 和 国王 的 这

['ɪzrɪəlaɪts] ,
Israelites ,
以色列人 ,

祂是灵魂的真正救主，永恒的，全能的，以色列人的君王。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] - [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)] [ɪn] ['glɔːri] [wɪ'ðaʊt] [end] [ðə; ði] [,evə'lɑːstɪŋ]
and that He shall rule 800 for ever in glory without end the everlasting
和 那 他 将 规则 - 为了 曾经 在 荣耀 没有 结尾 这 永恒

[dwelɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] . -
dwellings in the heavens . '
住宅 在 这 天 . -

祂将在天上永恒的居所中，永远荣耀地统治八百年。

[ðen] [frɒm; frəm] [ðæt] [pleɪs] [ə; eɪ] [mɪst] [rəʊz] [ʌp] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skaɪz] , [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [sməʊk] .
Then from that place a mist rose up beneath the skies , like unto smoke .
然后 从 那 地方 一个 薄雾 玫瑰 向上 下面 这 天空 , 喜欢 到 抽烟 .

然后，从那里升起了一层薄雾，如同烟雾一般笼罩着天空。

[,ðeərə'pɒn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ɪg'zɔːltɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz]
Thereupon was the soul of the man exalted , and he clapped his hands
于是 曾是 这 灵魂 的 这 男人 崇高 , 和 他 鼓掌 他的 双手

['ʌntə; 'ʌntu] - [ðə; ði] ['hevənz] ,
unto 805 the heavens ,
到 - 这 天 ,

于是，那人的灵魂得到了升华，他向苍天拍手庆祝。

[waɪz] [ænd; ənd] ['blesɪd; blest] .
wise and blessed .
明智的 和 蒙福 .

智慧而有福。

[ænd; ənd] ['dʒuːdəs] [speɪk] , [seɪdʒ] [ɪn] [θɔːt] :
And Judas spake , sage in thought :
和 犹大 说 , 圣人 在 想法 :

犹大开口了，语气中带着睿智：

— - [naʊ] [hæv; həv] [ai] ['truːli] [pə'siːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːdnəs] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .

— ' Now have I truly perceived in the hardness of my heart that thou art the Saviour of the world .

— - 现在 有 我 真的 感知 在 这 硬度 的 我的 心 那 你 艺术 这 救主 的 这 世界 .

“现在我才真正明白，即使在我这颗刚硬的心里，你也是世界的救世主。”

[ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [end] [biː; bi] [ðaɪn] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] [mait] , [huː] [sɪtɪst] [ɪn] ['mædʒəsti] ,

Thanksgiving without end be thine , O God of might , who sittest in majesty ,

感恩 没有 结尾 是 你的 , 哦 上帝 的 可能 , WHO 坐测试 在 威严 ,

愿你永享感恩，810 全能的上帝，高居荣耀之座，

[ðæt] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [ɪn] [maɪ] ['mɪzəri] [ænd; ənd] [maɪ] [sɪn] [ðaʊ] [dʌst] [ʌn'kʌvə(r)] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪts] [baɪ] [ðaɪ] ['glɔːri] .

that unto me in my misery and my sin thou dost uncover the secrets of the fates by thy glory .

那 到 我 在 我的 苦难 和 我的 罪 你 朋友 揭露 这 秘密 的 这 命运 经过 你的 荣耀 .

在我的苦难和罪孽中，你以你的荣耀向我揭示了命运的秘密。

[naʊ] [ai] [wʊd] [preɪ] [ðiː] , [əʊ] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , ['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [gɪfts] [tuː; tə] [men] ,

Now I would pray thee , O Son of God , Giver of gifts to men ,

现在 我 会 祈祷 你 , 哦 儿子 的 上帝 , 赠予者 的 礼物 到 男人 ,

现在我祈求你，上帝之子，赐予世人恩赐的主，

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ai] [nəʊ] [ðaʊ] [ɑːt] [rɪ'viːld] [ænd; ənd] [bɔːn] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ɔːl] [kɪŋz] ,

inasmuch as I know thou art revealed and born the Glory of all kings ,

因此 作为 我 知道 你 艺术 揭晓 和 出生 这 荣耀 的 全部 国王 ,

鉴于我知道你已显现并诞生了万王之王的荣耀，

[ðæt] [ðaʊ] ['nevə(r)] [mɔː(r)] [biː; bi] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [maɪ] [gɪlt] , [əʊ] [maɪ] [kri'eɪtə(r)] ,

that thou never more be mindful of my guilt , O my Creator ,

那 你 绝不 更多的 是 正念 的 我的 有罪 , 哦 我的 创作者 ,

我的造物主啊，愿你永远不再记念我的罪过。

[wɪtʃ] [ai] [hæv; həv] [rɔːt] [nɒt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ə'genst] [ðiː] .

which I have wrought not a few times against thee .

哪个 我 有 锻 不是 一个 很少 时代 反对 你 .

我曾多次对你这样做。

[let] [ˌem 'iː] , [əʊ] [gɒd] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] ,

Let me , O God of power ,

让 我 , 哦 上帝 的 力量 ,

让我，全能的神啊，

[dwel] [wɪð] ['həʊli] [dʒɔɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪn] [ðæt] [feə(r)] ['sɪti] [weə(r)] [maɪ] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ɪg'zɔːltɪd] [ɪn] ['glɔːri] ,

dwell with holy joy among the number of the kingdom in that fair city where my brother is exalted in glory ,

住 和 圣 喜悦 之中 这 数字 的 这 王国 在 那 公平的 城市 在哪里 我的 兄弟 是 崇高 在 荣耀 ,

在那座美丽的城里，与八百二十位君王一同欢欣喜乐地居住，在那里，我的兄弟被高举在荣耀中。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] , ['stiːvn] , [held] ['kʌvənənt] [wɪð] [ðiː] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [stəʊnd] .

for he , Stephen , held covenant with thee , even though he was stoned .

为了 他 , 史蒂芬 , 握住 盟约 和 你 , 甚至 尽管 他 曾是 吸食大麻 .

因为他，司提反，虽然被石头打死，仍然与你立约。

[hiː; hi] [hæθ] [ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [faɪt] , [dʒɔɪ] [ʌn'siːsɪŋ] ,

He hath the reward of the fight , joy unceasing ,

他 有 这 报酬 的 这 斗争 , 喜悦 不断 ,

他获得了战斗的奖赏，那就是永不止息的喜乐。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʌndər] - [ðæt] [hiː; hi] [rɔːt] [ɑː(r); ə(r)] [set] [fɔːθ] [ɪn] [bʊks] . -
and the wonders 825 that he wrought are set forth in books . '
和 这 奇迹 - 那 他 锻 是 放 前进 在 图书 . -

他所创造的825项奇迹都记载在书中。

[ðen] , [glæd] [ænd; ənd] ['zeləs] ,
Then , glad and zealous ,
然后 , 高兴的 和 热心 ,

然后，欣喜若狂，热情洋溢，

[hiː; hi] [dɪgd] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [sɒd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['glɔːri] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
he digged in the earth under the sod for the tree of glory until he
他 挖掘 在 这 地球 在下面 这 草皮 为了 这 树 的 荣耀 直到 他
[ʌn'kʌvəd] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'pɒn] [θriː] [krɔːsɪz] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔːnf(ə)l] [həʊm] ,
uncovered and came upon three crosses together in a mournful home ,
裸露 和 来了 之上 三 十字架 一起 在 一个 悲哀 家 ,

他挖开草皮下的泥土，寻找荣耀之树，直到他挖出并排立在一栋悲伤房屋里的三个十字架。

[hɪd] ['twenti] [fiːt] [bɪ'ləʊ] , [kən'siːld] - [ɪn] [ðeə(r)] [dɑːk] [greɪv] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [stiːp] [klɪf] ,
hid twenty feet below , concealed 830 in their dark grave beneath the steep cliff ,
隐藏 二十 脚 以下 , 暗 - 在 他们的 黑暗的 严重 下面 这 陡 悬崖 ,

隐藏在下方二十英尺处，830人被埋葬在陡峭悬崖下的黑暗坟墓中，

[ænd; ənd] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)] [wɪð] [sænd] , ['iːv(ə)n] [æz; əz] [ɪn] [deɪz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ðə; ði] - [həʊst] [ɒv; əv]
and covered over with sand , even as in days of yore the 835 host of
和 涵盖 超过 和 沙 , 甚至 作为 在 天 的 昔时 这 - 主持人 的
[ðə; ði] ['sɪnfl] ,
the sinful ,
这 罪恶的 ,

并被沙子掩埋，就像古时那835个罪人一样。

[ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] , [hæd; həd] [kləʊðd] [ðem; ðəm] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ɜːθ] .
the race of the Jews , had clothed them over with earth .
这 种族 的 这 犹太人 , 有 穿着衣服 他们 超过 和 地球 .

犹太人的族人，用泥土覆盖了他们。

[ðeɪ] [stɜːd] [ʌp] ['heɪtrɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] ,
They stirred up hatred against the Son of God ,
他们 搅拌 向上 仇恨 反对 这 儿子 的 上帝 ,

他们煽动人们对上帝之子的仇恨，

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [dʌn] [hæd; həd] [ðeɪ] [nɒt] ['hɑːkən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tiːtʃɪŋz] [ɒv; əv]
as they would not have done had they not hearkened to the teachings of
作为 他们 会 不是 有 完毕 有 他们 不是 听见了 到 这 教义 的
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
the prince of evil .
这 王子 的 邪恶的 .

如果他们没有听从邪恶王子的教诲，他们就不会这样做。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [səʊl] [wɒz; wəz] ['glædən] [wɪð] [greɪt] [dʒɔɪ] , [ænd; ənd] - [hɪz; ɪz] [hɑːt]
And his soul was gladdened with great joy , and 840 his heart
和 他的 灵魂 曾是 高兴 和 伟大的 喜悦 , 和 - 他的 心
['streŋθ(ə)nd] [baɪ] [ðæt] ['həʊli] [triː] ,
strengthened by that holy tree ,
加强 经过 那 圣 树 ,

他的灵魂充满了极大的喜悦，他的心也因那棵圣树而变得坚强。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ɪg'zɔːltɪd] [wɪ'ðɪn] [hɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði] ['həʊli] [saɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] .
and his spirit exalted within him as he beheld the holy sign in the earth .
和 他的 精神 崇高 之内 他 作为 他 观看 这 圣 符号 在 这 地球 .

当他看到地上的圣迹时，他的精神得到了极大的提升。

[wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][hiː; hi] [siːzd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wʌndrəs] [triː] [ɒv; əv]['glɔːri] ,
With his hands he seized upon the wondrous tree of glory ,
和 他的 双手 他 查获 之上 这 奇妙的 树 的 荣耀 ,

他双手紧紧抓住那棵荣耀的奇妙之树，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][ə'lɒft][frɒm; frəm][ɪts] ['ɜːθi] [greɪv] .
and in the midst of the people raised it aloft from its earthy grave .
和 在 这 中间 的 这 人们 提高 它 高空 从 它是 泥土 严重 .

在众人的注视下，他将它从尘土中高高举起。

[ðen] - ['strendʒər] [ænd; ənd]['hɪərəʊz] ['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] . - .
Then 845 strangers and heroes entered into the town . 12 .
然后 - 陌生人 和 英雄 进入 进入 这 镇 . - .

然后，845名陌生人和英雄进入了这座城镇。12.

[ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [truː] [krɒs] .
THE MIRACLE OF THE TRUE CROSS .
这 奇迹 的 这 真的 叉 .

真十字架的奇迹。

[ˌðeərə'pɒn] [ðə; ði][glæd][ænd; ənd] ['zeləs] [mæn][set] [fɔːθ] [ðə; ði] [θriː] [triːz] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [bɪ'fɔː(r)]
Thereupon the glad and zealous man set forth the three trees of victory before
于是 这 高兴的 和 热心 男人 放 前进 这 三 树木 的 胜利 前
['iːliːn] [ɪn]['əʊpən] [vjuː] . -
Elene in open view . 850
埃琳娜 在 打开 看法 . -

于是，这位欣喜若狂的男子将三棵胜利之树摆放在埃琳娜面前，让她可以清楚地看到。850

[ðə; ði] [kwiːn] [ri'dʒɔis] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [diːd] ,
The queen rejoiced in her heart at the deed ,
这 女王 欣喜若狂 在 她 心 在 这 契据 ,

女王内心为此感到无比欣喜。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [ɒn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [triːz] [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , ['gɪvə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪ][tuː; tə]
and asked on which of those trees the Son of the King , Giver of joy to
和 问 在 哪个 的 那些 树木 这 儿子 的 这 国王 , 赠予者 的 喜悦 到
[men] ,
men ,
男人 ,

然后问，那位赐予人类喜乐的君王之子，究竟栖息在哪棵树上？

[wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] : - [ləʊ] ! [wiː; wi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'kleəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli] [bʊk] [ðæt] [tuː]
was crucified : ' Lo ! we heard it declared from the holy book that two
曾是 被钉在十字架上 : - 洛 ! 我们 听到 它 声明 从 这 圣 书 那 二
['sʌfəd] [wɪð] [hɪm] ,
suffered with Him ,
遭受 和 他 ,

被钉十字架：'看哪！我们从圣经中听到记载，有两个人与他一同受难，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] [wɒz; wəz][ðə; ði] [θɜːd] [ɒn][ðə; ði] - [krɒs] .
and He Himself was the third on the 855 cross .
和 他 他本人 曾是 这 第三 在 这 - 叉 .

而他自己则是855年十字架上的第三个人。

[ɔːl][ðə; ði] ['hevənz] [gruː] [dɑːk] [ɪn] [ðæt] ['wəʊfʊl]['aʊə(r)] .
All the heavens grew dark in that woful hour .
全部 这 天 生长 黑暗的 在 那 糟糕的 小时 .

在那悲惨的时刻，整个天空都变得昏暗了。

[seɪ] , [ɪf] [ðaʊ] [nəʊ] ,
Say , if thou knowest ,
说 , 如果 你 最了解 ,

你说，如果你知道的话，

[ɒn] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ænd; ənd] [prɪns] [ɒv; əv] ['glɔːri] ['sʌfəd] . -
on which of these trees the Lord of angels and Prince of glory suffered . '
在 哪个 的 这些 树木 这 主 的 天使 和 王子 的 荣耀 遭受 . -

天使之主、荣耀之君究竟在哪棵树上受难?

[bʌt; bət] ['dʒuːdəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪkleə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] ['fʊli] [kən'sɜːnɪŋ] - [ðæt] [triː] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
But Judas could not declare unto her fully concerning 860 that tree of victory ,
但 犹大 可以 不是 宣布 到 她 完全 有关 - 那 树 的 胜利 ,

但犹大无法向她完全说明关于860年那棵胜利之树的事情,

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] , [ðə; ði] ['kɔŋkə] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] , [wɒz; wəz] [hʌŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɪst] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə'ʃʊərədli; ə'ʃɔːrədli] .
on which the Saviour , the conquering Son of God , was hung , for he wist it not assuredly .
在 哪个 这 救主 , 这 征服 儿子 的 上帝 , 曾是 悬挂 , 为了 他 维斯特 它 不是 当然 .

救世主,得胜的上帝之子,就被吊死在这根十字架上,因为他没有把握住它。

[ðen] [hiː; hi] [beɪd] [set] [ðə; ði] [krɔːsɪz] [wɪð] ['tjuːmʌlt] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feə(r)] ['sɪti] ,
Then he bade set the crosses with tumult in the midst of the fair city ,
然后 他 巴德 放 这 十字架 和 骚乱 在 这 中间 的 这 公平的 城市 ,

然后他下令在美丽的城市中心喧闹地竖起十字架。

[ðeə(r)] [tuː; tə] [ə'baɪd] - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl'maɪti] [ʃʊd; ʃəd] [ʃəʊ] [fɔːθ] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [θruː] [ðæt] [triː] [ɒv; əv] ['glɔːri] .
there to abide 865 until the King Almighty should show forth a miracle before the people through that tree of glory .
那里 到 遵守 - 直到 这 国王 全能者 应该 展示 前进 一个 奇迹 前 这 人们 通过 那 树 的 荣耀 .

在那里停留 865 年,直到全能的君王通过那棵荣耀之树向人们显现神迹。

[wɪð] [səʊlz] [ˌʌp'lɪftɪd] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɪktəri] , [ðeɪ] [sæt] [ðəm'selvz] [daʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːd] ,
With souls uplifted in their victory , they sat themselves down about the rood ,
和 灵魂 提升 在 他们的 胜利 , 他们 卫星 他们自己 向下 关于 这 rood ,

他们胜利后精神振奋,围坐在十字架旁。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ɜːnɪst] [θɔːt] [reɪzd] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [sɒŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [naɪnθ] ['aʊə(r)] ,
and with earnest thought raised their voices in song until the ninth hour ,
和 和 认真 想法 提高 他们的 声音 在 歌曲 直到 这 第九 小时 ,

他们虔诚地歌唱,直到第九个小时。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [njuː] [dʒɔɪ] , ['glɔːriəsli] [geɪnd] .
when they had new joy , gloriously gained .
什么时候 他们 有 新的 喜悦 , 辉煌地 获得 .

当他们获得新的快乐时,他们感到无比的喜悦。

- [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [keɪm] [ðeə(r)] , [nəʊ] [smɔːl] ['mʌltɪtjuːd] ,
870 For many came there , no small multitude ,
- 为了 许多 来了 那里 , 不 小的 民众 ,

870 因为许多人都去了那里,人数不少,

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] [men] [kləʊz] [baɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [bɪə(r)] [ðeɪ] [brɔːt] [wʌn] [huː] [wɒz; wəz] [ded] ,
and among the press of men close by on a bier they brought one who was dead ,
和 之中 这 按 的 男人 关闭 经过 在 一个 柩 他们 带来 一 WHO 曾是 死的 ,

在附近拥挤的人群中,有人抬着一具灵柩,上面躺着一个死者。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , ['laɪfləs] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][naɪnθ]['aʊə(r)] .
a young man , lifeless ; and it was the ninth hour .
一个 年轻的 男人 , 无生命 ; 和 它 曾是 这 第九 小时 .

一个年轻人，已经没有了生命；当时已是第九个小时。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] ['glædən] [wɪð] - [greɪt] [dʒɔɪ] .
And there was the heart of Judas gladdened with 875 great joy .
和 那里 曾是 这 心 的 犹大 高兴 和 - 伟大的 喜悦 .

犹大心中充满了 875 极大的喜悦。

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm][set] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] [hɪm] [huːz] [səʊl] [hæd; həd][fled] ,
He bade them set down upon the earth him whose soul had fled ,
他 巴德 他们 放 向下 之上 这 地球 他 谁 灵魂 有 逃亡 ,

他吩咐他们将那灵魂离去的人放在地上，

[ðə; ði] ['bɒdi] [fə'seɪkən] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [ded] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɪm'self] , [waɪz] [ænd; ənd] ['ɜːnɪst] [rɪ'viːlə] [ɒv; əv] [truːθ] ,
the body forsaken of life , the dead man , and he himself , wise and earnest revealer of truth ,
这 身体 被遗弃的 的 生活 , 这 死的 男人 , 和 他 他自己 , 明智的 和 认真 揭示者 的 真相 ,

那具被生命遗弃的躯体，那死者，以及他自己，那位智慧而真诚的真理揭示者，

[reɪzd] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː] [ɒv; əv] [ðəʊz] - [krɔːsɪz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['laɪfləs] [freɪm] .
raised up in his arms two of those 880 crosses over the lifeless frame .
提高 向上 在 他的 武器 二 的 那些 - 十字架 超过 这 无生命 框架 .

他举起880个十字架中的两个，悬在冰冷的尸体上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒdi] , [fɑːst][ɒn] [ɪts] [kaʊtʃ] , [wɒz; wəz] [ded] [æz; əz][bɪ'fɔː(r)] .
But the body , fast on its couch , was dead as before .
但 这 身体 , 快速地 在 它是 长椅 , 曾是 死的 作为 前 .

但是，尸体仍然静静地躺在沙发上，和以前一样已经死了。

[ðə; ði] [lɪmz] [wɜː(r); wə(r)][kəʊld] , [ɪn'ræp] [wɪð] [ðeə(r)]['daɪə(r)] [feɪt] .
The limbs were cold , enwrapped with their dire fate .
这 四肢 是 寒冷的 , 包裹 和 他们的 可怕的 命运 .

四肢冰冷，预示着它们可怕的命运。

[ðen] [ðə; ði] [θɜːd] , [ðə; ði]['həʊli][wʌn] , [wɒz; wəz] [reɪzd] [ə'lɒft] .
Then the third , the holy one , was raised aloft .
然后 这 第三 , 这 圣 一 , 曾是 提高 高空 .

然后，第三位，也就是圣者，被高举起来。

[ðə; ði] ['bɒdi] - ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [ruːd] , [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
The body 855 waited until the rood , the cross of the King of heaven ,
这 身体 - 等待 直到 这 rood , 这 叉 的 这 国王 的 天堂 ,

855号尸体一直等到十字架，也就是天国之王的十字架，

[ðə; ði] [truː] [saɪn][ɒv; əv] ['vɪktəri] , [wɒz; wəz][leɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][mæn] ; [ðen] [hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [rəʊz] [ʌp] ,
the true sign of victory , was laid upon the man ; then he straightway rose up ,
这 真的 符号 的 胜利 , 曾是 铺设 之上 这 男人 ; 然后 他 立刻 玫瑰 向上 ,

真正的胜利标志落在了他身上；然后他立刻站了起来。

[rɪ'stɔːd] [ɪn]['spɪrɪt] , [bəʊθ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [tə'geðə(r)] .
restored in spirit , both body and soul together .
恢复 在 精神 , 两个都 身体 和 灵魂 一起 .

身心都得到了恢复。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [greɪt] - [lɔːd] [reɪzd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ; [ðeɪ] [rɪ'vɪəd] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)]
And there was great 890 laud raised among the people ; they revered the Father
和 那里 曾是 伟大的 - 赞美 提高 之中 这 人们 ; 他们 受人尊敬的 这 父亲
,
,
,

人们心中充满了赞美之声；他们敬仰父亲，890

[ænd; ənd] ['ɒnəd] [ðə; ði] [truː] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪn] [ðeə(r)] [spiːtʃ] .
and honored the true Son of the King in their speech .
和 荣幸 这 真的 儿子 的 这 国王 在 他们的 演讲 .

并在讲话中尊崇真正的国王之子。

[tuː; tə] [hɪm] [biː; bi] ['glɔːri] [ænd; ənd] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [end] [frɒm; frəm] [ɔːl] ['kriːtʃəz] . - .
To Him be glory and thanksgiving without end from all creatures . 13 .
到 他 是 荣耀 和 感恩 没有 结尾 从 全部 生物 . - .

愿一切受造物都向他献上永无止境的荣耀和感谢。13.

['dʒuːdəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dev(ə)l] .
JUDAS AND THE DEVIL .
犹大 和 这 魔鬼 .

犹大与魔鬼。

[ðen] , [æz; əz] ['evə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [wɪtʃ] - [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] ,
Then , as ever should be , was the miracle which 895 the Lord of hosts ,
然后 , 作为 曾经 应该 是 , 曾是 这 奇迹 哪个 - 这 主 的 主持人 ,

然后，正如以往一样，万军之耶和华行了奇迹，

['gɪvə(r)] [ɒv; əv] [laɪf] , [hæd; həd] [rɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sæl'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] , [ɪm'prest]
Giver of life , had wrought for the salvation of mankind , impressed
赠予者 的 生活 , 有 锻 为了 这 救恩 的 人类 , 印象深刻
[ə'pɒn] [ðə; ði] [maɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
upon the minds of the people .
之上 这 思想 的 这 人们 .

生命的赋予者，为人类的救赎而努力，深深铭刻在人们心中。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ðə; ði] [fiːnd] , [ðə; ði] ['dev(ə)l] [frɒm; frəm] [hel] , ['daɪə(r)] ['mɒnstə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
But there the fiend , the devil from hell , dire monster mindful of evil ,
但 那里 这 恶魔 , 这 魔鬼 从 地狱 , 可怕的 怪物 正念 的 邪恶的 ,

但是那里却有恶魔，来自地狱的魔鬼，心怀邪恶的可怕怪物，

['sɪnɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] - [laɪz] , [rəʊz] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] , ['flaɪɪŋ] , [ænd; ənd] [speɪk] [ðʌs] : — - [ləʊ] !
sinning with his 900 lies , rose up into the air , flying , and spake thus : — ' Lo !
犯罪 和 他的 - 谎言 , 玫瑰 向上 进入 这 空气 , 飞行 , 和 说 因此 : — - 洛 !

他用九百个谎言犯下了罪孽，飞升到空中，说道：——“看哪！

[wɒt] [mæn] [ɪz] [ðɪs] [huː] [dʌθ] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['enməti] [dɪ'strɔɪ] [maɪ] ['fɒləʊɪŋ] ,
what man is this who doth again in the ancient enmity destroy my following ,
什么 男人 是 这 WHO 确实 再次 在 这 古老的 敌意 破坏 我的 下列的 ,

这个男人是谁？他竟再次违背古老的仇恨，摧毁我的追随者！

[swel] [ðə; ði] ['əʊldən] ['heɪtrɪd] , [ænd; ənd] [weɪst] [maɪ] [pə'zeʃənz] ?
swell the olden hatred , and waste my possessions ?
膨胀 这 古老的 仇恨 , 和 浪费 我的 财产 ?

让旧日的仇恨死灰复燃，白白浪费我的财产？

[kən'tɪnjuəl] - [straɪf] [ɪz] [ðɪs] .
Continual 905 strife is this .
持续的 - 冲突 是 这 .

这就是持续不断的905冲突。

[nəʊ][lɒŋgə(r)] [meɪ] [ðə; ði] [səʊlz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːk] ['iːv(ə)l] [dwel] [ə'mʌŋ] [maɪ] [pə'zeʃənz] ,
No longer may the souls of them that work evil dwell among my possessions ,
不 更长 可能 这 灵魂 的 他们 那 工作 邪恶的 住 之中 我的 财产 ,

愿作恶者的灵魂不再栖身于我的财产之中。

[sɪns] [naʊ] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [hæθ] [kʌm] , [huːm] [ai] ['kaʊntɪd] [fɑːst][ɪn][hɪz; ɪz][sɪnz] ,
since now a stranger hath come , whom I counted fast in his sins ,
自从 现在 一个 陌生人 有 来 , 谁 我 计数 快速地 在 他的 罪孽 ,

如今来了一位陌生人，我曾以为他罪孽深重。

[ænd; ənd] [hæθ] [rɔb] [ˌem 'iː][ɒv; əv][maɪ] ['evri] [raɪt] - [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][maɪ] [welθ] .
and hath robbed me of my every right 910 and of all my wealth .
和 有 被抢劫 我 的 我的 每一个 正确的 - 和 的 全部 我的 财富 .

并剥夺了我的一切权利和所有财富。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ə; eɪ][dʒʌst] [diːd] .
This is not a just deed .
这 是 不是 一个 只是 契据 .

这并非正义之举。

[ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [huː] [wɒz; wəz] [reɪzd] [ʌp][ɪn] ['næzərəθ] , [hæθ] [dʌn] [ˌem 'iː] ['meni] [æn; ən]['iːv(ə)l] ,
The Saviour , who was raised up in Nazareth , hath done me many an evil ,
这 救主 , WHO 曾是 提高 向上 在 拿撒勒 , 有 完毕 我 许多 一个 邪恶的 ,

那位在拿撒勒复活的救主，曾降灾于我，

[ækts][ɒv; əv] [diːp] ['heɪtrɪd] .
acts of deep hatred .
行为 的 深的 仇恨 .

充满仇恨的行为。

[æz; əz][hiː; hi] [gruː] [ʌp] [frɒm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] , [hiː; hi]['evə(r)] [tɜːnd] [tuː; tə] [hɪm'self] - [maɪ]
As he grew up from childhood , he ever turned to himself 915 my
作为 他 生长 向上 从 童年 , 他 曾经 转向 到 他自己 - 我的
[pə'zeʃənz] ,
possessions ,
财产 ,

从孩提时代起，他长大后就一直把自己的财产（915件）据为己有。

[nɔː(r)] [naʊ] [kæn; kən] ['eni] ['dʒʌstɪs] [sək'siːd] [[ə'genst] [hɪm]] .
nor now can any justice succeed [against him] .
也不 现在 能 任何 正义 成功 [反对 他] .

现在任何正义都无法制裁他了。

[hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] [ɪz] [brɔːd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] , [waɪl] [maɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['wiːkənd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
His kingdom is broad over the world , while my teaching is weakened beneath the
他的 王国 是 广阔 超过 这 世界 , 尽管 我的 教学 是 减弱 下面 这
['hevənz] .
heavens .
天 .

他的国度遍及全球，而我的教导却在天下微弱。

[ai][deə(r)][nɒt] [dɪ'spaɪz] [ðɪs] [krɒs] [wɪð] [skɔf, skɔːf] [lɑːf] .
I dare not despise this cross with scoffing laugh .
我 敢 不是 鄙视 这 叉 和 嘲笑 笑 .

我不敢用嘲笑的目光轻视这个十字架。

[ləʊ] !
Lo !
洛 !

瞧！

[ðə; ði]['seɪvjə(r)] [hæθ] [ə'gen] [ʃʌt] [ˌem 'iː]['ɪntuː] - [maɪ] ['nærəʊ] [həʊm] , ['smɪtn] [wɪð] [wəʊ] .
the Saviour hath again shut me into 920 my narrow home , smitten with woe .
这 救主 有 再次 关闭 我 进入 - 我的 狭窄的 家 , 迷恋 和 悲哀 .

救世主又将我关进了我狭窄的家，我被悲伤击垮。

[wʌns] [ai][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ][baɪ][ə; eɪ]['dʒuːdəs] : [bʌt; bət] [naʊ] , [ə'gen] [baɪ][ə; eɪ]['dʒuːdəs] ,
Once I was filled with joy by a Judas : but now , again by a Judas ,
一次 我 曾是 已填 和 喜悦 经过 一个 犹大 : 但 现在 , 再次 经过 一个 犹大 ,

我曾因犹大而欢喜；但如今，又因犹大而欢喜。

[ˌeɪ 'em][ai]['hʌmb(ə)ld] , [bɪ'reft] [ɒv; əv] [pə'zeʃənz] , [əb'hɔːd] , [ænd; ənd] ['frendləs] .
am I humbled , bereft of possessions , abhorred , and friendless .
是 我 谦卑 , 失去 的 财产 , 令人厌恶 , 和 没有朋友 .

我是否卑微无助，一无所有，遭人厌恶，孤苦伶仃?

[bʌt; bət][ai] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] - [ə'gen] [baɪ][maɪ][sɪn][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'tɜːn] [ˌhɪər'ɑːftə(r)]
But I know how to discover 925 again by my sin a way of return hereafter
但 我 知道 如何 到 发现 - 再次 经过 我的 罪 一个 方式 的 返回 此后
[frɒm; frəm][ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [dæmd] .
from the home of the damned .
从 这 家 的 这 该死的 .

但我知道如何通过我的罪孽再次发现 925，这是从地狱归来的一种方式。

[ai][ʃæl; ʃəl][ɪn'saɪt] [ə'genst] [ðiː] [ə'nʌðə(r)] [kɪŋ] [huː] [ʃæl; ʃəl] ['pɜːsɪkjuːt] [ðiː] ,
I shall incite against thee another king who shall persecute thee ,
我 将 煽动 反对 你 其他 国王 WHO 将 迫害 你 ,

我将唆使另一个国王来迫害你，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [fə'seɪk] [ðaɪ] ['tiːtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [maɪ] [weɪz] [ɒv; əv] - ['iːv(ə)l] ;
and shall forsake thy teaching and follow my ways of 930 evil ;
和 将 背叛 你的 教学 和 跟随 我的 方式 的 - 邪恶的 ;

并将背弃你的教诲，追随我930条邪恶的道路；

[ðen] [wɪl] [hiː; hi][kɑːst] [ðiː] ['ɪntuː][ðə; ði]['dɑːrkɪst][ænd; ənd] [wɜːst] [ɒv; əv] ['tɛɹəz] , [ðæt] [ðaʊ] ,
then will he cast thee into the darkest and worst of terrors , that thou ,
然后 将要 他 投掷 你 进入 这 最黑暗的 和 最差 的 恐怖 , 那 你 ,

然后他会将你投入最黑暗、最可怕的恐惧之中，让你，

['rækt] [wɪð] [peɪn] , [meɪst] ['viːəməntli] [rɪ'naʊns] [ðə; ði] ['kruːsɪfaɪd] [kɪŋ] , [huːm] [ðaʊ] [dɪdst]
racked with pain , mayst vehemently renounce the crucified King , whom thou didst
架子 和 疼痛 , 五月 强烈地 放弃 这 被钉在十字架上 国王 , 谁 你 迪斯特
['fɔːməli] [ə'beɪ] . -
formerly obey . '
以前 服从 . -

痛苦万分，你或许会强烈地背弃你曾经服从的被钉在十字架上的君王。

[ðen] [ðə; ði] [waɪz] ['dʒuːdəs] , ['deərɪŋ] ['hɪərəʊ] [ɪn] [straɪf] ,
Then the wise Judas , daring hero in strife ,
然后 这 明智的 犹大 , 大胆 英雄 在 冲突 ,

然后是睿智的犹大，一位在纷争中勇敢的英雄，

- ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ([ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt][wɒz; wəz]['grɑːntɪd]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [wɪð] [streŋθ] , [ə; eɪ] [lʌv]
935 answered him (the Holy Spirit was granted unto him with strength , a love
- 回答 他 (这 圣 精神 曾是 的确 到 他 和 力量 , 一个 爱
[hɒt][æz; əz]['faɪə(r)] ,
hot as fire ,
热的 作为 火 ,

935 回答了他（圣灵赐给他力量，以及如火般炽热的爱，

[ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] ['welɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɒriə(r)]) ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [speɪk]
a knowledge welling up through the learning of a warrior) ; and he spake
一个 知识 井 向上 通过 这 学习 的 一个 战士) ; 和 他 说
[ðɪs] [wɜːd] ,
this word ,
这 单词 ,

（一种通过武士的学习而涌现的知识）；他说出了这句话，

[fɪld] [wɪð] ['wɪzdəm] : — - [ðaʊ] [nɒt] [səʊ] ['maɪtɪli] , ['evə(r)] ['maɪndfl] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] ,
filled with wisdom : — ' Thou needst not so mightily , ever mindful of evil ,
已填 和 智慧 : — - 你 需要 不是 所以 非常 , 曾经 正念 的 邪恶的 ,

充满智慧：——“你无需如此强大，时刻谨记邪恶，

[rɪ'njuː] - ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ɪn'kɪndəl] [straɪf] , [əʊ] ['sɪnfl] [prɪns] [ɒv; əv] ['mɜːdə(r)] , [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]
renew 940 sorrow and enkindle strife , O sinful prince of murder , inasmuch as
更新 - 悲哀 和 点燃 冲突 , 哦 罪恶的 王子 的 谋杀 , 因此 作为
[ðə; ði] ['maɪti] [kɪŋ] ,
the mighty King ,
这 强大的 国王 ,

罪恶的谋杀之王啊，请你重燃940的悲伤，点燃纷争，因为强大的国王啊，

[huː] [hæθ] [ə'weɪkənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] , [dʌθ] [θrʌst] [ðiː] ['ɪntuː] [ðə; ði]
who hath awakened with His word many of the dead , doth thrust thee into the
WHO 有 觉醒 和 他的 单词 许多 的 这 死的 , 确实 推力 你 进入 这
['neðə(r)] [depθs] ,
nether depths ,
下 深度 ,

祂曾以圣言唤醒众多死者，如今却将你推入阴间深渊。

[ðaʊ] ['wɜːkə(r)] [ɒv; əv] [ɪ'nɪkwəti] , - ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'bɪs] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] , [bɪ'reft] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] .
thou worker of iniquity , 945 into the abyss of torture , bereft of joy .
你 工人 的 罪恶 , - 进入 这 深渊 的 酷刑 , 失去 的 喜悦 .

你这作恶者，945 坠入酷刑的深渊，失去喜乐。

[nəʊ] [ðaʊ] [fʊl] ['klɪəli] [ðæt] [ðaʊ] [ɪn] ['fɒli] [dɪdst] [fə'seɪk] [ðə; ði] [bɹ'aɪtəst] [ɒv; əv] [laɪts] [ænd; ənd]
Know thou full clearly that thou in folly didst forsake the brightest of lights and
知道 你 满的 清楚地 那 你 在 蠢事 迪斯特 背叛 这 最亮的 的 灯 和
[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] [ænd; ənd] [ðæt] ['glɔːriəs] [feɪθ] ,
the love of the Lord and that glorious faith ,
这 爱 的 这 主 和 那 辉煌 信仰 ,

你当清楚地认识到，你愚昧地背弃了最耀眼的光芒、对主的爱以及那荣耀的信仰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðaʊ] [hæst] [sɪns] [dwelt] [ɪn] [ə; eɪ] - [bæθ.bɑːθ] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] ,
and that thou hast since dwelt in a 950 bath of fire ,
和 那 你 哈斯特 自从 居住 在 一个 - 洗澡 的 火 ,

而你此后一直居住在950浴的火中，

['bəːdnd] [wɪð] ['tɔːtʃə] [ænd; ənd] [sɪrd] [wɪð] [fleɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] , [wɪð] ['heɪtrɪd] [ɪn] [ðaɪ]
burdened with tortures and seared with flame , and that there , with hatred in thy
负担 和 酷刑 和 烤 和 火焰 , 和 那 那里 , 和 仇恨 在 你的
[səʊl] ,
soul ,
灵魂 ,

饱受酷刑折磨，被烈火灼烧，心中充满仇恨，

[ðaʊ] [ʃælt] ['evə(r)] ['sʌfə(r)] [wəʊ] [ænd; ənd] ['mɪzəri] [wɪ'ðaʊt] [end] . -
thou shalt ever suffer woe and misery without end . '
你 应 曾经 遭受 悲哀 和 苦难 没有 结尾 . -

你将永远遭受无尽的苦难和不幸。

['iːliːn] [hɜːd] [haʊ] [ðə; ði] [fəʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frend] ['strʌg(ə)ld] [tə'geðə(r)] ,
Elene heard how the foe and the friend struggled together ,
埃琳娜 听到 如何 这 敌人 和 这 朋友 挣扎 一起 ，

艾琳娜听说了敌人和朋友如何并肩作战，

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [faʊl] [ɒn] ['ɒpəzɪt] [saɪdz] , - [ðə; ði] ['sɪnfl] [ænd; ənd] [ðə; ði]
the glorious and the foul on opposite sides , 955 the sinful and the
这 辉煌 和 这 犯规 在 对面的 侧面 ， - 这 罪恶的 和 这
['blesɪd; blest] .
blessed .
蒙福 .

荣耀与污秽分列对立面，罪恶与蒙福分列对立面。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gl'ædɐ] [ɪn] [hɑːt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['helɪʃ] ['enəmi] ,
And she was the gladder in heart as she heard that the hellish enemy ,
和 她 曾是 这 格拉德 在 心 作为 她 听到 那 这 地狱般的 敌人 ，

听到那个邪恶的敌人……她心中更加高兴了。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] , [wɒz; wəz] ['væŋkwɪʃt] ; [ʃiː; ʃi] ['mɑːvəl] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
the Prince of evil , was vanquished ; she marveled at the wisdom of the
这 王子 的 邪恶的 ， 曾是 战败者 ； 她 惊叹 在 这 智慧 的 这
[mæn] ,
man ,
男人 ，

邪恶之王被击败了；她惊叹于那人的智慧。

[haʊ] [ɪn] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [fɪld] [wɪð] [feɪθ] ,
how in so little time he was so filled with faith ,
如何 在 所以 小的 时间 他 曾是 所以 已填 和 信仰 ，

短短时间内，他的信仰就如此坚定，这真是令人惊叹。

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi] [huː] [hæd; həd] - ['evə(r)] [biːn] [səʊ] ['ɪgnərənt] [wɒz; wəz] [im'bjuː] [wɪð]
and how he who had 960 ever been so ignorant was imbued with
和 如何 他 WHO 有 - 曾经 到过 所以 无知 曾是 注入 和
['nɒlɪdʒ] .
knowledge .
知识 .

以及他，曾经如此无知的960岁，是如何被赋予知识的。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θæŋkt] [gɒd] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
And she thanked God , the King of glory ,
和 她 谢谢 上帝 ， 这 国王 的 荣耀 ，

她感谢上帝，荣耀之王，

[ðæt] [θruː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [bəuθ] [ðiːz] [θɪŋz] [wɒz; wəz] [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu]
that through the Son of God the joy of both these things was come unto
那 通过 这 儿子 的 上帝 这 喜悦 的 两个都 这些 事物 曾是 来 到
[hɜː(r); hə(r)] — [ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [hænd] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] - [ɒv; əv] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
her — on the one hand at the sight 965 of the tree of victory ,
她 — 在 这 一 手 在 这 视线 - 的 这 树 的 胜利 ，

通过上帝之子，她获得了这两样喜乐——一方面是看到胜利之树，

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [ðɪs] [feɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [səʊ] ['klɪəli] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['glɔːriəs]
and on the other at this faith which she so clearly understood as a glorious
和 在 这 其他 在 这 信仰 哪个 她 所以 清楚地 理解 作为 一个 辉煌
[gɪft] [ɪn] [ðə; ði] [brest] [ɒv; əv] [ðɪs] [mæn] . - .
gift in the breast of this man . 14 .
礼物 在 这 胸部 的 这 男人 . - .

另一方面，她清楚地认识到，这种信仰是这个男人心中一份荣耀的礼物。14.

[ðə; ði] ['embəsi] [tuː; tə] ['kɒnstənˌtaɪn] .
THE EMBASSY TO CONSTANTINE .
这 大使馆 到 康斯坦丁 .

驻康斯坦丁大使馆。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði][feə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['mænɪfest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [spred]
Then was the fair news of the morning manifest among the nation , spread
然后 曾是 这 公平的 消息 的 这 早晨 显现 之中 这 国家 , 传播
[fɑː(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
far throughout the people ,
远的 自始至终 这 人们 ,

于是，早晨的好消息传遍了全国，迅速传到了各地。

[tuː; tə][ðə; ði][vek'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] [huː] [wʊd] [kiːp] ['siːkrət][ðə; ði] - [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] .
to the vexation of many who would keep secret the 970 law of the Lord .
到 这 烦恼 的 许多 WHO 会 保持 秘密 这 - 法律 的 这 主 .

令许多想要保守上帝第970条律法秘密的人感到恼怒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['herəld] [θruː] [ðə; ði] ['sɪtɪz] , [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [siː] [ɛm'bʊzəmz] [ðə; ði][lænd] ,
It was heralded through the cities , as far as the sea embosoms the land ,
它 曾是 被预言 通过 这 城市 , 作为 远的 作为 这 海 凸起 这 土地 ,

它传遍了各个城市，远至大海环绕陆地的地方。

[θruː] ['evri] [taʊn] , [ðæt] [ðə; ði] [ruːd] [ɒv; əv] [kraɪst] , ['berid] [ɒv; əv] [jɔː(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
through every town , that the rood of Christ , buried of yore in the earth ,
通过 每一个 镇 , 那 这 rood 的 基督 , 埋葬 的 昔时 在 这 地球 ,

走遍每个城镇，都传扬基督的十字架，它曾被埋葬在地下。

[hæd; həd] [biːn] [faʊnd] , [best] ['embləm] [ɒv; əv] ['vɪktəri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [reɪzd] [ə'lɒft]
had been found , best emblem of victory of them that were raised aloft
有 到过 成立 , 最好的 徽 的 胜利 的 他们 那 是 提高 高空
[bɪ'fɔː(r)] [ɔː(r)] [sɪns] ,
before or since ,
前 或者 自从 ,

已经找到，它是此前或此后所有被高高举起的胜利象征中最好的。

['həʊli] - [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevənz] .
holy 975 beneath the heavens .
圣 - 下面 这 天 .

圣洁的975，在苍穹之下。

['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][dʒuːz] , [men] [ɒv; əv] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ,
Unto the Jews , men of misfortune ,
到 这 犹太人 , 男人 的 不幸 ,

致不幸的犹太人，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst]['bɪtə(r)] [griːf] [ænd; ənd][məʊst] [heit] [ɒv; əv] [feɪts] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
it was a most bitter grief and most hated of fates that they could
它 曾是 一个 最多 苦的 悲伤 和 最多 憎恨 的 命运 那 他们 可以
[tʃeɪndʒ] ['naɪðə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɔː(r)][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
change neither it nor the joy of the Christians in the world .
改变 两者都不 它 也不 这 喜悦 的 这 基督徒 在 这 世界 .

这是最痛苦、最令人憎恶的命运，他们既无法改变它，也无法改变世上基督徒的喜乐。

[ðen] [ðə; ði] [kwiːn] - [beɪd] ['mesndʒər] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['nəʊb(ə)l] ['kʌmpəni] [meɪk] [ðem; ðəm]
Then the queen 980 bade messengers from her noble company make them
然后 这 女王 - 巴德 信使 从 她 高贵 公司 制作 他们
['redi] [wɪð] [heɪst] ,
ready with haste ,
准备好 和 匆忙 ，

然后，女王980命令她贵族公爵们的使者们赶紧准备。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmənz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [diːp] [siː] ,
for they were to seek the lord of the Romans over the deep sea ,
为了 他们 是 到 寻找 这 主 的 这 罗马书 超过 这 深的 海 ，

因为他们要去深海之上寻找罗马人的统治者。

[ænd; ənd][dɪ'kleə(r)]['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['wɒriə(r)][ɪn]['pɜːs(ə)n][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][glæd] ['taɪdɪŋz] — [haʊ] [ðə; ði]
and declare unto that warrior in person the best of glad tidings — how the
和 宣布 到 那 战士 在 人 这 最好的 的 高兴的 消息 — 如何 这
[triː] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
tree of victory ,
树 的 胜利 ，

并亲自向那位勇士宣布最喜讯——胜利之树，

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['hɪd(ə)n] [ə; eɪ] [lɒŋ] - [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [tuː; tə] [griːv] [ðə; ði]['həʊli] [wʌnz] ,
that had been hidden a long 985 time before to grieve the holy ones ,
那 有 到过 隐 一个 长的 - 时间 前 到 悲伤 这 圣 一个 ，

那东西在985年前就被隐藏起来了，目的是为了让圣徒们悲伤。

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['piːp(ə)l] , [hæd; həd] [biːn] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] [θruː] [ðə; ði]
the Christian people , had been discovered and found in the earth through the
这 基督教 人们 ， 有 到过 发现 和 成立 在 这 地球 通过 这
[greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
grace of the Creator .
优雅 的 这 创作者 .

基督教民族是蒙造物主恩典，在地球上被发现和传承的。

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ri'dʒɔis] [æt; ət] [ðæt] - [feə(r)] [njuːz] ,
Then was the soul of the king rejoiced at that 990 fair news ,
然后 曾是 这 灵魂 的 这 国王 欣喜若狂 在 那 - 公平的 消息 ，

国王听到这990个好消息，心中无比喜悦。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [fɪld] [wɪð] ['glædnəs] .
and his heart filled with gladness .
和 他的 心 已填 和 欢乐 .

他心中充满了喜悦。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [wɒnt] [ɒv; əv] ['rɪtʃli] - [klæd] ['kwestʃənə] [kən'sɜːnɪŋ] [wɒt]
And in the city there was no want of richly - clad questioners concerning what
和 在 这 城市 那里 曾是 不 想 的 丰富 - 覆膜 提问者 有关 什么
[wɒz; wəz] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
was come from afar .
曾是 来 从 远方 .

城里不乏衣着光鲜的人，他们纷纷询问远方来者究竟是什么。

[ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kʌmfət] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [səʊl] ,
The greatest comfort in the world , a joyful soul ,
这 最 舒适 在 这 世界 ， 一个 快乐 灵魂 ，

世上最大的安慰，莫过于一颗快乐的心。

[wɒz; wəz] - [kʌm] ['ʌntə; 'ʌntu][hɪm][æt; ət] [ðəʊz] [glæd]['taɪdɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mesndʒər] , ['liːdəz]
was 995 come unto him at those glad tidings which the messengers , leaders
曾是 - 来 到 他 在 那些 高兴的 消息 哪个 这 信使 ， 领导人
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] ,
of the army ,
的 这 军队 ，

995人向他带来了这些喜讯，这些喜讯是由军队的使者和首领带来的。

[brɔːt] [tuː; tə][hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['iːstən] [weɪz] ,
brought to him over the eastern ways ,
带来 到 他 超过 这 东 方式 ，

通过东方之路带给他的，

[haʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [wɪð] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [kwiːn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] ['vɔɪɪdʒ] ['əʊvə(r)]
how the warriors with the glorious queen had made a prosperous voyage over
如何 这 战士 和 这 辉煌 女王 有 制成 一个 繁荣 航程 超过
[ðə; ði] [siː] ['ɪntuː][ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [griːks] .
the sea into the land of the Greeks .
这 海 进入 这 土地 的 这 希腊人 .

勇士们跟随光荣的女王，成功渡海抵达希腊人的土地。

[ðə; ði]['empərə(r)] [beɪd] [ðem; ðəm][prɪ'peə(r)] [ðəm'selvz] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɪð] -
The emperor bade them prepare themselves again for the journey with 1000
这 皇帝 巴德 他们 准备 他们自己 再次 为了 这 旅行 和 -
[ðə; ði] ['greɪtɪst] [heɪst] .
the greatest haste .
这 最 匆忙 .

皇帝命令他们以最快的速度再次做好启程的准备。

[ðə; ði] ['wɒrɪəz] [meɪd] [nəʊ] [dɪ'leɪ] [wen] [wʌns] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] , [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ɒv; əv]
The warriors made no delay when once they heard the answer , the message of
这 战士 制成 不 延迟 什么时候 一次 他们 听到 这 回答 ， 这 信息 的
[ðə; ði] [prɪns] .
the prince .
这 王子 .

战士们一听到王子的答复，便立即行动起来。

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] , ['hɪərəʊz] ['hɑːdi] [ɒv; əv] [səʊl] , [gɪv] ['griːtɪŋ] [tuː; tə] ['iːliːn] , [rɪ'naʊnd] [ɪn]
He bade them , heroes hardy of soul , give greeting to Elene , renowned in
他 巴德 他们 ， 英雄 耐寒的 的 灵魂 ， 给 问候 到 埃琳娜 ， 著名 在
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ，

他吩咐这些意志坚强的英雄们，向在战争中声名显赫的埃琳娜致以问候。

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [sə'vaɪv] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɒspərəs] - ['vɔɪɪdʒ] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði]
if they should survive the sea and make a prosperous 1005 voyage unto the
如果 他们 应该 存活 这 海 和 制作 一个 繁荣 - 航程 到 这
['həʊli] ['sɪti] .
holy city .
圣 城市 .

如果他们能够平安渡海，顺利抵达圣城，那么在 1005 年，他们的航行将会非常成功。

[ænd; ənd] ['kɒnstən,taɪn] [,fɜːðə'mɔː(r)] [beɪd] [ðə; ði] ['mesndʒər] [tʃɑːdʒ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]
And Constantine furthermore bade the messengers charge her to build a
和 康斯坦丁 此外 巴德 这 信使 收费 她 到 建造 一个
[tʃɜːtʃ] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] - [sləʊp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wiːl] [ɒv; əv][ðem; ðəm][bəʊθ] ,
church there on the mountain - slope for the weal of them both ,
教会 那里 在 这 山 - 坡 为了 这 福利 的 他们 两个都 ，

此外，君士坦丁还命令使者嘱咐她在山坡上建造一座教堂，以造福他们两人。

[ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒn] ['kælvəri] [fɔ:(r); fə(r)] - [ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði]
a temple of the Lord on Calvary for 1010 the joy of Christ and the
一个 寺庙 的 这 主 在 加略山 为了 - 这 喜悦 的 基督 和 这
['sɒləs] [ɒv; əv] [men] ,
solace of men ,
慰藉 的 男人 ,

在髑髅地上为基督建造的圣殿，是为了1010年基督的喜乐和人类的安慰。

[ðeə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]['həʊli] [ru:d] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
there where the holy rood was found ,
那里 在哪里 这 圣 rood 曾是 成立 ,

就是发现圣十字架的地方，

[f'eəɹəst][ɒv; əv][ɔ:l] [tri:z] [ðə; ði]['dwelə(r)z][ɒn] [ɜ:θ] [hæv; həv]['evə(r)] [nəʊn] . - .
fairest of all trees the dwellers on earth have ever known . 101515 .
最公平 的 全部 树木 这 居民 在 地球 有 曾经 已知 . - .

地球上居民所知的最美丽的树木。101515。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] .
THE BUILDING OF THE TEMPLE .
这 建筑 的 这 寺庙 .

圣殿的建造。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ʃi:; ʃi][dɪd] [wen] [hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [brɔ:t] ['meni] [ə; eɪ][kaɪnd] ['gri:tɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
And thus she did when her friends brought many a kind greeting over the
和 因此 她 做过 什么时候 她 朋友们 带来 许多 一个 种类 问候 超过 这
['fɑ:stnəs] [ɒv; əv] ['wɔ:təz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] .
fastness of waters from the west .
快速 的 水 从 这 西方 .

于是，当她的朋友们从西方隔着重洋带来许多亲切的问候时，她便如此做了。

[ðen] [ðə; ði] [kwi:n] [beɪd] [si:k] [fɑ:(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] [ðəʊz] - [skɪld] [ɪn][ðə; ði] [a:ts] ,
Then the queen bade seek far and near those 1020 skilled in the arts ,
然后 这 女王 巴德 寻找 远的 和 靠近 那些 - 熟练 在 这 艺术 ,

于是女王下令四处寻找那1020位精通技艺的人。

[ðə; ði][best][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [kʊd; kəd] [wɜ:k] [məʊst] ['wʌndrəsli] [ɪn][ðə; ði] ['leɪɪŋ] [ɒv; əv][stəʊn][ə'pɒn]
the best of those who could work most wondrously in the laying of stone upon
这 最好的 的 那些 WHO 可以 工作 最多 奇妙地 在 这 躺下 的 石头 之上
[stəʊn] ,
stone ,
石头 ,

最擅长砌石的人，技艺最为精湛。

[ðæt] [ðeɪ] [mait] [reɪz] [ə; eɪ]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] [ə'pɒn] [ðæt] [pleɪs] .
that they might raise a temple of God upon that place .
那 他们 可能 增加 一个 寺庙 的 上帝 之上 那 地方 .

以便他们可以在那里建造一座神的圣殿。

[æz; əz][ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] ['kaʊnsld] [hɜ:(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hevənz] ,
As the Lord of spirits counseled her from the heavens ,
作为 这 主 的 烈酒 咨询 她 从 这 天 ,

当万灵之主从天上向她指点时，

[ʃi:; ʃi] [beɪd] [dek] [aʊt] [ðə; ði] [ru:d] [wɪð] [gəʊld][ænd; ənd] [wɪð] [dʒemz] ,
she bade deck out the rood with gold and with gems ,
她 巴德 甲板 出去 这 rood 和 金子 和 和 宝石 ,

她吩咐用黄金和宝石装饰十字架，

[ə'dɔ:n] [ˌaɪ 'ti:][məʊst] ['ɑ:tfəli] [wɪð] ['preʃəs] - [stəʊnz] ;
adorn it most artfully with precious 1025 stones ;
装饰 它 最多 巧妙地 和 宝贵的 - 石头 ;

用1025颗珍贵的宝石进行最巧妙的装饰；

[ðen] [tuː; tə] [siːl] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð] [lɒks] [ɪn][ə; eɪ]['kɑːskɪt][ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

then to seal it with locks in a casket of silver .

然后 到 海豹 它 和 锁 在 一个 棺材 的 银 .

然后将其密封在银匣中，并用锁锁好。

[ðeə(r)] [hæθ] [ðə; ði] [ruːd] [ɒv; əv][laɪf] , [best] [triː] [ɒv; əv] ['vɪktəri] , [dwelt] [sɪns] [ðen] , [ˌɪndɪ'strʌktəbl] [ɪn] [ɪts] ['nəʊbəlnɪs] .

There hath the rood of life , best tree of victory , dwelt since then , indestructible in its nobleness .

那里 有 这 rood 的 生活 , 最好的 树 的 胜利 , 居住 自从 然后 , 坚不可摧 在 它是 高贵 .

那里有生命的树冠，胜利之树，自那时起就一直屹立在那里，其高贵永不凋零。

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['evə(r)] ['redi] , [ə; eɪ] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði] [ɪl] [ɒv; əv] ['eni] [dɪ'ziːz] ,

There shall it be ever ready , a solace for 1030 the ill of any disease ,

那里 将 它 是 曾经 准备好 , 一个 慰藉 为了 - 这 患病的 的 任何 疾病 ,

它将永远在那里，为1030名身患任何疾病的病人提供慰藉。

[ə'flɪkʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['sɒrəʊ] .

affliction , or sorrow .

痛苦 , 或者 悲哀 .

痛苦，或悲伤。

[ðen] ['streɪtˌweɪ] [ʃæl; ʃəl] [men] [faɪnd] [eɪd] [ænd; ənd] [dɪ'vaɪn] [greɪs] [θruː] [ðæt] ['həʊli] [fɔːm] . - .

Then straightway shall men find aid and divine grace through that holy form . 16 .

然后 立刻 将 男人 寻找 援助 和 神圣的 优雅 通过 那 圣 形式 . - .

然后，人们将立即通过这种神圣的形式获得帮助和神圣的恩典。16.

[ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] .

THE CONVERSION OF JUDAS .

这 转换 的 犹大 .

犹大的皈依。

[ðen] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [speɪs] ['dʒuːdəs] [rɪ'siːvd] [ðə; ði][bæθ.bɑːθ][ɒv; əv]['bæptɪzəm] , [ænd; ənd] , [klenzd] [[ɒv; əv][hɪz; ɪz][sɪnz]] ,

Then after a little space Judas received the bath of baptism , and , cleansed [of his sins] ,

然后 后 一个 小的 空间 犹大 已收到 这 洗澡 的 洗礼 , 和 , 已清洗 [的 他的 罪孽] ,

过了一段时间，犹大接受了洗礼，洗净了他的罪孽。

[wɒz; wəz] [truː] [tuː; tə] - [kraɪst] , [dɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv][laɪf] .

was true to 1035 Christ , dear to the Lord of life .

曾是 真的 到 - 基督 , 亲爱的 到 这 主 的 生活 .

忠于 1035 年的基督，深受生命之主的喜爱。

[hɪz; ɪz] [feɪθ] [wɒz; wəz] ['stedfɑːst] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːt] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kʌmfət] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp][hɪz; ɪz] ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,

His faith was steadfast in his heart when the Spirit of comfort had taken up his dwelling in the breast of the man ,

他的 信仰 曾是 坚定不移 在 他的 心 什么时候 这 精神 的 舒适 有 已采取 向上 他的 住宅 在 这 胸部 的 这 男人 ,

当安慰之灵住在他的胸膛里时，他心中的信仰依然坚定不移。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɜːrdʒd] [hɪm]['ʌntə; 'ʌntu] [rɪ'pentəns] .

and had urged him unto repentance .

和 有 敦促 他 到 悔改 .

并劝他悔改。

[hiː; hi] [tʃəʊz] [ðə; ði] ['betə(r)] [kɔːs] , [ðə; ði] ['glædnəs] [ɒv; əv] ['glɔːri] , [ænd; ənd] [fə'sʊk] [ðə; ði] [wɜːs] ,
He chose the better course , the gladness of glory , and forsook the worse ,
他 选择 这 更好的 课程 , 这 欢乐 的 荣耀 , 和 放弃 这 更糟 ,

他选择了更好的道路，即荣耀的喜悦，而放弃了更糟糕的道路。

[ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aɪ'dɒlətə(r)] , [ænd; ənd] [kɑːst] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz] ['herəsi] , [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ʌn'raitʃəsnis] .
the way of the idolater , and cast aside his heresy , the law of unrighteousness .
这 方式 的 这 偶像崇拜者 , 和 投掷 旁边 他的 异端 , 这 法律 的 不义 .

弃绝拜偶像之人的道路，抛弃他的异端邪说，就是不义的律法。

[gɒd] , [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [kɪŋ] , [kri'eɪtə(r)] , [ænd; ənd] [w'iːldɐ] [ɒv; əv] ['paʊə(r)] , [wɒz; wəz] ['greɪʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] .
God , the eternal King , Creator , and Wielder of power , was gracious unto him .
上帝 , 这 永恒 国王 , 创作者 , 和 持有者 的 力量 , 曾是 亲切 到 他 .

上帝，永恒的君王、创造者和全能者，对他施以恩典。

[ðen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæp'taɪzd] [huː] ['meni] [taɪmz] [hæd; həd] [skɔːnd] [ðə; ði] [lait] ;
Then he was baptized who many times had scorned the light ;
然后 他 曾是 受洗 WHO 许多 时代 有 被鄙视 这 光 ;

然后，那个曾多次蔑视光明的人接受了洗礼；

... [[wʌn]] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [ɪn'spaɪəd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['betə(r)] [laɪf] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɜːnd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['glɔːri] .
... [1] his heart was inspired unto the better life ; he was turned unto glory .
... [1] 他的 心 曾是 灵感 到 这 更好的 生活 ; 他 曾是 转向 到 荣耀 .

...[1]他的心受到感召，追求更美好的生活；他被提升到荣耀之中。

['verɪli] [feɪt] [dɪ'kriːd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðʌs] [fɪld] [wɪð] [feɪθ] ,
Verily fate decreed that he should become thus filled with faith ,
确实 命运 颁布 那 他 应该 变得 因此 已填 和 信仰 ,

命运注定他要变得如此充满信仰。

[ðʌs] [dɪə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] [ænd; ənd] [bɪ'lʌvɪd] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
thus dear unto God and beloved of Christ in the kingdom of the world .
因此 亲爱的 到 上帝 和 心爱 的 基督 在 这 王国 的 这 世界 .

因此，他们是上帝所喜爱的，也是基督在世界国度里所爱的。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [meɪd] ['mænɪfest] [wen] ['iːliːn] [beɪd] [brɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['həʊli] ['sɪti] [juː'siːbiəs] ,
This was made manifest when Elene bade bring unto the holy city Eusebius ,
这 曾是 制成 显现 什么时候 埃琳娜 巴德 带来 到 这 圣 城市 优西比乌斯 ,

1050年，埃琳娜下令将优西比乌斯带到圣城，这便证明了这一点。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] , [ɪk'siːdɪŋ] [waɪz] [ə'mɪd] [ðə; ði] ['kaunslz] [ɒv; əv] [men] , [tuː; tə] [eɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
the bishop of Rome , exceeding wise amid the councils of men , to aid in her deliberation ,
这 主教 的 罗马 , 超过 明智的 之中 这 议会 的 男人 , 到 援助 在 她 审议 ,

罗马主教，在众位智者中极为出众，前来协助她进行商议。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɔː'deɪn] ['dʒuːdəs]['ɪntuː][ðə; ði] ['priːsthʊd] [æt; ət][dʒə'ruːsələm] - [æz; əz] ['bɪʃəp]
and to ordain Judas into the priesthood at Jerusalem 1055 as bishop
和 到 授职 犹大 进入 这 圣职 在 耶路撒冷 - 作为 主教
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] ,
for the people in the cities ,
为了 这 人们 在 这 城市 ,

并于公元1055年在耶路撒冷按立犹大为祭司，担任城市人民的主教。

['pruːdntli] ['tʃəʊzn] [θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][gɒd] .
prudently chosen through the grace of the Spirit for the temple of God .
谨慎地 选定 通过 这 优雅 的 这 精神 为了 这 寺庙 的 上帝 .

蒙圣灵恩典，谨慎地被拣选，成为神的殿。

[ænd; ənd][ɪn]['leɪtə(r)] [taɪmz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [njuː] [ə'keɪʒ(ə)n][ʃiː; ʃi] ['waɪzli] [neɪmd] [hɪm][ˌsɪ'raɪəkəs] .
And in later times upon a new occasion she wisely named him Cyriacus .
和 在 之后 时代 之上 一个 新的 场合 她 明智地 命名 他 西里亚库斯 .

后来，在一个新的场合，她明智地给他取名为西里亚库斯。

[ˌhens'fɔːθ] - [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['betə(r)]
Henceforth 1060 the name of the man was changed for the better
今后 - 这 姓名 的 这 男人 曾是 已更改 为了 这 更好的
[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sɪtɪz] — - [ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] - .
throughout the cities — ' The law of the Lord ' .
自始至终 这 城市 — - 这 法律 的 这 主 - .

从1060年起，这个人的名字在各个城市中被改成了"耶和华的律法"，这真是一个好兆头。

[['fʊtnəʊt] [wʌn] : [ə; eɪ]['mænjuskrɪpt][lə'kjuːnə] .] - .
[Footnote 1 : A manuscript lacuna .] 17 .
[脚注 1 : 一个 手稿 空白 .] - .

[脚注 1：手稿缺失。]17.

[ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪlz] .
THE FINDING OF THE NAILS .
这 寻找 的 这 指甲 .

发现钉子。

[ðen] [ə'gen] [wɒz; wəz][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv] ['iːliːn] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] [ðæt] [feə(r)]['mɪst(ə)ri] [wɪð] [rɪ'gɑːd]
Then again was the mind of Elene concerned about that fair mystery with regard
然后 再次 曾是 这 头脑 的 埃琳娜 担心的 关于 那 公平的 神秘 和 看待
[tuː; tə][ðə; ði][neɪlz] - [wɪtʃ] [pɪəst] [ðə; ði] [fiːt] [ænd; ənd][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['seɪvjə(r)] ,
to the nails 1065 which pierced the feet and hands of the Saviour ,
到 这 指甲 - 哪个 穿孔 这 脚 和 双手 的 这 救主 ,

埃琳娜的心中再次涌起对那美丽的谜团的关注，那就是关于刺穿救世主手脚的1065枚钉子的谜团。

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hevənz] , [ðə; ði] ['maɪti] [prɪns] , [wɒz; wəz] [baʊnd] [ə'pɒn]
wherewith the King of the heavens , the mighty Prince , was bound upon
以及 这 国王 的 这 天 , 这 强大的 王子 , 曾是 边界 之上
[ðə; ði] [krɒs] .
the cross .
这 叉 .

天上的君王，伟大的王子，就被钉在十字架上。

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] [bɪ'gæn][tuː; tə][ɑːsk] [kən'sɜːnɪŋ] [ðem; ðəm] .
The queen of the Christians began to ask concerning them .
这 女王 的 这 基督徒 开始 到 问 有关 他们 .

基督徒女王开始询问他们的下落。

[ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌsɪ'raɪəkəs] [ðæt] [hiː; hi] , [θruː] [ðə; ði] [maɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['həʊli]['spɪrɪt] ,
She bade Cyriacus that he , through the might of the 1070 Holy Spirit ,
她 巴德 西里亚库斯 那 他 , 通过 这 可能 的 这 - 圣 精神 ,

她嘱咐西里亚库斯，凭借圣灵的力量，

[fʊl'fɪl] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['wʌndrəs] ['mɪst(ə)ri] ,
fulfil her desire still further regarding the wondrous mystery ,
实现 她 欲望 仍然 更远 关于 这 奇妙的 神秘 ,

进一步满足她对那奇妙奥秘的渴望，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌn'lɒk] [ðə; ði] ['siːkrət] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['həʊli] [greɪs] .
and that he unlock the secret by his holy grace .
和 那 他 开锁 这 秘密 经过 他的 圣 优雅 .

并让他凭借神圣的恩典解开这个秘密。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [speɪk] [ðɪs] [wɜːd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['bɪʃəp] — ['bəʊldli] [ʃiː; ʃi] [ə'drest] [hɪm] : — - [əʊ]
And she spake this word unto the bishop — boldly she addressed him : — ' O
和 她 说 这 单词 到 这 主教 — 大胆地 她 已解决 他 : — - 哦
['bʊlwək] [ɒv; əv] ['hɪərəʊz] ,
bulwark of heroes ,
堡垒 的 英雄 ,

她对主教说了这样一番话——她大胆地对他说：——“哦，英雄的堡垒，

[ðaʊ] [dɪdst] ['raɪtli] [ʃəʊ] [fɔːθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] - [ðæt] ['nəʊb(ə)l] [triː] , [ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
thou didst rightly show forth unto me 1075 that noble tree , the cross of the
你 迪斯特 没错 展示 前进 到 我 - 那 高贵 树 , 这 叉 的 这
['hev(ə)nli] [kɪŋ] ,
heavenly King ,
天上 国王 ,

你正确地向我展示了那棵高贵的树，天上的君王的十字架，1075

[weər'ɒn] [baɪ] ['hiːðn] [hændz] [wɒz; wəz] ['kruːsɪfaɪd] [gɑːdz] [əʊn] [sʌn] , [ðə; ði] ['helpə(r)] [ɒv; əv] [səʊlz] ,
whereon by heathen hands was crucified God's own Son , the Helper of souls ,
其中 经过 异教徒 双手 曾是 被钉在十字架上 神的 自己的 儿子 , 这 帮手 的 灵魂 ,
[ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [men] .
the Saviour of men .
这 救主 的 男人 .

异教徒将上帝的爱子、灵魂的帮助者、人类的救世主钉在了十字架上。

[naʊ] ['fɜːðə(r)] [ðə; ði] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['nɒlɪdʒ] [dʌθ] [meɪk] [ˌem 'iː] ['maɪndfl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪlz] .
Now further the longing for knowledge doth make me mindful of the nails .
现在 更远 这 渴望 为了 知识 确实 制作 我 正念 的 这 指甲 .

如今，对知识的渴望让我更加想起钉子。

[ai] [wʊd] [ðaʊ] [ʃʊdst] [faɪnd] [tɛn'eɪ.ti] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['hɪd(ə)n] ,
I would thou shouldst find 1080 those that are hidden ,
我 会 你 应该 寻找 1080 那些 那 是 隐 ,

我希望你能找到那1080个隐藏的人，

['berid] [diːp] [ɪn] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['dɑːknəs] .
buried deep in the earth and shrouded in darkness .
埋葬 深的 在 这 地球 和 被遮蔽的 在 黑暗 .

深埋地下，笼罩在黑暗之中。

['evə(r)] [dʌθ] [maɪ] [hɑːt] [mɔːn] , ['sɒrəʊ] [ɪn] ['sædnəs] , [ænd; ənd] [rest] [nɒt] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːðə(r)]
Ever doth my heart mourn , sorrow in sadness , and rest not , until the Father
曾经 确实 我的 心 哀悼 , 悲哀 在 悲伤 , 和 休息 不是 , 直到 这 父亲
[ɔːl'maɪti] ,
Almighty ,
全能者 ,

我的心永远悲伤，忧愁难耐，不得安宁，直到全能的父神，

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [hoʊsts] [ænd; ənd] ['seɪvjə(r)] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði] ['həʊli] [wʌn] [frɒm; frəm] [ɒn] [haɪ] ,
the Lord of hosts and Saviour of men , the Holy One from on high ,
这 主 的 主持人 和 救主 的 男人 , 这 圣 一 从 在 高的 ,

万军之主，人类的救主，来自高天的圣者，

[ʃæl; ʃəl] [fʊl'fɪl] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [maɪ] - [dɪ'zaɪə(r)] [θruː] [ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [neɪlz] .
shall fulfill unto me my 1085 desire through the finding of these nails .
将 实现 到 我 我的 - 欲望 通过 这 寻找 的 这些 指甲 .

找到这些钉子将实现我的第1085个愿望。

[naʊ] [wɪð] [ɔːl] ['revərəns] [duː; də] [ðaʊ] [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [m'iːdɪˌeɪtəz] ,
Now with all reverence do thou forthwith , O best of mediators ,
现在 和 全部 尊敬 做 你 立即 , 哦 最好的 的 调解员 ,

现在，你应当以最崇敬的态度立即行动，哦，最优秀的调解者啊！

[send] [ʌp] [ðaɪ] [pə'tɪʃn] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðæt] ['glɔːriəs] ['biːɪŋ] , ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['mædʒəsti] .
send up thy petition unto that glorious Being , unto the King of majesty .
发送 向上 你的 请愿 到 那 辉煌 存在 , 到 这 国王 的 威严 .

将你的祈求呈献给那荣耀的神，呈献给至高无上的君王。

[duː; də] [ðaʊ] [preɪ] - [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [men] [ðæt] [hiː; hi] , [ɔːl'maɪti] [kɪŋ] ,
Do thou pray 1090 the Glory of men that He , Almighty King ,
做 你 祈祷 - 这 荣耀 的 男人 那 他 , 全能者 国王 ,

你祈求1090人类的荣耀，愿祂，全能的君王，

[ʃəʊ] [fɔːθ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [ðə; ði] ['treʒə(r)] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɜːθ] [ðæt] [stɪl] [liːθ] ['hɪd(ə)n] ,
show forth unto thee the treasure beneath the earth that still lieth hidden ,
展示 前进 到 你 这 宝藏 下面 这 地球 那 仍然 谎言 隐 ,

向你展示埋藏在地下的宝藏，它至今仍被隐藏着。

['siːkrət] [ænd; ənd] [kən'siːld] [frɒm; frəm] [men] . -
secret and concealed from men . '
秘密 和 暗 从 男人 . -

秘密的，不让任何人知道。

[ðen] [ðə; ði] ['həʊli] [mæn] , [ɪn'spaɪəd] [ɪn] [hɑːt] , [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [meɪd] ['stedfɑːst] [hɪz; ɪz] [səʊl] ,
Then the holy man , inspired in heart , the bishop of the people , made steadfast his soul ,
然后 这 圣 男人 , 灵感 在 心 , 这 主教 的 这 人们 , 制成 坚定不移 他的 灵魂 ,

于是，这位圣人，这位深受人民爱戴的主教，内心充满感召，坚定了自己的灵魂。

[ænd; ənd] ['dʒɔɪfəli] - [went] [fɔːθ] [wɪð] [ə; eɪ] [θrɒŋ] [ɒv; əv] [men] ['sɪŋɪŋ] ['preɪzɪz] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] .
and joyfully 1095 went forth with a throng of men singing praises unto God .
和 欣喜地 - 去 前进 和 一个 人群 的 男人 歌唱 赞扬 到 上帝 .

于是，1095 号神像欢欣鼓舞地带着一大群人，一路歌颂上帝。

['zeləsli] [ˌsɪ'raɪəkəs] [baʊd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɒn] ['kælvəri] , [nɔː(r)] [meɪd] [hiː; hi] ['eni] ['siːkrət] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θɔːts] ,
Zealously Cyriacus bowed his head upon Calvary , nor made he any secret of his thoughts ,
热忱地 西里亚库斯 鞠躬 他的 头 之上 加略山 , 也不 制成 他 任何 秘密 的 他的 想法 ,

西里亚库斯虔诚地低头默祷在髑髅地，毫不掩饰自己的想法。

[bʌt; bət] [θruː] [ðə; ði] [mait] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɒn] - [gɒd] [wɪð] [ɔːl] ['revərəns] ,
but through the might of the Holy Spirit he called upon 1100 God with all reverence ,
但 通过 这 可能 的 这 圣 精神 他 称为 之上 - 上帝 和 全部 尊敬 ,

但藉着圣灵的大能，他以无比的敬畏呼求上帝，

[ænd; ənd] [preɪd] [ðə; ði] [lɔ:d] [ɒv; əv]['eɪndʒəls][tu:; tə] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] ['mɪst(ə)ri] [ɪn][hɪz; ɪz] [nju:] ['trʌb(ə)l] ,
and prayed the Lord of angels to reveal the unknown mystery in his new trouble ,
和 祈祷 这 主 的 天使 到 揭示 这 未知 神秘 在 他的 新的 麻烦 ，

他祈求天使之主揭示他新遭遇的未知奥秘。

[weə(r)] [ɪn] [ðæt] [fi:ld] [hi:; hi] [mait] ['ɜ:nɪstli] [si:k] [aʊt] [ðə; ði] [neɪlz] .
where in that field he might earnestly seek out the nails .
在哪里 在 那 场地 他 可能 切实 寻找 出去 这 指甲 .

他或许会在那片田野里认真地寻找钉子。

[ðen] [ðə; ði]['fɑ:ðə(r)] , [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kʌmfət] , [ðeə(r)][æz; əz] - [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] ,
Then the Father , the Spirit of comfort , there as 1105 they were watching ,
然后 这 父亲 ， 这 精神 的 舒适 ， 那里 作为 - 他们 是 观看 ，

然后，父神，安慰之灵，在那里，正如1105年他们所见，

[kɔ:zd] [ə; eɪ] [saɪn] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [tu:; tə] [raɪz] [ʌp] [weə(r)] [ðə; ði] ['preʃəs] [neɪlz] [wɜ:(r); wə(r)] ['kʌnɪŋli] [hɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɜ:θ] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ɒv; əv] [men] .
caused a sign in the form of fire to rise up where the precious nails were cunningly hid in the earth by the devices of men .
导致 一个 符号 在 这 形式 的 火 到 上升 向上 在哪里 这 宝贵的 指甲 是 狡猾地 隐藏 在 这 地球 经过 这 设备 的 男人 .

人类用计谋将珍贵的钉子巧妙地藏在地下的地方，出现了一团火光作为标志。

[ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['li:pɪŋ] [fleɪm] [braɪtə] [ðæn; ðən] - [ðə; ði] [sʌn] .
Forthwith there came a leaping flame brighter than 1110 the sun .
立即 那里 来了 一个 跳跃 火焰 更亮 比 - 这 太阳 .

紧接着，一道比太阳还要明亮的火焰跃然而出。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [bɪ'held] [ə; eɪ] ['mɪrək(ə)l] [ʃəʊn] [fɔ:θ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðeə(r)] [kwi:n] , [weə(r)] ,
The people beheld a miracle shown forth unto their queen , where ,
这 人们 观看 一个 奇迹 所示 前进 到 他们的 女王 ， 在哪里 ，

人们亲眼目睹了向女王显现的奇迹，在那里，

[laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ɔ:(r)] [dʒemz] [set] [ɪn] [gəʊld] ,
like unto the stars of heaven or gems set in gold ,
喜欢 到 这 明星 的 天堂 或者 宝石 放 在 金子 ，

如同天上的繁星或镶嵌在黄金中的宝石，

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑ:knəs] ['glitə] [ðə; ði] [neɪlz] ['braɪtli] ,
out of the darkness glittered the nails brightly ,
出去 的 这 黑暗 闪闪发光 这 指甲 明亮地 ，

指甲在黑暗中闪闪发光，熠熠生辉。

['gli:mɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['beriəl] - [pleɪs] - [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜ:θ] .
gleaming from their burial - place 1115 beneath the surface of the earth .
闪闪发光 从 他们的 葬礼 - 地方 - 下面 这 表面 的 这 地球 .

从他们位于地表以下 1115 年的墓地中闪耀而出。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ri'dʒɔis] , [ðə; ði] [θrɒŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [glæd] [ɒv; əv] [hɑ:t] ;
The people rejoiced , the throng were glad of heart ;
这 人们 欣喜若狂 ， 这 人群 是 高兴的 的 心 ；

人们欢欣鼓舞，人群喜笑颜开；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [wɪð] [wʌn] [ə'kɔ:d] [ðæt] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [gɒd] ,
and they said with one accord that the miracle was of God ,
和 他们 说 和 一 符合 那 这 奇迹 曾是 的 上帝 ，

他们一致认为，这奇迹是上帝的作为。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌhɪðə'tuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [ɪn] ['herəsi] [ænd; ənd] [tɜːnd] [frɒm; frəm] [kraɪst] ,
although hitherto they had been long in heresy and turned from Christ ,
虽然 迄今为止 他们 有 到过 长的 在 异端 和 转向 从 基督 ,

虽然他们此前长期处于异端邪说，背离了基督，

[θruː] [ðə; ði] [deθ] - ['wiːldɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] .
through the death - wielding power of the devil .
通过 这 死亡 - 挥舞 力量 的 这 魔鬼 .

通过魔鬼的死亡力量。

[ðʌs] [ðeɪ] [speɪk] : — - [naʊ] [duː; də] - [wiː; wi] [ɑː'selvz] [bɪ'həʊld][ðə; ði][saɪn][ɒv; əv] ['vɪktəri] ,
Thus they spake : — ' Now do 1120 we ourselves behold the sign of victory ,
因此 他们 说 : — - 现在 做 - 我们 我们自己 看哪 这 符号 的 胜利 ,

于是他们说道：‘现在我们亲眼目睹了胜利的标志，

[ðə; ði] [truː] ['mɪrək(ə)l][ɒv; əv][gɒd] , [huːm] [wiː; wi] ['fɔːməli] [wɪð'stʊd] [wɪð] ['fɔːlshʊd] .
the true miracle of God , whom we formerly withstood with falsehood .
这 真的 奇迹 的 上帝 , 谁 我们 以前 经受住了考验 和 谬误 .

我们以前曾用谎言抵挡上帝，而祂却展现了真正的奇迹。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪst(ə)ri] [kʌm] ['ɪntuː] [laɪt] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] .
Now is the course of the mystery come into light and revealed .
现在 是 这 课程 的 这 神秘 来 进入 光 和 揭晓 .

现在，谜团的真相即将揭晓。

['weəfɔː(r)] [meɪ] [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] [hæv; həv]['glɔːri][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] . -
Wherefore may the God of the heavenly kingdom have glory in the highest . '
因此 可能 这 上帝 的 这 天上 王国 有 荣耀 在 这 最高 . -

-
1125
-

因此，愿天国的神在至高之处得荣耀。1125

[ðen] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ri'dʒɔis] [ə'njuː] ,
Then was the bishop of the people rejoiced anew ,
然后 曾是 这 主教 的 这 人们 欣喜若狂 重新 ,

于是，这位人民的主教再次欢欣鼓舞。

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [tɜːnd] [wɪð] [rɪ'pentəns] [θruː] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] .
he who had turned with repentance through the Son of God .
他 WHO 有 转向 和 悔改 通过 这 儿子 的 上帝 .

他因着神的儿子而悔改归向神。

[ɔː] - [strʌk] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [neɪlz] , [ænd; ənd] [bɔː(r)] [ðem; ðəm] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [rɪ'vɪəd] [kwiːn] .
Awe - struck he took the nails , and bore them unto the revered queen .
敬畏 - 击 他 采取 这 指甲 , 和 钻孔 他们 到 这 受人尊敬的 女王 .

他敬畏地拿起钉子，将它们带到受人尊敬的女王面前。

[ˌsɪ'raɪəkəs][hæd; həd] - [fʊl'fɪld] [ɔːl][ðə; ði] ['wʊmənz] [wɪʃ] , ['iːv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] ['mɪstrəs]
Cyriacus had 1130 fulfilled all the woman's wish , even as his noble mistress
西里亚库斯 有 - 已完成 全部 这 女性的 希望 , 甚至 作为 他的 高贵 情妇
[beɪd] [hɪm] .
bade him .
巴德 他 .

1130 年，西里亚库斯满足了这位女士的所有愿望，正如他高贵的女主人所吩咐的那样。

[ðen] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˌlæmən'teɪʃn] ,
Then was there the sound of lamentation ,
然后 曾是 那里 这 声音 的 哀叹 ,

然后，传来了哀号声。

[ænd; ənd] [hɒt] [tɪəz] ['welɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['feɪsɪz] — [jet] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['sɒrəʊ] ;
and hot tears welling over their faces — yet not at all for sorrow ;
和 热的 眼泪 井 超过 他们的 面孔 — 然而 不是 在 全部 为了 悲哀 ;

他们脸上涌起滚烫的泪水——但并非因为悲伤；

[hɜː(r); hə(r)] [tɪəz] [fel] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [neɪlz] .
her tears fell over the nails .
她 眼泪 跌倒 超过 这 指甲 .

她的眼泪滴落在了指甲上。

['wʌndrəsli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwiːn] [fʊl'fɪld] .
Wondrously was the desire of the queen fulfilled .
奇妙地 曾是 这 欲望 的 这 女王 已完成 .

女王的愿望奇迹般地实现了。1135

[wɪð] ['dʒɔɪəs] [feɪθ] [ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðem; ðəm] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [niːz] , [ænd; ənd] , [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpinəs] ,
With joyous faith she laid them upon her knees , and , rejoicing in her happiness ,
和 欢乐 信仰 她 铺设 他们 之上 她 膝盖 , 和 , 欢欣鼓舞 在 她 幸福 ,

她满怀喜悦和信心地将它们放在膝上，并沉浸在幸福之中，

[rɪ'vɪəd] [ðə; ði] [gɪft] [ðæt] [wɒz; wəz] [brɔːt] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɒləs] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['sædnəs] .
revered the gift that was brought unto her as a solace for her sadness .
受人尊敬的 这 礼物 那 曾是 带来 到 她 作为 一个 慰藉 为了 她 悲伤 .

她非常珍惜这份送给她的礼物，因为它抚慰了她的悲伤。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [θæŋks] ['ʌntə; 'ʌntu] [gɒd] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['vɪktəriz] ,
She gave thanks unto God , the Lord of victories ,
她 给予 谢谢 到 上帝 , 这 主 的 胜利 ,

她感谢上帝，胜利之主。

[ðæt] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ɒft] [biːn] [fɔː'təʊld] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌmfət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['neɪʃnz] .
that now she knew the truth which had oft been foretold long before from the beginning of the world as a comfort for the nations .
那 现在 她 知道 这 真相 哪个 有 经常 到过 预言 长的 前 从 这 开始 的 这 世界 作为 一个 舒适 为了 这 国家 .

现在她明白了真相，这个真相早在世界之初就被预言过，作为对各国的安慰。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] ,
She was filled with the grace of wisdom ,
她 曾是 已填 和 这 优雅 的 智慧 ,

她充满了智慧的优雅，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [held] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,
and the Holy Spirit of heaven held the dwelling of her body ,
和 这 圣 精神 的 天堂 握住 这 住宅 的 她 身体 ,

1145 年的圣灵居住在她身体的居所中，

[ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [hɜː(r); hə(r)] [bəʊθ] [hɑːt] [ænd; ənd] [səʊl] .
and guarded her both heart and soul .
和 守卫 她 两个都 心 和 灵魂 .

并守护了她的心灵和灵魂。

[ðʌs] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] , [vɪk'tɔːriəs] [sʌn] [ɒv; əv] [gɒd] [hæd; həd] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
Thus the almighty , victorious Son of God had care for her thereafter .
因此 这 全能的 , 胜利者 儿子 的 上帝 有 关心 为了 她 此后 .

18 .

因此，全能、得胜的上帝之子从此就眷顾她。18.

[dɪ'spəʊz(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪlz] .
ELENE'S DISPOSAL OF THE NAILS .
\- 处理 的 这 指甲 .

埃琳娜处理钉子的方式。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] ['zeləsli] [θruː] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [aʊt]
Then she began zealously through the mysteries of the Holy Spirit to search out
然后 她 开始 热忱地 通过 这 谜团 的 这 圣 精神 到 搜索 出去
[ðə; ði] [truːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] ['glɔːri] .
the truth and the way to glory .
这 真相 和 这 方式 到 荣耀 .

然后，她开始热切地探索圣灵的奥秘，寻求真理和通往荣耀的道路。

['verɪli] [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [həʊsts] , [kɪŋ] [ɔːl'maɪti] ,
Verily the Lord of hosts , King Almighty ,
确实 这 主 的 主持人 , 国王 全能者 ,

万军之耶和华，全能的君王，

[geɪv] [eɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [mait] [wɪn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .
gave aid that the queen might win her wish in the world .
给予 援助 那 这 女王 可能 赢 她 希望 在 这 世界 .

帮助女王实现她在世界上的愿望。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɒfəsi] [wɒz; wəz] ['tʃɑːntɪd] [ɪn] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [baɪ] [ðə; ði] [siəz]
From the beginning all the prophecy was chanted in times before by the seers
从 这 开始 全部 这 预言 曾是 吟诵 在 时代 前 经过 这 先知
[ɒv; əv] [əʊld] ,
of old ,
的 老的 ,

从一开始，所有的预言都是古代先知们吟诵出来的。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .
and thus it happened in every respect .
和 因此 它 发生 在 每一个 尊重 .

事情就这样在各个方面都发生了。

[θruː] [ðə; ði] [greɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] [ðə; ði] [kwiːn] ['zeləsli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [aʊt]
Through the grace of the Holy Spirit the queen zealously began to search out
通过 这 优雅 的 这 圣 精神 这 女王 热忱地 开始 到 搜索 出去
[wɪð] [greɪt] [keə(r)] ['weərˌfɔːr] [ʃiː; ʃi] [mait] [best] [ænd; ənd] [məʊst] ['fɪtli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɒləs] [ɒv; əv]
with great care wherefor she might best and most fitly for the solace of
和 伟大的 关心 因此 她 可能 最好的 和 最多 合适地 为了 这 慰藉 的
[men] [juːz] [ðə; ði] [neɪlz] ,
men use the nails ,
男人 使用 这 指甲 ,

凭借圣灵的恩典，女王开始热切而谨慎地寻找最适合、最恰当地使用钉子来安慰人们的方法。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] .
and what was the will of the Lord .
和 什么 曾是 这 将要 的 这 主 .

主的旨意是什么？

[ðen] [beɪd] [ʃiː; ʃi] [brɪŋ] [æt; ət] [wʌns] ['ʌntə; 'ʌntu] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['kaʊns(ə)l] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] [waɪz] [mæn] ,
Then bade she bring at once unto a secret council an exceeding wise man ,
然后 巴德 她 带来 在 一次 到 一个 秘密 理事会 一个 超过 明智的 男人 ,

然后她命人立即召来一位极其睿智的人参加秘密会议。

[huː] , ['lɜːnɪd] [ɪn] [maɪnd] , [baɪ] [hɪz; ɪz] [waɪz] ['paʊə(r)] [njuː] ['fʊli] [ðə; ði] [riːd] [ɒv; əv] ['seɪdʒɪz] ;
who , learned in mind , by his wise power knew fully the rede of sages ;
WHO , 学习 在 头脑 , 经过 他的 明智的 力量 知道 完全 这 雷德 的 智者 ;

他学识渊博，凭借其智慧，完全了解了圣贤的教诲；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪn'kwaɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [wɒt] [hiː; hi] [diːmd] [best] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] [ə'baʊt] [ðɪs] .
and she began to inquire of him what he deemed best to be done about this .
和 她 开始 到 查询 的 他 什么 他 被认为 最好的 到 是 完毕 关于 这 .

于是她开始询问他，他认为对此事最好的处理方法是什么。

[ænd; ənd] [ə'biːdiəntli] [ʃiː; ʃi] [tʃəʊz] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs] .
And obediently she chose his advice .
和 顺从地 她 选择 他的 建议 .

她听从了他的建议。

['ɜːnɪstli] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɜː(r); hə(r)] :
Earnestly he answered her :
切实 他 回答 她 :

他认真地回答她：

— - [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪtɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [həʊld] [ɪn] [ðaɪ] [hɑːt] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːd] ,
— ' It is fitting that thou hold in thy heart the word of the Lord ,
— - 它 是 配件 那 你 抓住 在 你的 心 这 单词 的 这 主 ,

“你应当把耶和华的话记在心里。”

[hɪz; ɪz] ['həʊli] ['mɪst(ə)ri] , [əʊ] [best] [ɒv; əv] [kwiːnz] , [ænd; ənd] ['zeləsli] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] ['bɪdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
His holy mystery , O best of queens , and zealously fulfil the bidding of the king ,
他的 圣 神秘 , 哦 最好的 的 女王们 , 和 热忱地 实现 这 投标 的 这 国王 ,

祂的神圣奥秘，哦，最伟大的女王，并热忱地执行国王的命令，

[naʊ] [ðæt] [gɒd] , [rɪ'diːmə(r)] [ɒv; əv] [men] , [hæθ] ['gɪv(ə)n] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðiː] [gʊd] [spiːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [səʊl] ,
now that God , Redeemer of men , hath given unto thee good speed for thy soul ,
现在 那 上帝 , 救世主 的 男人 , 有 给定 到 你 好的 速度 为了 你的 灵魂 ,

既然救赎世人的上帝已经赐予你灵魂的快速归途，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
and the skill of wisdom .
和 这 技能 的 智慧 .

以及智慧的技巧。

[duː; də] [ðaʊ] [bɪd] [ðæt] [ðiːz] [neɪlz] [biː; bi] [set] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] ,
Do thou bid that these nails be set upon the bridle ,
做 你 出价 那 这些 指甲 是 放 之上 这 辔 ,

你吩咐将这些钉子钉在马嚼子上，

[æz; əz][ə; eɪ][bɪt] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['nəʊb(ə)l] [ə'mʌŋ] ['kɑːs(ə)l] - ['ruːlɪŋ]
as a bit 1175 for the horse of the most noble among castle - ruling
作为 一个 少量 - 为了 这 马 的 这 最多 高贵 之中 城堡 - 裁决
[kɪŋz] .
kings .
国王 .

作为城堡统治者中最尊贵的国王的马的马衔 1175。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [feɪmd] [tuː; tə] ['meni] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [ˌəʊvə'kʌm]
It shall become famed to many throughout the world when he shall overcome
它 将 变得 著名的 到 许多 自始至终 这 世界 什么时候 他 将 克服
[iːtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [ˌðeə'baɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntest] ,
each of his enemies thereby in the contest ,
每个 的 他的 敌人 从而 在 这 竞赛 ,

当他在这场较量中战胜所有敌人时，他的名字将传遍世界各地。

[æz; əz] [wɪð] [breɪv] [hɑːts] [ænd; ənd] ['brændiʃ] [sɔːrdz] [ðeɪ] [siːk] [ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒn]['aɪðə(r)] -
as with brave hearts and brandished swords they seek the battle on either 1180
作为 和 勇敢的 心 和 挥舞 剑 他们 寻找 这 战斗 在 任何一个 -
[saɪd] ,
side ,
边 ,

他们怀着勇敢的心，挥舞着利剑，在1180年的战场上展开激战。

[ænd; ənd] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɑːstəri] [ðeə(r)] , [fəʊ] [ə'genst] [fəʊ] .
and strive for the mastery there , foe against foe .
和 努力 为了 这 精通 那里 , 敌人 反对 敌人 .

并力争在那里取得胜利，与敌人战斗。

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [gʊd] [spiːd] [ɪn][wɔː(r)] , ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] , [ænd; ənd] [piːs] ['evriweə(r)] ,
He shall have good speed in war , victory in battle , and peace everywhere ,
他 将 有 好的 速度 在 战争 , 胜利 在 战斗 , 和 和平 到处 ,

他必在战争中速度迅捷，在战斗中取得胜利，并在各地享有和平。

[ðə; ði][kɑːm] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [straɪf] ,
the calm following the strife ,
这 冷静的 下列的 这 冲突 ,

冲突后的平静

[huː] [həʊldz][ðə; ði]['braɪd(ə)l][bɪ'fɔː(r)][hɪm][ə'pɒn][ə; eɪ] [waɪt] - [stiːd] [wen] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] ['hɪərəʊz] ,
who holds the bridle before him upon a white 1185 steed when his trusty heroes ,
WHO 持有 这 辔 前 他 之上 一个 白色的 - 骏马 什么时候 他的 可靠 英雄 ,

他手持缰绳，骑着一匹1185年的白色骏马，而他忠实的英雄们，

[fɑː(r)] - [feɪmd] [ɪn][ðə; ði] [faɪt] , [beə(r)] [ʃiːld] [ænd; ənd][spɪə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [pres] [ɒv; əv] ['wepənz] .
far - famed in the fight , bear shield and spear into the press of weapons .
远的 - 著名的 在 这 斗争 , 熊 盾 和 矛 进入 这 按 的 武器 .

在战斗中声名远扬，熊盾长矛冲入武器的包围圈。

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [mæn] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ] [gɑːd] [ɪn'vɪnsəb(ə)l] [ə'genst] [stres] [ɪn][wɔː(r)] .
For any man shall this be a guard invincible against stress in war .
为了 任何 男人 将 这 是 一个 警卫 无敌 反对 压力 在 战争 .

对于任何人来说，这都是一种在战争中抵御压力的无敌保障。

[kən'sɜːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sæŋ] [ðə; ði] ['prɒfɪt] , [waɪz] [ɪn] [θɔːt] , [hɪz; ɪz][maɪnd] [sɔː] ['diːpli] - [ðə; ði]
Concerning it sang the prophet , wise in thought , his mind saw deeply 1190 the
有关 它 唱 这 先知 , 明智的 在 想法 , 他的 头脑 锯 深 - 这
[ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] .
understanding of wisdom .
理解 的 智慧 .

关于它，先知歌唱，他思想睿智，他的心灵深刻地洞察了智慧的理解。

[ðiːz] [wɜːdz] [hiː; hi] [speɪk] :
These words he spake :
这些 字 他 说 :

他说了这些话:

— " [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [nəʊn] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [breɪv] ['hɪərəʊz] ,
— " It shall be known that the horse of a king is to be in the midst of brave heroes ,
— " 它 将 是 已知 那 这 马 的 一个 国王 是 到 是 在 这 中间 的 勇敢的 英雄 ,

“世人将会知道，国王的坐骑必将与英勇的英雄们并肩而立。”

[dekt] [wɪð] [bɪt][ænd; ənd]['braɪd(ə)l] - [rɪŋz] .
decked with bit and bridle - rings .
甲板 和 少量 和 辔 - 戒指 .

装饰着马衔和缰绳环。

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]['həʊli] [saɪn] - [ɒv; əv] [gɒd] ,
It shall be called a holy sign 1195 of God ,
它 将 是 称为 一个 圣 符号 - 的 上帝 ,

它将被称作上帝的圣迹（1195），

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['hɑːdi] [ænd; ənd] ['ɒnəd] [ɪn][wɔː(r)] [huː] [gaɪdz] [ðə; ði] [hɔːs] . " - - .
and he shall be hardy and honored in war who guides the horse . " ' 19 .
和 他 将 是 耐寒的 和 荣幸 在 战争 WHO 指南 这 马 . " - - .

驾驭战马者，必在战争中英勇善战，受人尊敬。”19.

[kən'kluːʒn] .
CONCLUSION .
结论 .

结论。

[ðen] ['streɪtˌweɪ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)ns][ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊblz] ['iːliːn] [ə'kʌmplɪʃt] [ɔːl] .
Then straightway in the presence of the nobles Elene accomplished all .
然后 立刻 在 这 在场 的 这 贵族 埃琳娜 完成 全部 .

然后，当着贵族们的面，埃琳娜立刻完成了所有的事情。

[ʃiː; ʃi] [beɪd] [dek] [ðə; ði]['braɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] , [gɪft] - ['gɪvə(r)][ɒv; əv] [men] ,
She bade deck the bridle of the prince , gift - giver of men ,
她 巴德 甲板 这 辔 的 这 王子 , 礼物 - 赠予者 的 男人 ,

她吩咐装饰王子的缰绳，这位王子是男人的礼物赠送者。

[ænd; ənd]['ʌntə; 'ʌntu][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [sʌn] [ʃiː; ʃi] [sent] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['prez(ə)nt]['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːm] - [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n][æz; əz][æn; ən] ['ɒfərɪŋ] .
and unto her own son she sent the glorious present over the stream 1200 of the ocean as an offering .
和 到 她 自己的 儿子 她 发送 这 辉煌 展示 超过 这 溪流 - 的 这 海洋 作为 一个 提供 .

她将这份荣耀的礼物，跨越海洋，送给了自己的儿子，作为礼物。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [beɪd] [ə'semb(ə)l] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [ɪn] [ðæt] ['həʊli] ['sɪti] ,
Then she bade assemble together in the town , in that holy city ,
然后 她 巴德 集合 一起 在 这 镇 , 在 那 圣 城市 ,

然后她吩咐众人聚集在那座圣城里，

[ðəʊz] [huːm] [ʃiː; ʃi] [njuː] [æz; əz][ðə; ði] [best] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] , [ðæt] [reɪs] [ɒv; əv]['hɪərəʊz] .
those whom she knew as the best among the Jews , that race of heroes .
那些 谁 她 知道 作为 这 最好的 之中 这 犹太人 , 那 种族 的 英雄 .

她认识的那些人，是犹太人中最优秀的人，是那个英雄的种族。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kwiːn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] [θrɒŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][dɪə(r)]['sʌbdʒɪkts] [ðæt]
And the queen began to teach the throng of her dear subjects that
和 这 女王 开始 到 教 这 人群 的 她 亲爱的 主题 那

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['stedfɑːstli] [həʊld][tuː; tə][ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] ,
they should steadfastly hold to the love of the Lord ,
他们 应该 坚定不移 抓住 到 这 爱 的 这 主 ,

于是女王开始教导她1205名亲爱的臣民，他们应该坚定不移地信奉上帝。

[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [piːs] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
and maintain peace one with another ,
和 维持 和平 一 和 其他 ,

彼此保持和平，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['hɑːkən] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði][lɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] ,
and that they should hearken unto the lore of the teacher ,
和 那 他们 应该 倾听 到 这 知识 的 这 老师 ,

他们应当聆听老师的教诲，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃənz] , [wɪtʃ] [ˌsɪ'raɪəkəs] , [waɪz] [ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ]
and the customs of the Christians , which Cyriacus , wise in the knowledge
和 这 海关 的 这 基督徒 , 哪个 西里亚库斯 , 明智的 在 这 知识

[ɒv; əv] [bʊks] ,
of books ,
的 图书 ,

还有基督徒的习俗，而精通书籍的西里亚库斯对此了如指掌。

[ʃʊd; ʃəd][dɪ'kleə(r)]['ʌntə; 'ʌntu][ðem; ðəm] .
should declare unto them .
应该 宣布 到 他们 .

应该向他们说明。

[ðə; ði] ['bɪʃəprɪk] [wɒz; wəz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] .
The bishopric was well established .
这 主教区 曾是 出色地 已确立的 .

主教辖区已相当稳固。

['ɒf(ə)n][ðeə(r)] [keɪm] [tuː; tə][hɪm][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)][ðə; ði] [leɪm] , [ðə; ði][hɔːlt] , [ðə; ði] [wiːk] ,
Often there came to him from afar the lame , the halt , the weak ,
经常 那里 来了 到 他 从 远方 这 瘸 , 这 停止 , 这 虚弱的 ,

他经常会接到远方来求助的残疾人、跛子、弱者，

[ðə; ði] [meɪmd] , [ðə; ði] ['bliːdɪŋ] , [ðə; ði] ['leprəs] , [ðə; ði][blaɪnd] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , [ðə; ði][sæd]
the maimed , the bleeding , the leprous , the blind , the poor , the sad
这 残废 , 这 出血 , 这 麻风病 , 这 瞎的 , 这 贫穷的 , 这 伤心

[ɪn] [hɑːt] ,
in heart ,
在 心 ,

1215名残疾人、流血者、麻风病人、盲人、穷人、心中悲伤的人

[ænd; ənd]['evə(r)] [faʊnd] [ðeɪ] [helθ] [ænd; ənd] [rɪ'liːf] [ðeə(r)][æt; ət][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪʃəp]
and ever found they health and relief there at the hands of their bishop
和 曾经 成立 他们 健康 和 宽慰 那里 在 这 双手 的 他们的 主教

['djʊərɪŋ][ɔːl][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪf] .
during all of their life .
期间 全部 的 他们的 生活 .

在他们的一生中，他们始终在主教的照料下获得健康和慰藉。

[ænd; ənd] [ə'gen] ['iːliːn] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm] [gɪfts] [ɒv; əv] [greɪt] [wɜːθ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['redi]
And again Elene gave unto him gifts of great worth when she was ready
和 再次 埃琳娜 给予 到 他 礼物 的 伟大的 值得 什么时候 她 曾是 准备好
[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [bæk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [lænd] ,
for the journey back to her own land ,
为了 这 旅行 后退 到 她 自己的 土地 ,

当埃琳娜准备返回故土时，她又送给了他许多贵重的礼物。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [beɪd] - [ɔːl] [ðəʊz] [huː] ['glɔːrɪfaɪd] [gɒd] [ɪn] [ðæt] ['kɪŋdəm] , [bəuθ] [men]
and when she bade 1220 all those who glorified God in that kingdom , both men
和 什么时候 她 巴德 - 全部 那些 WHO 光荣的 上帝 在 那 王国 , 两个都 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,
and women ,
和 女性 ,

当她命令1220个在那个王国里荣耀上帝的人，无论男女，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [θɔːt] [wɪð] [hɑːt] [ænd; ənd] [streŋθ] [ðæt] [greɪt] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]
to honor in their thought with heart and strength that great day on which the
到 荣誉 在 他们的 想法 和 心 和 力量 那 伟大的 天 在 哪个 这
['həʊli] [ruːd] [wɒz; wəz] [faʊnd] ,
holy rood was found ,
圣 rood 曾是 成立 ,

以虔诚和坚定的心灵，在思想上纪念发现圣十字架的那个伟大日子。

[məʊst] ['wʌndrəs] [triː] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] - [hæv; həv] [grəʊn] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɜːθ] ,
most wondrous tree of them that 1225 have grown up from the earth ,
最多 奇妙的 树 的 他们 那 - 有 生长 向上 从 这 地球 ,
['leɪdn] [wɪð] [liːvz] .
laden with leaves .
满载 和 树叶 .

最奇妙的树，从大地中长出 1225 棵，枝繁叶茂。

[ænd; ənd] , [seɪv] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [naɪts] [eə(r)] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['kælendz] [ɒv; əv]
And , save for six nights ere the coming of summer on the kalends of
和 , 节省 为了 六 夜晚 埃雷 这 未来 的 夏天 在 这 初一 的
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

除了五月下旬夏季来临前的六个夜晚之外，

[ðə; ði] [sprɪŋ] [wɒz; wəz] [gɒn] .
the spring was gone .
这 春天 曾是 已消失 .

春天已经过去了。

[meɪ] ['hɛlz] ['pɔːtl] [biː; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd] ['hɛvənz] ['əʊpənd] ,
May hell's portal be closed and heaven's opened ,
可能 地狱的 门户网站 是 关闭 和 天 打开 ,

愿地狱之门关闭，天堂之门开启。

[meɪ] [ðə; ði] - [ɪ'tɜːn(ə)l] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] [biː; bi] [rɪ'viːld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ʌn'siːsɪŋ] ,
may the 1230 eternal kingdom of the angels be revealed with joy unceasing ,
可能 这 - 永恒 王国 的 这 天使 是 揭晓 和 喜悦 不断 ,

愿天使的永恒国度在无尽的喜乐中显现，1230

[ænd; ənd] [meɪ] [ðeə(r)] [pɑːt] [biː; bi] [ə'saɪnd] [wɪð] ['meəri] ,
and may their part be assigned with Mary ,
和 可能 他们的 部分 是 分配 和 玛丽 ,

愿他们的职责与玛丽的职责相符。

[tuː; tə] [iːtʃ] [mæn] [huː] ['kiːpɪθ] [ɪn] ['meməri] [ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs]
to each man who keepeth in memory the most sacred festival of the cross
到 每个 男人 WHO 保持 在 记忆 这 最多 神圣 节日 的 这 叉
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['hevənz] ,
beneath the heavens ,
下面 这 天 ,

致每一位铭记天下最神圣的十字架节日的人们，

- [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [kɪŋ] ['əʊvə(r)][ɔːl] [prə'tektɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz][ɑːm] !
1235 which the almighty King over all protected with his arm !
- 哪个 这 全能的 国王 超过 全部 受保护 和 他的 手臂 !

1235年，全能的君王用他的臂膀保护了这一切！

['fɪnɪt] . - .
Finit . 20 .
最终 . - .

完成。20。

['epɪlɒg] .
EPILOGUE .
结语 .

结语。

[əʊld][ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [deθ] [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['feɪlɪŋ] [haʊs] ,
Old and ready for death by reason of this failing house ,
老的 和 准备好 为了 死亡 经过 原因 的 这 失败 房子 ,

因为这栋破败的房子，他年老体衰，已然走向衰亡。

[ai] [ðʌs] [hæv; həv]['wəʊv(ə)n][ə; eɪ][web][ɒv; əv] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['wʌndrəsli] [hæv; həv] ['gæðəd] [ˌaɪ 'tiː]
I thus have woven a web of words and wondrously have gathered it
我 因此 有 编织 一个 网站 的 字 和 奇妙地 有 聚集 它
[ʌp] ;
up ;
向上 ;

于是我编织了一张文字之网，并奇妙地将其收集起来；

[taɪm][ænd; ənd][ə'gen][hæv; həv][ai] ['pɒndə] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [maɪ] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði]['prɪz(ə)n][ɒv; əv]
time and again have I pondered and sifted my thought in the prison of
时间 和 再次 有 我 沉思 和 筛过的 我的 想法 在 这 监狱 的
[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

我曾在漫漫长夜的牢笼中反复思索、反复斟酌。

[ai] [njuː] [nɒt] ['fʊli] [ðə; ði] [truːθ] [kən'sɜːnɪŋ] - [ðə; ði] [krɒs] [[wʌn]] [ʌn'tɪl] ['wɪzdəm] [rɪ'viːld] [ə; eɪ]
I knew not fully the truth concerning 1240 the cross [1] until wisdom revealed a
我 知道 不是 完全 这 真相 有关 - 这 叉 [1] 直到 智慧 揭晓 一个
[brɔːdə] ['nɒlɪdʒ] [θruː] [ɪts] ['mɑːvələs] ['paʊə(r)] ['or] [ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv][maɪ] [hɑːt] .
broader knowledge through its marvelous power o'er the thought of my heart .
更广泛 知识 通过 它是 奇妙 力量 超过 这 想法 的 我的 心 .
直到智慧通过其对我心灵思想的奇妙力量，揭示了更广泛的知识，我才完全了解了关于十字架[1] 的真相。

[ai][wɒz; wəz] [steɪnd] [wɪð] [diːdz] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] , ['fetəd] [ɪn][sɪnz] , [tɔːn] [baɪ] [daut] ,
I was stained with deeds of evil , fettered in sins , torn by doubts ,
我 曾是 染色 和 契约 的 邪恶的 , 束缚 在 罪孽 , 撕裂 经过 疑虑 ,

我曾沾染罪恶，被罪孽束缚，饱受怀疑折磨，

[gɜːt] [raʊnd] [wɪð] - ['bɪtə(r)] [niːdz] ,
girt round with 1245 bitter needs ,
束 圆形的 和 - 苦的 需求 ,

被1245种苦涩的需求包围着，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [mait] ['wʌndrəsli] ['grɑːntɪd] ['lɜːnɪŋ] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌmfət]
until the King of might wondrously granted learning unto me as a comfort
直到 这 国王 的 可能 奇妙地 的确 学习 到 我 作为 一个 舒适
[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [əʊld] [eɪdʒ] ;
for my old age ;
为了 我的 老的 年龄 ；

直到全能的君王奇妙地赐予我学习的知识，作为我晚年的慰藉；

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [geɪv] ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] ['spɒtləs] [greɪs] , [ænd; ənd] [ɪm'bjuː] [maɪ] [hɑːt] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] ,
until he gave unto me his spotless grace , and imbued my heart with it ,
直到 他 给予 到 我 他的 一尘不染 优雅 ， 和 注入 我的 心 和 它 ，

直到他将他纯洁无瑕的恩典赐予我，并将之注入我的心中。

[rɪ'viːld] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['glɔːriəs] , [ɪn] [taɪm] ['brɔːdnd] [ˌaɪ 'tiː] , [set] [friː] [maɪ] ['bɒdi] , [ˌʌn'lɒkt] [maɪ]
revealed it as glorious , in time broadened it , set free my body , unlocked my
揭晓 它 作为 辉煌 ， 在 时间 扩大 它 ， 放 自由的 我的 身体 ， 已解锁 我的
\- [hɑːt] ,
1250 heart ,
\- 心 ，

揭示了它的辉煌，随着时间的推移，它变得更加广阔，解放了我的身体，打开了我1250年的心灵。

[ænd; ənd] [luːst] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [sɒŋ] , [wɪtʃ] ['dʒɔɪfəli] [ænd; ənd] ['glædli] [ai] [hæv; həv] [juːst] [ɪn]
and loosed the power of song , which joyfully and gladly I have used in
和 松开 这 力量 的 歌曲 ， 哪个 欣喜地 和 乐意 我 有 用过的 在
[ðə; ði] [wɜːld] .
the world .
这 世界 .

并释放了歌唱的力量，我快乐而欣喜地在世上运用了这种力量。

[nɒt] [wʌn] [taɪm] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət] ['ɒf(ə)n] [hæd; həd] [ai] [θɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [triː] [ɒv; əv] ['glɔːri] ,
Not one time alone , but often had I thought upon the tree of glory ,
不是 一 时间 独自的 ， 但 经常 有 我 想法 之上 这 树 的 荣耀 ，

我并非一次独自一人，而是常常想起那棵荣耀之树。

[bɪ'fɔː(r)] [ai] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mɪrək(ə)l] [rɪ'viːld] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] [triː] ,
before I had the miracle revealed regarding the glorious tree ,
前 我 有 这 奇迹 揭晓 关于 这 辉煌 树 ，

在我得知那棵神奇树木的奥秘之前，

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ai] [faʊnd] - [rɪ'leɪtɪd] [ɪn] [bʊks] [ænd; ənd] [ɪn] ['raɪtɪŋz]
as in the course of events I found 1255 related in books and in writings
作为 在 这 课程 的 活动 我 成立 - 有关的 在 图书 和 在 著作
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] ['vɪktəri] .
concerning the sign of victory .
有关 这 符号 的 胜利 .

正如我在有关胜利标志的书籍和著作中发现的那样，1255 年与此有关。

['evə(r)] [ʌn'tɪl] [ðæt] [taɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [mæn] ['bʌfɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɜːdʒ] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] ,
Ever until that time was the man buffeted in the surge of sorrow ,
曾经 直到 那 时间 曾是 这 男人 颠簸 在 这 涌 的 悲哀 ，

直到那时，他一直被悲伤的浪潮所冲击。

[wɒz; wəz] [hiː; hi] [ə; eɪ] ['wiːkli] ['fleərɪŋ] [tɔːtʃ] ([siː]) [[ˌtuː'tuː]] ,
was he a weakly flaring torch (C) [2] ,
曾是 他 一个 弱 燃烧 火炬 （ C ） [2] ，

他就像一支微弱燃烧的火炬（C）[2]，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['treʒəz] [ænd; ənd]['æp.əld][gəʊld][ɪn][ðə; ði] [miːd] - [hɔːl] ; [raʊθ]
although he had received treasures and appled gold in the mead - hall ; wroth
虽然 他 有 已收到 宝藏 和 苹果 金子 在 这 蜂蜜酒 - 大厅 ; 愤怒
[ɪn] [hɑːt] - ([waɪ]) ,
in heart 1260 (Y) ,
在 心 - (是) ,

虽然他在宴会厅里收到了珍宝和金苹果；心中充满愤怒 1260 (Y)，

[hiː; hi][mɔːn, məun] ; [ə; eɪ] [kəm'pænjən] [tuː; tə] [niːd] ([en]) , [hiː; hi] ['sʌfəd] ['krʌʃɪŋ] [griːf] [ænd; ənd]
he mourned ; a companion to need (N) , he suffered crushing grief and
他 哀悼 ; 一个 伴侣 到 需要 (N) , 他 遭受 压碎 悲伤 和
['æŋkʃəs] [keə(r)] ,
anxious care ,
焦虑的 关心 ,

他悲痛欲绝；一位需要陪伴的人（N），他承受着巨大的悲痛和焦虑的照料，

[ɔːl'ðəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [hɪz; ɪz] [hɔːs] ([iː]) ['meʒəd] [ðə; ði] [maɪlz] [ænd; ənd] ['praʊdli] [ræn] , [dekt]
although before him his horse (E) measured the miles and proudly ran , decked
虽然 前 他 他的 马 (E) 测量 这 英里 和 自豪地 跑 , 甲板
[wɪð] [gəʊld] .
with gold .
和 金子 .

虽然在他之前，他的马（E）已经测量了里程，并骄傲地奔跑着，身上装饰着黄金。

[həʊp] (['dʌbljuː]) [ɪz] [wein] , [ænd; ənd][dʒɔɪ] [θruː] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [j'iəz] ; [juːθ] - [ɪz][fled]
Hope (W) is waned , and joy through the course of years ; youth 1265 is fled
希望 (W) 是 减弱 , 和 喜悦 通过 这 课程 的 年 ; 青年 - 是 逃亡
,
,
,

希望（W）随着岁月流逝而消退，快乐也随之消失；青春1265逝去，

[ænd; ənd][ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][əʊld] .
and the pride of old .
和 这 自豪 的 老的 .

以及昔日的骄傲。

[wʌns] ([juː]) [wɒz; wəz][ðə; ði]['splendə(r)][ɒv; əv] [juːθ] (?) ; [naʊ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ə'lɑːtɪd] [taɪm] [ɑː(r); ə(r)]
Once (U) was the splendor of youth (?) ; now after that alloted time are
一次 (U) 曾是 这 辉煌 的 青年 (?) ; 现在 后 那 分配 时间 是
[ðə; ði] [deɪz] [dɪ'pɑːtɪd] ,
the days departed ,
这 天 已离开 ,

曾经（U）是青春的辉煌（？）；如今，时光已逝，岁月流逝。

[ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv][laɪf] ['dwindl] [ə'weɪ] , [æz; əz]['wɔːtə(r)] ([el]) , [ɔː(r)][ðə; ði]
are the pleasures of life dwindled away , as water (L) glideth , or the
是 这 快乐 的 生活 减少 离开 , 作为 水 (L) 滑行 , 或者 这
['rʌʃɪŋ] [flʌdz] .
rushing floods .
匆忙 洪水 .

生活的乐趣是否像水（L）滑过或洪水奔涌而去一样逐渐消逝?

[welθ] ([ef]) [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][ləʊn][tuː; tə] [iːtʃ] [bɪ'niːθ] - [ðə; ði] ['hevənz] ;
Wealth (F) is but a loan to each beneath 1270 the heavens ;
财富 (F) 是 但 一个 贷款 到 每个 下面 - 这 天 ;

财富（F）不过是天下每个人的一笔贷款；

[ðə; ði] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ['vænɪʃ] [ə'weɪ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
the beauties of the field vanish away beneath the clouds ,
这 美女 的 这 场地 消失 离开 下面 这 云 ,

田野的美景消失在云层之下。

[məʊst] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] [wɪnd] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɛθ] [laʊd] [bɪ'fɔː(r)] [men] , [ə'mɪd] [ðə; ði] [klaʊdz] ,
most like unto the wind when it riseth loud before men , roameth amid the clouds ,
最多 喜欢 到 这 风 什么时候 它 崛起 大声 前 男人 , 漫游 之中 这 云 ,

最像风，当它在人前轰鸣而起，在云间游荡时，

[ə'lɒŋ] [ɪn] [rɒθ] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] - [bɪ'kʌmɪθ] [stɪl] ,
courseth along in wrath , and then on a sudden 1275 becometh still ,
课程 沿着 在 愤怒 , 和 然后 在 一个 突然 - 变成 仍然 ,

怒气冲冲地向前走去，然后突然间，1275变得平静下来。

[kləʊz] [ʃʌt] [ɪn] [ɪts] ['nærəʊ] ['prɪz(ə)n] , [krʌʃt] [baɪ] [fɔːs] .
close shut in its narrow prison , crushed by force .
关闭 关闭 在 它是 狭窄的 监狱 , 碎 经过 力量 .

被困在狭窄的牢笼里，被外力挤压。

[['fʊtnəʊt] [wʌn] : [sə'plaɪɪŋ] [ɑː(r)] [=o] [diː] .]
[Footnote 1 : Supplying r [=o] de .]
[脚注 1 : 供应 r [=o] 德 .]

[脚注 1：提供 r[=o]de。]

[['fʊtnəʊt] [ˌtuː'tuː] : [ðiːz] ['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ruːnz] [wɪtʃ] [spel] [aʊt] - [neɪm] .]
[Footnote 2 : These letters are the runes which spell out Cynewulf's name .]
[脚注 2 : 这些 信件 是 这 符文 哪个 拼写 出去 - 姓名 .]

[脚注 2：这些字母是组成 Cynewulf 名字的符文。]

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [ðɪs] [wɜːld] [pɑːs] [ə'weɪ] ,
Thus shall all this world pass away ,
因此 将 全部 这 世界 经过 离开 ,

如此，这世间万物都将消逝。

[ænd; ənd] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] [dɪ'vaʊərɪŋ] [fleɪm] [ʃæl; ʃəl] [siːz] [ə'pɒn] [huː'evə(r)] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] ,
and in like manner devouring flame shall seize upon whoever was born into it ,
和 在 喜欢 方式 吞噬 火焰 将 抢占 之上 谁 曾是 出生 进入 它 ,

同样，凡生于其中者，必遭吞噬之火的烈焰吞噬。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [lɔːd] [hɪm'self] - [wɪð] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] - ['ʌntə; 'ʌntu] ['dʒʌdʒmənt] .
at that time when the Lord himself ' with a host of angels shall come 1280 unto judgment .
在 那 时间 什么时候 这 主 他自己 - 和 一个 主持人 的 天使 将 来 - 到 判断 .

那时，主将亲自“带着大批天使前来审判”。

[ðeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [mæn] [hɪə(r)] [ðə; ði] [duːm] [ɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [diːdz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
There shall each man hear the doom on all his deeds from the mouth of the judge ,
那里 将 每个 男人 听到 这 厄运 在 全部 他的 契约 从 这 嘴 的 这 法官 ,

每个人都将亲耳听到审判官宣判他一切行为的判决。

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [wɜːdz] ['evə(r)] ['spəʊkən] [baɪ] [hɪm] ,
and likewise shall pay the penalty for all the foolish words ever spoken by him ,
和 同样地 将 支付 这 惩罚 为了 全部 这 愚蠢 字 曾经 说 经过 他 ,

同样，他也要为他曾经说过的所有愚蠢的话语付出代价。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][ˌəʊvə'bəʊld] - [θɔːts] .
and all his overbold 1285 thoughts .
和 全部 他的 加粗 - 想法 .

以及他所有那些过于大胆的1285个想法。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['piːp(ə)l][dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪm] ,
Then shall the people divide into three parts for the embrace of the flame ,
然后 将 这 人们 划分 进入 三 部分 为了 这 拥抱 的 这 火焰 ,

然后，人们将分成三部分，拥抱火焰。

['evri] [mæn] [huː] [hæθ] ['evə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [brɔːd] [ɜːθ] .
every man who hath ever lived throughout the broad earth .
每一个 男人 WHO 有 曾经 居住地 自始至终 这 广阔 地球 .

曾经生活在这广阔地球上的每一个人。

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [klʌŋ] [fɑːst][tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ði] [fleɪm] ,
Those who have clung fast to the truth shall be highest in the flame ,
那些 WHO 有 紧紧抓住 快速地 到 这 真相 将 是 最高 在 这 火焰 ,

那些坚守真理的人，将在烈焰中升得最高。

[ðə; ði] [θrɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['blesɪd; blest] , [ðə; ði] - [həʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [jɜːn] [fɔː(r); fə(r)]
the throng of the blessed , the 1290 host of them that yearn for
这 人群 的 这 蒙福 , 这 - 主持人 的 他们 那 向往 为了
['glɔːri] ,
glory ,
荣耀 ,

蒙福之人，那1290位渴望荣耀的人，

[ðə; ði] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] , [ænd; ənd] [ðʌs] [meɪ] [ðeɪ] [ɪn'djʊə(r)][ænd; ənd]['sʌfə(r)][mɔː(r)]
the multitude of the righteous , and thus may they endure and suffer more
这 民众 的 这 正义 , 和 因此 可能 他们 忍受 和 遭受 更多的
['laɪtli] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stres] .
lightly without distress .
轻轻 没有 痛苦 .

愿众多义人免受苦难，从而减轻他们的痛苦。

[hiː; hi] ['tempəz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [fleɪm] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi][məʊst]
He tempers for them all the glare of the flame as shall be most
他 脾气 为了 他们 全部 这 强光 的 这 火焰 作为 将 是 最多
['iːzi] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][məʊst][maɪld] .
easy for them and most mild .
简单的 为了 他们 和 最多 温和的 .

他为他们调和了火焰的耀眼光芒，使之对他们来说最容易接受、最温和。

[ðə; ði] ['sɪnfl] [men] , [ðəʊz] - [steɪnd] [wɪð] ['iːv(ə)l] , ['hɪərəʊz][sæd][ɒv; əv] [hɑːt] ,
The sinful men , those 1295 stained with evil , heroes sad of heart ,
这 罪恶的 男人 , 那些 - 染色 和 邪恶的 , 英雄 伤心 的 心 ,

那些罪孽深重的人，那些被邪恶玷污的1295人，那些内心悲伤的英雄们，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [pleɪs] , ['ʃraʊdɪd] [wɪð] [sməʊk] [ə'mɪd][ðə; ði][hɒt] [sɜːdʒ] [ɒv; əv]['faɪə(r)] .
shall be in the middle place , shrouded with smoke amid the hot surge of fire .
将 是 在 这 中间 地方 , 被遮蔽的 和 抽烟 之中 这 热的 涌 的 火 .

它将位于中心位置，被滚滚浓烟笼罩，周围是熊熊烈火。

[ðə; ði] [θɜːd] [pɑːt] , [ə'kɜːsɪd] ['sɪnfl] [fəʊz] , [fɔːls] ['heitəz] [ɒv; əv] [men] , [ðə; ði][həʊst][ɒv; əv][ðə; ði]
The third part , accursed sinful foes , false haters of men , the host of the
这 第三 部分 , 被诅咒的 罪恶的 敌人 , 错误的 仇恨者 的 男人 , 这 主持人 的 这
['wɪkɪd] ,
wicked ,
邪恶 ,

第三部分，受诅咒的罪恶敌人，虚伪的仇恨人类者，邪恶的军队，

[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[ɪn]	[ðə; ði]	[depθ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sɜːdʒ]	,
shall	**be**	**in**	**the**	**depth**	**of**	**the**	**surge**	**,**
将	是	在	这	深度	的	这	涌	，

应处于涌浪的深处，

[baʊnd]	[fɑːst]	[ɪn]	[fleɪm]	[baɪ]	-	['riːz(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	['fɔːmə(r)]	[diːdz]	,
bound	**fast**	**in**	**flame**	**by**	**1300**	**reason**	**of**	**their**	**former**	**deeds**	**,**
边界	快速地	在	火焰	经过	-	原因	的	他们的	以前的	契约	，

因他们过去的罪行，被烈火紧紧束缚，长达1300年之久。

[ɪn]	[ðə; ði]	[graɪp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['gləʊɪŋ]	[kəʊl]	.
in	**the**	**gripe**	**of**	**the**	**glowing**	**coals**	**.**
在	这	抱怨	的	这	发光	煤炭	.

被炽热的煤炭紧紧抓住。

[nɔː(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[ðeɪ]	[kʌm]	[ˌðeər'ɑːftə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[pleɪs]	[ɒv; əv]	['pʌnɪʃmənt]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['meməri]	[ɒv; əv]	[gɒd]	,
Nor	**shall**	**they**	**come**	**thereafter**	**from**	**the**	**place**	**of**	**punishment**	**to**	**the**	**memory**	**of**	**God**	**,**
也不	将	他们	来	此后	从	这	地方	的	惩罚	到	这	记忆	的	上帝	，

他们此后将不得从刑罚之地回到上帝的记忆中。

[kɪŋ]	[ɒv; əv]	['glɔːri]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[kɑːst]	[fɔːθ]	,	[hɪz; ɪz]	[rɒθ]	-	['stɜːrɪŋ]	[fəʊz]	,
King	**of**	**glory**	**,**	**but**	**they**	**shall**	**be**	**cast**	**forth**	**,**	**His**	**wrath**	**-**	**stirring**	**foes**	**,**
国王	的	荣耀	，	但	他们	将	是	投掷	前进	，	他的	愤怒	-	搅拌	敌人	，

荣耀之王，但他的仇敌，那些激怒他的人，终将被驱逐。

[frɒm; frəm]	[ðæt]	[fɪəs]	[fleɪm]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	-	[depθs]	[ɒv; əv]	[hel]	.
from	**that**	**fierce**	**flame**	**into**	**the**	**1305**	**depths**	**of**	**hell**	**.**
从	那	凶猛的	火焰	进入	这	-	深度	的	地狱	.

从那熊熊烈焰中坠入1305层地狱深渊。

[ˌʌn'laɪk]	[ðɪs]	[ʃæl; ʃəl]	[ˌaɪ 'tiː]	[biː; bi]	[wɪð]	[ðə; ði]	['ʌðə(r)]	[tuː]	[pɑːts]	:
Unlike	**this**	**shall**	**it**	**be**	**with**	**the**	**other**	**two**	**parts**	**:**
与此不同	这	将	它	是	和	这	其他	二	部分	:

与其他两部分不同的是：

[ðeɪ]	[meɪ]	[lʊk]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	[prɪns]	[ɒv; əv]	['eɪndʒəls]	,	[ðə; ði]	[gɒd]	[ɒv; əv]	['vɪktəriz]	.
they	**may**	**look**	**upon**	**the**	**Prince**	**of**	**angels**	**,**	**the**	**God**	**of**	**victories**	**.**
他们	可能	看	之上	这	王子	的	天使	，	这	上帝	的	胜利	.

他们可以瞻仰天使之王，胜利之神。

[ðeɪ]	[ʃæl; ʃəl]	[biː; bi]	[rɪ'faɪnd]	[ænd; ənd]	[friːd]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	[sɪnz]	,
They	**shall**	**be**	**refined**	**and**	**freed**	**from**	**their**	**sins**	**,**
他们	将	是	精制	和	自由	从	他们的	罪孽	，

他们将被炼净，脱离罪恶。

[laɪk]	[pjʊə(r)]	[gəʊld]	[ðæt]	[ɪz]	[ɔːl]	-	[klenzd]	[frɒm; frəm]	['evri]	['ælɔɪ]	,
like	**pure**	**gold**	**that**	**is**	**all**	**1310**	**cleansed**	**from**	**every**	**alloy**	**,**
喜欢	纯的	金子	那	是	全部	-	已清洗	从	每一个	合金	，

就像纯金一样，完全去除了所有合金成分，纯度高达1310%。

[rɪ'faɪnd]	[ænd; ənd]	['meltɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[sɜːdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fɜːnɪsɪz]	['faɪə(r)]	.
refined	**and**	**melted**	**in**	**the**	**surge**	**of**	**the**	**furnace's**	**fire**	**.**
精制	和	融化	在	这	涌	的	这	炉子的	火	.

在炉火的炙烤下被提炼熔化。

[ðʌs] [ʃæl; ʃəl] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [men] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] ['pjʊərɪfaɪd] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ðeə(r)] [gɪlt]
Thus shall each of those men be separated and purified from all their guilt
因此 将 每个 的 那些 男人 是 分开 和 纯化 从 全部 他们的 有罪
,
,
,

这样，这些人就都将被分别出来，洗净一切罪孽。

[ðeə(r)] [diːp] [trænsˈgreʃən, trænz-, trɑːn-] , [baɪ] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] .
their deep transgressions , by the fire of the judgment .
他们的 深的 过错 , 经过 这 火 的 这 判断 .

他们的滔天罪行，必将受到审判之火的惩罚。

[ænd; ənd] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] [piːs] [ænd; ənd] - [ɪ'tɜːn(ə)l] [wel] - ['biːɪŋ] .
And thereafter they may enjoy peace and 1315 eternal well - being .
和 此后 他们 可能 享受 和平 和 - 永恒 出色地 - 存在 .

此后，他们便可享受和平与永恒的幸福。

[ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] ['eɪndʒəls] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['mɜːsɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['greɪʃəs] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðem; ðəm] , [ɪnəz'mʌtʃ]
The Lord of angels shall be merciful and gracious unto them , inasmuch
这 主 的 天使 将 是 仁慈 和 亲切 到 他们 , 因此
[æz; əz] [ðeɪ] [əb'hɔːd] [iːtʃ] [sɪn] ,
as they abhorred each sin ,
作为 他们 令人厌恶 每个 罪 ,

天使之主必怜悯他们，恩待他们，因为他们憎恶一切罪恶。

[iːtʃ] [wɜːk] [ɒv; əv] [gaɪl] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɒn] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kri'eɪtə(r)] [ɪn] [ðeə(r)] [preə(r)z] .
each work of guile , and called upon the Son of the Creator in their prayers .
每个 工作 的 诡计 , 和 称为 之上 这 儿子 的 这 创作者 在 他们的 祈祷 .

他们摒弃一切诡诈之举，并在祈祷中呼求造物主之子。

['weəfɔː(r)] [naʊ] [ðeə(r)] [fɔːmz] [ʃæl; ʃəl] [ʃaɪn] [laɪk] ['ʌntə; 'ʌntu] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] ,
Wherefore now their forms shall shine like unto the angels ,
因此 现在 他们的 表格 将 闪耀 喜欢 到 这 天使 ,

因此，他们的容貌将如同天使般闪耀。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] - [ɒv; əv] ['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)] ['evə(r)]
and they shall enjoy the heritage of the King 1320 of glory for ever
和 他们 将 享受 这 遗产 的 这 国王 - 的 荣耀 为了 曾经
[ænd; ənd] ['evə(r)] .
and ever .
和 曾经 .

他们将永远享受1320年国王留下的荣耀遗产。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen .
阿门 .

阿门。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神